

# NU, Adrian Păunescu!

Cenacul tău  
nu se va numi FLACĂRA!

• Lasă-ne în pace,  
n-avem nimic în comun!

Alarmă printre hoți

S-au pus în vânzare  
aparate electrice  
pentru autoapărare



pag. 8

ȘTIRI • EVENIMENTE • ANCHETE • REPORTAJE • INTERVIURI • OPINII

# FLACĂRA

Nr. 15 • 13-19 aprilie 1994 • 24 pagini – 200 lei – 3.70 DM •

Gratuit: două suplimente color a căte 8 pagini

Fondată în 1911 de  
CONSTANTIN BANU

Editată de

PUBLICAȚIILE  
**FLACĂRA**



Director  
general  
**GEORGE  
ARION**

Redactor șef **LIVIU TIMBUS**



Turismul românesc — brânză bună

în burduf de câine

**Ce facem cu muntii, marea  
și mirifica noastră Deltă?**

pag. 5

**GRECIA**

**Lăcui unde s-au născut zeii**

• Supliment dedicat Greciei. Un ghid  
pentru afaceri, credite, investiții.

Informatii utile pentru diverse tranzactii.

În atenția Comisiei parlamentare pentru apărare,  
ordine publică și siguranță națională

**CIVILI MISTERIOȘI TERORIZEAZĂ  
ȘI ANCHETEAZĂ „LA SÂNGE”  
ÎN JUDEȚUL SUCEAVA**

• Au grade între colonel și plutonier, doi dintre ei fiind recunoscuți • Sunt numiți „securiști” • Fac parte din UM 0215 ? • O mărturie zguduitoare a unui cetățean german, primită la FLACĂRA • Au fost sesizate forurile internaționale

Suntem în posesia unei zguduitoare mărturii, care denotă faptul că ziaristul Sorin Roșca Stănescu are dreptate atunci când afirmează că „persoane de la vârful Ministerului de Interni au inițiat cea mai flagrantă încalcare a Constituției și legilor țării, atențând grav la libertatea cetățenilor”, prin organizarea unei rețele paralele de Poliție Politică (Serviciul Secret — U.M. 0215), „pilotată” de SRI. Așadar, se poate spune că dí Virgil Măgureanu increză cu „mânlile curate”, deoarece treburile murdare ale fostei securiști li se fac politiștilor. În Bucovina, această misiune i-a revenit col. Mircea Rață, adjunct al șefului Inspectoratului Județean de Poliție.

In urmă cu 2 ani, dna Anu Blandiana ne-a vorbit — cu un mare respect — despre dr. Viorel Ionescu din Ruhpolding (Germania), președintele Asociației de Caritate „Moldova”. Dânsul este unul dintre puținii români din străinătate care mai speră și luptă pentru îndreptarea situației ghele din Iași. În comuna Broșteni a înființat de peste 3 ani un dispensar unic în mediul rural, dotat cu aparaturi medicale. Recent, dr. Ionescu a inițiat înființarea unui laborator de analiză medicală, cu dotarea necesară, la dispensarul comunal Broșteni. A mai adus aparate de radiologie și echipamente ginecologice, un camion cu cabină închisă și remorcă pentru Spitalul din Vatra Dornei, un laborator mobil pentru a evita desplasarea costisitoare a tăranilor la oraș, pentru analize de laborator.

Care este poziția autorităților române față de eforturile deosebit de mari, fizice și baneste, ale înimioșului dr. Viorel Ionescu? Veți vedea din următoarele scrierile, pe care dânsul a expediat-o și Consiliului European, Senatului SUA și Comisiei pentru Drepturile Omului. (Constantin Severin).

pag. 6

Așa cum v-am obișnuit,

**FLACĂRA este prezentă și  
la expoziția Rommedica,  
Rompharma, Romcontrola,  
Romdent**  
• În paginile revistei noastre  
un supliment color de 8 pagini

**GEPA  
Center**

*Un pic mai bine  
pentru  
dumneavoastră*

BUCURESTI, CALEA DORDOANI 111  
TEL. 01-312.99.83; FAX 01-312.75.69

## Renunță opoziția să ceară alegeri anticipate?

In momentul în care alegerile anticipate au devenit o prospetime și constituie tema obșteană a mai orizontalilor consenserilor și analizatorilor politice, ca și a mai tuturor speculaților care se vântă de o bună bucată de vreme începând, iată că apar noi indicații că se întâmplă CEVA și că s-ar putea să avem surprize în legătură cu evoluția vieții noastre politice. Concret, au apărut semne că, în ciuda „hotărârii nestrâmătate” de a nu mai continua dialogul înțuit cu puterea, opoziția pare să-și reconsideră poziția tactică, fiind dispusă să incerce totuși să găsească o altă soluție pentru scoaterea ţării din criză: ultima decizie a liderilor CDR, întruniti la slăbitul săptămânii trecute, vorbește despre posibilitatea continuării diologului cu PDSR. Să însemne acest lucru abandonarea intențiilor de a determina dosofurarea de alegeri anticipate? E dificil de presupus așa ceva, dar la nici un cas nu poate fi exclusă o asemenea mutație de ultimă oră în mișcările opozitiei. Oricum, este deconcertant să constați că, în momentul în care sondajele de opinie indică opoziția și liderii ei în avans față de adversari și este evident că puterea nu are nici o intenție să renunțe la poziție și conducea ei politică anti-reformistă și restauratoare, opoziția face un pas înapoi. Este prea devreme și ar fi pripit să tragem concluzia că opoziția renunță să ceară alegeri anticipate, dar dacă evoluția vieții politice din perioada imediat următoare ar confirma acest lucru, ar trebui să ne întrebăm ce s-a întâmplat. Hotărârile procedurale ale declanșării alegerilor anticipate sunt cunoscute, chiar dacă sunt aduse în discuție noi elemente (în interviul alăturat, dl Mircea Ciupara menționează că pentru a se hotărî fără alegerile anticipate este nevoie ca în prealabil parlamentul să îl respinsă consecutiv două propuneri de prim-ministru; domnia sa arată, pe bună dreptate, că este improbabil ca parlamentul să facă acest lucru; adăug, în plus, că este improbabil ca președintele Iliescu să renunță la măsurări său credincioase – Văcăroiu – și să facă alte propuneri). Analistii și oamenii de știință și opoziție nu cunoșteau aceste lucruri înainte de a pune pe luptă alegerile anticipate! Evident că le cunoșteau. Acum, însă, ele sunt aduse în discuție, iar CDR își anunță din nou intenția de a dialoga cu PDSR (amândouă în același timp primește în Convenție a PN – Quintus). Motivația CDR este următoarea: „datorită situației periculouse la care s-a ajuns”. Formularea este ciudată. Cuvântul „pericol” nu e de colo. Despre ce poate fi vorba? Tulburări sociale, conflicte în stradă și Niclăușeneala! Criză parlamentară, cu blocarea executivului? Nu, pentru că acel 53 îl său funcționă, după cum s-a văzut. Să chinuim? Care este pericolul, adică răul iminent? Trebuie să-l căutăm în sferele raporturilor externe ale României și în români în numărul viitor.

EUGEN CHIROVICI ■

DL Mircea Ciupara, deputat PNCD,

o spune fără retinere:

## „PDSR și aliații săi ne fac gratuit campanie electorală!”

• *Legea impozitului agricol va ruina agricultura privată și va săraci întreaga populație*

Damnul deputat Ciupara, deși poziția PNCD face de controverse la Legea impozitului agricol este cunoscută, ne-ar interesa să relatați unele aspecte mai puțin vizibile opiniei publice.

Acest impozit este generător de inflație, deoarece țărani vor căuta să recupereze banii prin creșterea prețurilor produselor agricole. Dacă ținem cont că între 60%–75% din fondurile bănești ale populației sunt utilizate pentru alimentație, scumpirea alimentelor va declanșa un lanț inflaționist foarte puternic, contrar angajamentelor făcute de FMI.

Un alt efect al acestui impozit va fi descurajarea țăranilor care și revendică dreptatea prin tribunale. Alții vor fi „stimulați”, în acest fel, să cedeze pământurile către CAP-urile care supraviețuiesc sub numele de asociații. De

asemenea, impozitul va fi o frâñă în calea privatizării agriculturii. În fine, acesta este un impozit pe producția potențială și nu pe cea efectivă, iar producția potențială este în raport cu terenul și nu cu rezultatul muncii. Aceasta este un fel de sanctuare aplicată proprietății private! Apoi, prin modul de diferențiere a acestui impozit, se creează enorm de multe inechitați, deoarece pământul diferă de la o parte la alta și nu pe zone, cum stipulează legea.

In cazul în care această lege va fi promulgată de către președintele Iliescu, credem că mai există vreo cale de atac? Ce va face CDR în această situație?

Noi respectăm legile, chiar dacă acestea sunt ilegitime și sperăm că populația va trage concluzii pentru viitoarele alegeri...



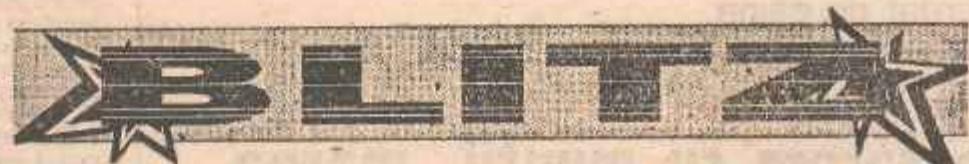
— In contextul unor alegeri anticipate, care va fi impactul promulgării acestei legi asupra electoratului din zona rurală?

— PDSR și aliații săi ne fac gratuit campanie electorală! Nici nu mai trebuie să călăutăm multumim pentru asta! Această lege dăunează populației, iar noi pe de altă parte, nici nu dorim să ne facem campanie electorală cu prețul săracirii naștere.

— Când credeti că vor avea loc alegerile anticipate? Suntele posibile în acest an?

— Nu sunt posibile, pentru că, pe de o parte, respectând Constituția, alegerile pot fi făcute numai cu asentimentul majorității parlamentare, prin respingerea succesivă a două noi propuneri de prim-ministri. Or, după cum îl cunoștem eu, parlamentarii actuali sunt atât de egoi, încât vor accepta orice guvern, pentru a nu-și pierde avantajele redecurg din poziția de parlamentar. Pe de altă parte, chiar dacă, teoretic, alegerile anticipate sunt posibile, consider că totuși, practic vorbind, ele sunt greu de realizat și implică dezavantajele cunoscute (indiferent de faptul că noi le vom câștiga, v-o spun eu!).

CONSTANTIN SEVERIN ■



● Virgil Măgureanu a câștigat meciul cu Dumitru Cristea. S-a umblat un pic cu eroeșe usoare, cu joc de picioare, cu ferice și eschive, dar în cele din urmă directă la video și-a spus cuvântul! Astăzi sport pentru băieți, nu e bine când se-amestecă o fată.

● Extrem de interesant aruncoul România se pregătește de răboi, de Felix Anton Rizea, în Cintăvencu nr. 13 din 5 aprilie (pag. 3). Se vede și colo cu ochiul liber că suntem de mici și importanți. Ne vănează unii-alții mai ceva ca pe lejeri. Vînăremuri grele, faceti-vă provizii de morcov, batmeni buni!

● La cenușa PSM, Adrian Păunescu a săltat de la condiția de vice-Verdet la cea de vice-prim. Data viitoare va salta la prim, dacă nu-i va

moħori între timp tov. Verdet. În rest, și în acest congres al PSM, la fel ca la înăuntrul său vor mai urma aplauze imbelisurate și clăitorit un vizitor luminos.

● Președintele Năstase i-a trimis președintei lui Vadim 10 kile de cartofi (e vorba de președintii de partide, desigur). Adrian Năstase să se joace și să trimită odată cu cartofii și instrucțiunile de folosire, dar lumea tot să se joace și să se schimbe cu prietenii nu erau chiar atât de inimani de mult. „Andrisantul” cartofilor îl atacase pe Angelo Miceli, tocărul lui Adrian Năstase, în temă unor importuri dubioase de cartofi, iar răcescul era menit să-l tulbure somnul onorabilului președinte al PDSR. Vadim se profesea ca joacă mare, Năstase se profesea că îl sărătă fondura, iar noi ne profeseam că am uitat de

slanța lor trainică din cadrul pentagonalei...

● Dan Gheorghe, comandanțul vestitei UM 0215, a recunoscut că are în subordine „persoane care de capul lor urmăresc omenești și fac dovezi politice; a adăugat că vor fi sancționate. Așa le trebue, daca au făcut dosarele „de capul lor!“ Ia să facă bine și să le facă la ordin!

● Avem totușe sănsele că în anul 2005, în urma unei dezvoltării economice frenetice și neînălțătoare, să atingem nivelul de dezvoltare al... României anului 1989 și să trăim la fel de prost ca acum patru ani și jumătate, vorba cincinătului Vasări și, mai avem de sătă 11 ani cu degetul pe trăgaci, după care facem un front al salvării etc.

● O să fie bine și la Iargă Irig.

EUGEN CHIROVICI ■



GEORGE ARION  
VIATA,  
SUB  
UN PRESEDINTE  
DE REGAT

## Către cetitorii noștri

**Revista „Flacăra” nu a fost făcută pentru căștigul nimănui.**  
Ea nu este nici o afacere materială, nici o citadelă literară.  
„Flacăra” este una din atât de întristător puținile oglinzi vii ale vieții noastre intelectuale.

Nu credem că exagerăm, spunând că paginile ei reprezintă evoluția vieții noastre culturale din ultimul deceniu, căci în coloanele ei s-au armonizat rândurile celor mai reprezentative pene ale scrisului românesc.

Credem deci că „Flacăra” trebuie să trăiască.  
Dar astăzi când numai cheltuielile de tipar și hârtie (pe celelalte, nu le mai socotim) întrec cu mult, prețul vânzării, „Flacăra” nu mai poate trăi în condițiunile de până acum.

- Suntem așa dar puși în următoarele alternative :
- 1) Să închidem apariția ;
- 2) Să tipărim pe hârtie ordinară ;
- 3) Să mărim prețul vânzării.

Prima alternativă, credem că nici un iubitor de literatură nu poate considera ca posibilă.

Cea de-a doua, înseamnă să mutilăm scrisul și să profanăm reproducările de artă.

Rămâne a treia. Dar și aceasta poate îngreuna bugetul cetitorilor, în majoritatea lor, oameni fără dare de mână.

Pentru a împăca dar totale interesele, ne-am hotărât ca începând de la No. viitor, cu care „Flacăra” intră în al 8-lea an de existență, revista să apară bilunar, în loc de 16 pagini să aibă 24 pagini și în loc de 3 lei să se vândă cu 5 lei.

După cum se vede, înțelegem să răsplătim cu prisosință micul sacrificiu pe care îl cerem credincioșilor noștri cetitori.

De două ori pe lună căte 5 lei, înseamnă, astăzi, exact a patra parte dintr-un bilet de cinematograf.

Primul număr din anul al 8-lea va apărea la 5 Decembrie, al doilea la 20 Decembrie, și așa mai departe la fiecare 5 și 20 ale fiecărei luni.

Aceste rânduri pline de amărăciune aparțin directorului-fondator al revistei „Flacăra”, C. Banu și au apărut în 24 noiembrie 1922. După cum se vede, nimic nou sub soare și se pare că Flacăra și în general presa care nu cultivă cancanul, injuria, pornografia, calomnia, vulgaritatea au putină căutare într-un spațiu unde totuși mulți susțin cu un orgoliu necontrolat : „românul e născut poet”. Si în trecut, și azi și, din păcate, din căte se poate întrevăde, și în viitor, mai mare audiență vor avea cei preocupăți de sordidul existenței noastre și nu de o investigare serioasă și profundă a realității. Mai este până când la noi se va simți nevoie unor publicații de înaltă finită. În orice caz, este îmbucurător faptul că, totuși, sunt destui care nu vor ca Flacăra să se stingă și le fîn pumnii temerarilor care îl întrafîn arderea prin vremuri, de la o generație la alta, de 83 de ani.

Emisari americani la București

## România este plasată în „varianta de schimb“ a SUA

Vizitele a doi demnitari americanii la București, petrecute la un interval de timp destul de redus, au dat naștere la tot felul de speculații în mass-media din România. Presa apropiată de guvern a interpretat prezența la București, în mai puțin de o lună, a lui Richard Shifter, consilier al președintelui Clinton și sef al Agenției pentru Securitatea Națională (un fel de supraminister care se ocupă de interesele globale ale S.U.A. în lume), precum și a lui George Joulwan, comandanțul suprem al forțelor NATO din Europa, ca pe o recunoaștere de către Casa Albă a importanței strategice a României. În mod evident, prin asemenea cuvinte nu se spune un neadevăr, numai că România nu și-a schimbat într-o timp locul pe harta Europei și a lumii. Important este că S.U.A. au tîntuit să sublinieze aici și acum acest rol datorită unor evoluții de ultimă oră în zona geopolitică în care se află România. Dar care este „design-ul” acestelor concepții?

In urma evenimentelor care au dus la destrămarea fostului imperiu sovietic, la Independența „cortinei de fier” dar și la disoluția statului sovietic, politica americană a fost una de sprijinire a regimului oficial de la Moscova. Întrucât Boris Elțian se arăta a fi reprezentantul exponential al noilor forțe democratice, Casa Albă a misat aproape necondiționat pe el. Explica-

ția acestelui mize era că un regim condus de Elțian ar putea să evolueze spre o structură democratică, dar mai cu seamă ar oferi garanții de securitate European și lumii; totodată uriașul potențial al fostei URSS moștenit de Moscova se spera că va rămâne în mâini sigure. Pentru a-l susține pe Elțian, Washingtonul nu a existat să închidă ochii atunci când armata a deschis focul trăgând razant împotriva clădirii Parlamentului din Moscova unde se aflau adversarii declarați ai lui Elțian, Hasbutulatov și Rukol, care, în pofta unor poziții uneori extremiste, aveau totuși dreptul la punctul lor de vedere. Casa Albă nu a intervenit, deși ar fi avut posibilități să o facă, nici atunci când Rusia s-a erijat în „tutorie” fostelor țări sovietice. Intervenind și în Gruzia, fie în țările balice sau Moldova sub pretextul că apără interesele sale naționale. Până la un punct Moscova a jucat la perfecție acest joc al persuasumii cu S.U.A., care a atins punctul culminant odată cu vizita lui Bill Clinton la Moscova. La numal căteva zile după aceea, ministrul de externe de la Kremlin, Andrei Koziрев dezvoltă teza apărării de către Rusia a „interesului său vital” în zona fostului imperiu sovietic. În pofta avertismentelor că Rusia nu va renunța să fapă la tendințele sale expansioniste, Casa Albă nu a luat o poziție mai fermă atât pentru că leadership-ul

mondial de unul singur este o sarcină foarte dificilă (a se vedea experiențele nefericite ale S.U.A. în Somalia sau Haiti, ca și neangajarea în Bosnia), dar și deoarece se pare că avea în calcul că Rusia să contrabalanceze creșterea influenței Germaniei în Europa.

Atacul aerian al NATO, redus și mai mult simbolic, în fosta Iugoslavie, l-a oferit însă Rusiei prilejul să-și manifeste din nou poziția de mare putere, ajungând să fie tratată ca eliberatoare de către țările din Bosnia. Această mișcare sfidătoare, urmată de altele, se pare că a deschis complet ochii americanilor care se autoiluzionaseră crezând că ursul rusesc va sta linistit în bârlog cel puțin până când va veni redresarea economică a țării. Dar după momentul avocat, se pare că la Casa Albă s-a trecut la aplicarea variantei alternative în care Rusia să fie tratată ca o mare putere, dar nu ca un partener ideal în susținerea inițiatiivelor politice ale S.U.A.

Acesta este probabil momentul în care S.U.A. încearcă să pună în aplicare un program de întărire a flancului estic al NATO, mai ales că efortul de ultim moment de a întări Ucraina ca o posibilă contraponere a Rusiei are puțini sorti de izbândă, date fiind condițiile economice grave ale Kievului, dependent în mare măsură de materialele prime și energia provenind din Rusia (în baza același scenariu Moldova a

fost practic lăvită prin CSIS tot aferent de influență a Rusiei, dacă nu lăsată să fie înghijită totală de aceasta.)

Care este rolul României și ce au transmis, direct sau prin rânduri cel doi emisari americani liderilor de la București ? S.U.A. și NATO au nevoie de menținerea stabilității interne a României, care, devenită o forță de mărime medie în Europa, poate fi o bună bază în eventualitatea unor acțiuni operative militare în zonă. Întrucât Moldova ca și Ucraina vor prelua rolul de zone tampon — între Europa occidentală și Rusia, — România își va sugerat, probabil, să nu se cramponeze de cauză Moldovei de peste Prut. În schimb, România a primit asigurări că va primi ajutorare economice occidentale pentru realizarea programului său de dezvoltare, cu toate că liderii de la București stau încă între două gramezi de paji ca animalul din fabulă. Tot din aceleasi rațiuni, așa cum s-a mai comentat în presă, este posibil să se asigure o bază a bunei înțelegeri între România și vecinii săi cei mai apropiati, trecându-se peste punctele fierbinți de dispută. Dacă acesta este scenariul — redat aici doar în elementele lui esențiale — pe care suntem îndreptăti să-l credem după felul cum s-au desfășurat cele două vizite, atunci nu ne rămâne decât să avem că mai curând confirmări ale sale.

STEFAN NICOLAE ■

Greva avocaților



Controversatul Jurist Dorin Andronic.

### Un avocat privat "sparge" greva avocaților

Recent, dl DORIN ANDRONIC, președintele Asociației pentru Recuperarea Depunctorilor de tip CARITAS, ne-a dat o declarație stupefiantă:

Cabinetul juridic privat: VERITAS NOVA din Suceava, singura societate comercială de exercițiu liberal a activității de avocatură din România, prin Juristul DORIN ANDRONIC și-a, asigură, asistența juridică, pe întreaga perioadă a grevei avocaților din sistemul barourilor publice. Așadar, "îmunitațea" forțată de care sperau să se bucură infractorii, datorită acestei împrejurări, generația de greva avocaților din sistemul public (de altfel, legitimă), va fi inoperanță!"

Lăsăm opinia publică să judece moralitatea acestui gest.

### Ce este un cabinet juridic privat?

Incercările postrevolutionare de creare a unor cabineturi juridice private sub forma unor societăți comerciale, au întâmpinat refuzul organizațiilor profesionale de avocați și lipsa de interes a cetățenilor.

In baza sentinței civile nr. 334 din 5 iunie 1991, societatea comercială VERITAS NOVA SRL, având ca obiect de activitate "consulting, asistență și reprezentare juridică", a devenit primul cabinet de avocatură privată din Bucovina. Patronul firmei, Juristul DORIN ANDRONIC, a încheiat de atunci peste 300 de contracte cu persoane fizice și juridice, pe care le-a ajutat și reprezentat în fața organelor de justiție.

Dar, printr-o acțiune promovată la data de 6 iulie 1992, Baroul de Avocați al județului Suceava a solicitat "constatarea nulității absolute a contractului de societate și al statutului societății comerciale VERITAS NOVA, în temeiul că asistența juridică se acordă numai de avocați". Printr-o precizare ulterioară, reclamantul își justifică cererea prin protejarea profesiei de avocat. După câteva termene, însoțite de un războl al hărtilor între pările aflate în litigiu, procesul a fost suspendat, fapt echivalent cu o victorie de către Juristul privatizat. Unele complete de judecată l-au permis dlui

DORIN ANDRONIC să-și presteze serviciile, altele au refuzat, însă, să-l primească în instanță.

### Vidul legislativ creează tensiuni

Trebuiu menționat faptul că atât decretul nr. 281/1954, cât și decretul-lege nr. 90/1990, privind exercitarea avocaturii în România, nu iau în calcul, prin urmare, nu fac nici o restricție în privința desfășurării avocaturii private sub formă unei societăți comerciale. Se pare că acestea au devenit o realitate după revoluție nu numai în Bucovina. Treceerea lor sub târcoare nu reprezintă soluție. Din punct de vedere, acest lucru poate crea noi tensiuni printre unii slujitorii și acestei noble și generoase profesioni. Dl DORIN ANDRONIC susține că exemplul său este un precedent benefic pentru o întreagă categorie de juristi, necuprinși în sistemul barourilor (jurisconsiliu, juristi din alte organe ale puterii de stat), care, sub incidența unor acte normative încă neabrogate, sunt în continuare limitați în exercitarea profesiei, fiind obligați la marginalizare profesională.

Unificarea corpului de avocați și clarificarea statutului cabinetelor private trebuie să constituie subiecte de dezbatere și rezolvare practică, atât pentru legislativ, cât și pentru executiv, de mult timp. Ar fi fost evitată, în felul acesta, actuala grevă a avocaților, cu consecințe imprevizibile.

CONSTANTIN SEVERIN ■



## Sicilia Nordului

Near trebuia multe pagini pentru a descrie toate umilitoarele și amenințările la care este supus un investitor străin în Bucovina, de către reprezentanții actuali și autoritaților locale. Mafia din Sicilia Nordului este mult mai puternică și periculoasă decât cea din Italia, doarece are mai mulți „nași” plasați în poziții cheie din structuri de statului. În plus, nu există nici un judecător care să alătură curajul să se lupte cu „carantina”.

O nouă confirmare a celor afirmate mai sus (a căea cea), vine chiar din partea unui om de afaceri italian, dl RENATO DEL GATTO, colaborator al ziarelor LA REPUBBLICA și LA STAMPA. Despre afacerea ROMITAPAN s-a scris mult în presa locală surveyană. Pentru prima oară, însă, revista noastră a intrat în posesia unei versiuni mai apropiate de realitate, deoarece este plângerea adresată de dl RENATO DEL GATTO, recent, domnului Procuror General al României, prin care acesta este solicitat să dispună ca Parchetul de pe lângă Tribunalul Județean Suceava să finanțeze de urgență cercetarea în cauză privind pe numiți DUMBRAVA GHEORGHE, SIMINICEANU ION și CHIRIAC NICOLAE, care, în calitate de asociați, primii doi, și administrator, cel de-al treilea, au săvârșit infracțiunea de bancrută frauduloasă.

După multe insistențe și în urma cercetărilor efectuate de Poliție, din dispoziția Parchetului, ocazie cu care s-a verificat și apărările invinsuitorilor, Poliția finalizând dosarul, l-a înaintat Parchetului, cu propunere de trimisire în judecată pentru săvârșirea infracțiunii arătate, constând în returnarea unei sume de circa 50.000.000 lei.

Cu toate dovezile existente invinsuitorii reușesc prin relații pe care pretind că le au cu Primul Procuror al Parchetului de pe lângă Curtea de Apel Suceava să stopeze soluționarea dosarului.

Mentionez că activitatea înfrângătoare a celor trei s-a amplificat după octombrie 1993, data sesizării noastre, pagubă ajungând în prezent la circa 50.000.000 lei, totuși datorită faptului că nu s-a luat nici o măsură fermă împotriva lor, cu toată evidența bancarului frauduloase.

Comportamentul organelor îndrăgite să înfăptuiesc acțiuni de justiție în județul Suceava compromite iricea de justiție și dreptate în România".

Bucovina nu are nevoie numai de oamenii de afaceri ai Italiei, ci și de judecători incorrompuți și tarii cu care sunt în înrudiri.

CONSTANTIN SEVERIN ■

### Crima din Padurea Zavalului

In prima decadă a lunii februarie, sătenii din Zaval-Doliu au făcut cutremurări de o întâmplare cumpătită. Astfel, clobanul Sandu Afrone, după ce a blutat banii de lomânări, purtat de aburi malefici și alcoolului, a pătruns în can-

tonul pădurii din Zaval și a furat pușca pădurarului. Alături, într-o cameră, paznicul cantonului, Tudor Gheorghe, dormea dus. Zărindu-l, clobanul turmenta; a pus arma la ochi și a tras. O dată, de două ori, de trei ori, de patru ori, până când trupul paznicului s-a transformat într-o masă de carne însângerată. Crima, se pare, l-a trezit din bătrânețe, deoarece imediat crimin-

alul a demonstرات pușca în părțile sale componente și le-a aruncat prin tufișurile pădurii.

Apoi, ca un om spălit, s-a depăsat la Postul de poliție din comună Gighera — Dolj și a anunțat că l-a descoperit pe paznicul cantonului, asasinat.

Oamenii legii au dedus că usurință gogorîta inventată de cloban și l-au arestat pe loc. (Ion Ceațaru).

## Există nu numai slujbași și șomeri. Există și oameni care muncesc la negru.

40.000 lei pe lună, 10 ore de muncă pe zi

La depozitele en gros care s-au înmulțit poste noapte, o vânzătoare primește 40.000 lei pe lună. Nu există zi liberă, ce să mai vorbim despre concediu de odihnă, concediu medical sau de maternitate. Programul de lucru este între 10 și 12 ore zilnic. Marea majoritate a lucrătorilor suferă șomerii. Perioada de somaj expirând, din disperare acceptă să muncescă „la negru”. La un control al Gărzii Financiare sunt obligați să se ascun-

dă. El nu figurează ca angajații, iar patronii lor, în mare parte arabi, nu mai plătesc impozitele pe salarii.

### O bere pe seară și ce mai pică

Un deținător într-o crăciună este plătit cu 17.000 până la 20.000 de lei pe lună. I se oferă o bere pe seară și poate mai pică ceva. Încreză mai ales seara și în general sunt elevi sau studenți.

Vrei să descoperi un TIR? Ai 10000 lei!

La deschiderea unui tir încreză 3 sau 4 camere în funcție de tonajul autovehiculului. După deschiderea mărfurii, care se face cam în 6 ore, ieșirea primește 10.000 lei.

Dacă ai „pile” și diplomă universitară, poți câștiga în valută

În marile expoziții internaționale nu poți să muncesti dacă ai studii superioare. De

obicei și aici este marfa de descărcat, dar mai adesea de scos din măbalaje și de așezat în stand. Cel care lucrează nu „pile”. Neconoscutul nu are nici o sansă. Se câștigă aproape 10 dolari pe zi.

Un om bun la toate face 28000 lei

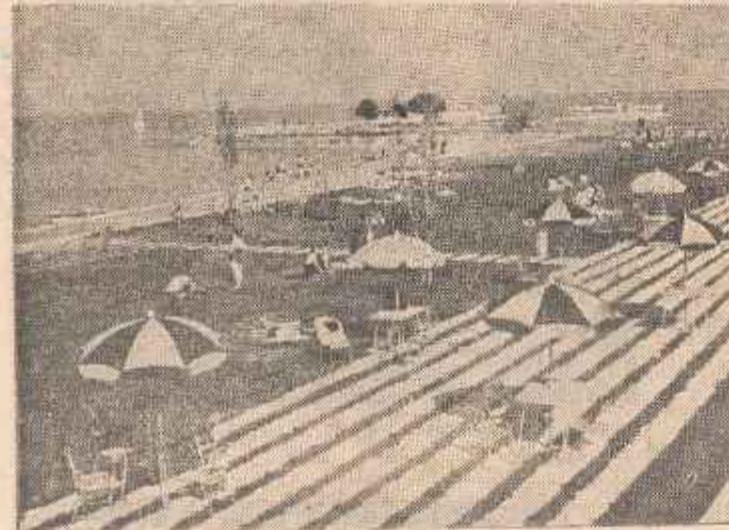
Un om bun la toate într-un bloc câștigă până la 30.000 lei. Avantajul este că programul de lucru și-l face singur și răușea este ceva mai usoară. De regulă sunt oameni mai în vîrstă, chiar pensionari.

### Clubul patronului

Un caz aparte îl constituie cei care muncesc „la negru”, fără să stie, sau care au altă mai târziu. Ei câștigă aproape în fel de bine ca și angajații, inițial aveau același statut fiind angajați cu carte de muncă, doar că ulterior atât cu total accidentat că li s-a „plerit” carte de muncă. Avantajul este al patronului care capătă, astfel, un bacsis echivalent cu impozitul pe salarii. Aceste cazuri se întâlnesc în sfera activităților care sunt scutite de impozitul pe salarii dacă munca se desfășoară în regim de colaborare, printre care și presa scriă și vorbită.

Turismul românesc—brânză bună în burduf de câine

## CE FACEM CU MUNȚII, MAREA ȘI MIRIFICA NOASTRĂ DELTĂ?



Un clasament recent, întocmit de către OMT (Organizația Mondială a Turismului), deci extrem de... avizat, arată o situație realmente şocantă:

pe locul al cincilea în lume, în ceea ce privește numărul anual

al turistilor, se situează Ungaria!

Cum este posibil ca o țară cu un potențial turistic compus din doar... două obiective,

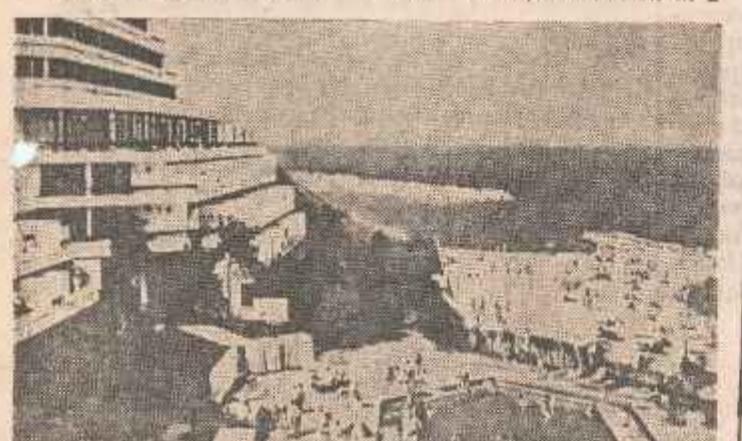
Budapesta și stațiunea Balaton, să surclaseze România, a cărei frumusețe...

naturală este arhicunoscută?

Situata este inadmisibilă și impardonabilă, acum

când suntem o țară liberă și democrată și când actualul ministru al Turismului,

di Matei Agathon Dan, deține vicepreședintia respectivei organizații.



**Cu numai două zone de atracție - Budapesta și Balaton - Ungaria a urcat pe locul cinci în topul turismului mondial.**

### Seductiile turismului maghiar

70 la sută dintr-o treime de turiști care trec granițele Ungariei vizitează Budapesta. Aici, există 10-15 hoteluri categoria 4 și 5, veritabile cozinouri la nivel european și „feteșe” pe măsură. 50 la sută dintr-o treime de turiști care trec week-end-ul la Budapesta: Ungaria duce o campanie publicitară foarte agresivă, practic te trag de mânecă, veniți la noi! De când ALITALIA a achiziționat 30 la sută din compania MALEV, turismul maghiar înflorescă.

### Nimeni nu este de vină... Situația turismului românesc este o stare de fapt

Nu ne-am mirat să aflăm că situația este cunoscută la Ministerul Turismului. În aceste condiții, am adresat doar o întrebare: cine sunt vinovații? „S-a incriminat” să răspundă dr. Traian Iordănescu, director general al Direcției de Cooperare și Promovare Internă:

„Nu putem defini, în mod concret, un vinovat în această situație... Ea este o moștenire a regimului anterior (au trecut, totuși, patru ani, n.n.). În anii '70, România figura între primele 7-8 țări turistice ale Europei. Dar, restricțiile care au intervenit, ulterior, privind regimul străinilor în țară, lipsa de comunicare între localnici și exterior, măsurile administrative restrictive privind programul restaurantelor și al barurilor, lipsa posibilităților de distracție, calitatea serviciilor etc., au slujit tradionalii turisti străini.”

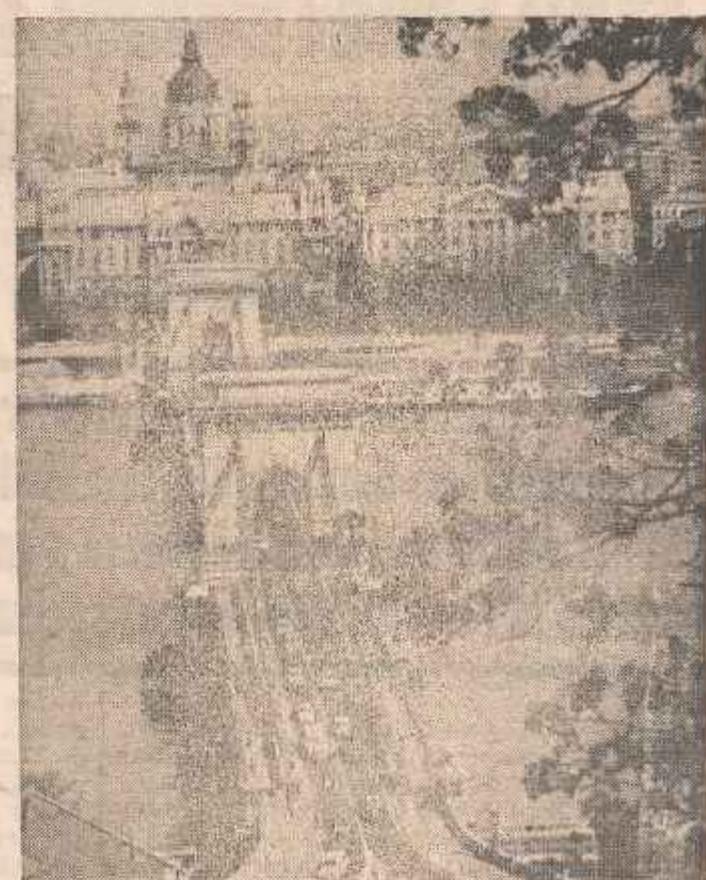
### În turismul autohton lipsește infrastructura iar investițiile sunt nule

„De ce nu este, totuși, România în topul țărilor turistice? Pentru că ne lipsește infrastructura. Infrastructura fără investiții nu se poate face. Până în prezent, guvernele nu au putut investi în

cest sector pentru că prioritățile erau cu total altfel. Chiar dacă privatizarea în turism „face pasi repezi”, această industrie este strâns legată de alte sectoare economice: comunicări, transporturi, drumuri, alimentație și.m.d. Vinovatul nu este cineva unuime ci un factor complex, este o stare de lucru”.

### România aloca pentru promovare o jumătate de milion de dolari. Ungaria doar... 20 milioane dolari!

Situația fiind deprimantă, întrebăm, pe bună dreptate, dacă nu se poate, totuși, ieși din acest marasim? „Bă da, dar nimic nu se poate face de azi pe mâine... De exemplu, dacă dorim să introducem o zonă turistică în circuitul internațional, nu se poate pentru că nu există mijloace de



Imagine din Balaton

totale nedumericile noastre, ne-am adresat dlui Alin Burcea, patronul Agenției de Turism „Paralela 45” și vicepreședintele Asociației Naționale a Agenților de Turism (ANAT) și am aflat:

„Suntem singura țară din Europa de Est care percepă, încă, taxă de viză la turismul organizat. Mai mult, aceasta a crescut la 31 dolari. Mai nou, Ministerul Finanțelor a decis ca respectiva taxă să se plătească fie la graniță (aeroport), fie la consulat (ambasadă). Degeaba ne-am zbatut noi, ANAT-ul și ministerul Matei Dan, nol am spus, noi am auzit! Legea s-a votat! Degeaba am insistat că, turistul sosit printr-o agenție, să plătească taxa la respectiva organizație. Nu, răspunsul a fost net: la consulat! Să înțelegiți de ce această taxă este aberantă: din 225 mii de tu-



riști germani sosiți la noi, doar 10 la sută au venit în mod organizat, adică prin agenții de turism”. Să vă spunem noi: s-au bucurat la 3 milioane dolari, anul trecut,

### România este singura țară europeană ce impune taxă de viză la turismul organizat

Cum răspunsul Ministerului Turismului nu lămurește

Ministerul de Finanțe și cel de Externe...“

### Doar 3 la sută din profitul brut se alocă pentru publicitate și protocol

„O altă cauză este valoarea insignifiantă a fondului pentru publicitate și protocol: 3 la sută din profitul brut! Pe când dîl Nicolae Văcăroiu lucra în Ministerul de Finanțe, am reușit să-l convingem să crească această valoare de la 1 la sută la valoarea actuației. Atât a fost posibil. Noi dorim ca acest fond să fie maxim de 30 la sută din profitul brut. „Paralela 45” este singura agenție de turism care a reușit publicarea unei broșuri de prezentare turistică. Am insistat ca respectivele cheltuieli să fie incluse la producție, imposibil! Se consideră pro-movare...“

### O țară comunistă cu o bază materială în ruină

„Alte două probleme esențiale sunt: imaginea României, percepută, încă, drept o țară cu un guvern comunist (față de Ungaria care, de 10-15 ani se îndreaptă către democrație) și baza materială aflată într-o continuă degradare. Acum doi ani, nu „ne vineam” țara... În prezent, nu prea se mai găsesc investitori...“



Pagina realizată de BRINDUȘA NICOLAE ■

*În atenția Comisiei parlamentare pentru apărare, ordine publică și siguranță națională*

## CIVILI MISTERIOSI TERORIZEAZĂ ȘI ANCHETEAZĂ „LA SÂNGE” ÎN JUDEȚUL SUCEAVA

- Au grade între colonel și plutonier, doi dintre ei fiind recunoscuți ● Sunt numiți „securiști” ● Fac parte din UM 0215? ● O mărturie zguduitoare a unui cetățean german, primită la FLĂCĂRA ● Au fost sesizate forurile internaționale

**D**upă cum s-a anunțat oficial, la seara vreme de la preluarea puterii de către actualii guvernanți ai României, Securitatea a fost desființată. Cine mai poate crede astăzi una ca asta, când sub forma ei metamorfozată, care nu se mărginește numai la inițialele SRI sau SIE, ea este mai omniprezentă ca niciodată, în toate ramurile de activitate din țară, și cu aceeași oameni. Este drept că membrii ei nu mai pot fi recunoscuți ca odinioară după banda albastră se la caschetă, metamorfoza oferindu-le fel de fel de alte uniforme și în mare parte haine civile. Bine cel puțin că acea culoare albăastră, care îndeobște este considerată ca expresie a speranței și credinței, nu mai este prototipă și transformată în simbol al terorii comuniste.

Dar însă un fapt cunoștet:

În ziua de 9 februarie 1994, la Școala generală din satul Cotușoara, comuna Broșteni, s-au prezentat la ora 8 doi securiști în civil, care au fost recunoscuți ca plutonierul Palaghian și locotenentul major Alupoaii, ambi veniți chipurile din partea poliției Suceava. Ambii erau în stare de ebrietate, ca și șeful de post, plutonierul Achirilei.

Este de menționat că Palaghian a fost internat în cursul anului 1993 în spitalul Broșteni, pentru comă alcoolică.

### Un copil de 11 ani este obligat, sub amenințare, să dea o declarație mincinoasă

Pără nici un act justificativ din partea procururii sau judecătoriei, au cerut profesorilor aflați în cancelarie să le fie pus la dispoziție copilul Crimă Bogdan, de 11 ani, domiciliat în acel sat. Acesta a fost dus la postul de poliție din Broșteni și bătut în grozitor (în sânge) spre a semna o declarație din care să reiașă că a văzut pe vecinii săi Ion Măhălău, pe fiul acestuia, Gheorghe Măhălău și pe prietenul său, Ion Răstioru, cuarma în mână, fugând cu cerb prin pădure. Copilul a rezistat, la început. Apoi a semnat înfricoșat, când Palaghian a pus pe masă o cutie de conserve în care luftează în repetate rânduri un cuțit, spunându-i: „Uite ce te așteptă! Și dacă nu îți este îndeajuns, te duc la Suceava și te pun la șocuri electrice!” (Acolo există o instalație de acest fel, încă în funcțiune.)

După ce a semnat, copilul a ieșit în seara plângând, spunând încreștorilor că el nu a văzut nimic, nici armă, nici cerb, nici pe cei trei vecini.

Este de menționat că acest copil este considerat la comună drept un caz social. Este handicapat psihic, deoarece mama sa, co-care locuiește împreună, este alcoolică, bolnavă, păsărită de soi și nu este în stare să asigure nici hrana acestui copil. Din acestă cauză, el trăiește în bună parte din mila vecinilor, în special ea a vecinului Ion Măhălău. Mai este de menționat că Ion Măhălău, în vîrstă de peste 70 de ani, fost plutonier pe

Bistrița, este bolnav de inimă și reumatism, iar soția sa Agurița, bolnavă de diabet, astm și reumatism. Abia dacă acești bătrâni își pot face treburile în jurul casei, nefiind în nici un caz în stare să fugă după un cerb. El nu s-a ocupat niciodată cu vîntătoarea sau braconajul și nu nu au posedat niciodată o armă. Înainte acestora, Gheorghe, este șofer și electrician, lucrând în cadrul întreprinderii locale de electricitate. Nici el nu e vânător, posedând însă o undă cu permis legal de pînă pe Bistrița, ca și vecinul său Răstioru. El însă a colaborat cu mine, venind de mai multe ori în Ger-

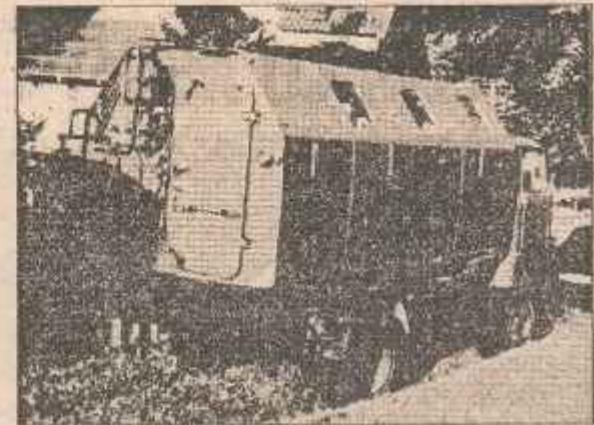
**"Prin relatarea celor trăite de mine, că vrea să atrag atenția futuror celor care aduc ajutorare în România că, în eforturile sale de a rupe contactele românilor din țară cu cei din exterior, forță și actuala**

**Securitate nu are scrupule în acuzațiile chiar nefondate, cum ar fi cea de trafic de arme sau stupefianți, pot avea consecințe dintre cele mai grave".**

mania, ca șofer voluntar, în cadrul asociației noastre caritabile „Moldova”, pentru a conduce spre pară camionul nostru cu ajutorare medicale și umanitare destinate mai multor spitale și comune din regiune. Scopul acțiunii era să se obțină declarări că, în camionul cu ajutorare, au fost aduse arme, fie de mine, fie de către Gheorghe Măhălău.

### Fără să poede mandat, doi civili îl arrestează pe Gh. Măhălău

Pe baza declarației acestui copil, cei doi securiști au ridicat de la serviciu pe că Gheorghe Măhălău, către ora 9 dimineață, înfiindu-l arestat în postul de poliție și supunându-l unui interogatori intens pînă scara. Nu i-a săt nici să mănușe, nici să bea, iar la W. C. a fost însorit de un securist cu pistolul în poziție de tragere. El trebuia să declare că ajutorarele umanitare ar fi un camuflaj pentru alte acțiuni subversive, că se adue arme și că el trebuie să se deschidărițeze de aceste acțiuni, să nu mai mențină în Germania și să rupă orice fel de relații cu mine. Dă Măhălău, cu totă tortura psihică și fizică la care a fost supus pînă scara către ora 21, a refuzat să declare cele cerute de securiști, spunând că el nu poate face sănătatea celor care i-au făcut bine lui personal și oamenilor din comună. Într-o tempă, echipa de securiști de la Suceava a mai fost întărâtă cu încă trei înși (tot în civil), care spuneau că au grade mai înalte, ca major sau colonel. După sistemul securișt cunoscut, ei se schimbau cu rândul, în timpul interogatoriului. De fapt nu era șeful de post, plutonier Achirilei



**Laboratorul mobil adus în România  
de dr. Viorel Ionescu**

și serg. maj. Tarcău (ultimul fiind să participe la cele menționate).

### Percheziție ca-n vremurile bune ale Securității

Către seară (ora 20) soția domului Gh. Măhălău, îngrăjată de lipsa soțului, întrebând prin sat, a aflat de reținerea acestuia la poliție. Această femeie curajoasă s-a dus la postul de poliție, a pus mână pe niște bolovani, și amenințând că sparge toate geamurile postului, a cerut imediata punere în libertate a soțului ei. Întovărășit de securiști, că Gh. Măhălău a fost scos afară și silit să se duca acasă și să ospăteze totă echipa de securiști. Către ora 22, că Gh. Măhălău a venit la mișcă să-mi ceră „vin din Germania”, fiindcă așa ceea ce chef să devă securiști. Apoi, pînă noaptea târziu, au percheziționat locuința tatălui, Ion Măhălău, elutând chipurile „arme” chiar și în baie cu cartofii. Noaptea târziu, după ce i-au lăsat pe cei doi bătrâni cu lucrurile din casă răsturnate și parte distruse, doi din ei au cerut căruia Gh. Măhălău să-i găzduiască peste noapte, iar a doua zi să-i ducă cu mașina în centrul. Lăsând apoi că interogația era îndreptată contra mea, cu scopul de a demoraliza pe cei ce aduc ajutorare și să contacteze cu populația, că ar fi vrut să mă percheziționeze și interogheze și pe mine, dar cineva le-a spus că nu o facă, deoarece sună cetățean străin, că ei ar fi trebuit să anunțe ambasada germană, și ar fi putut ieși incarcători.

Toate acestea nu au împiedicat totuști pe numișii Palaghian și Alupoaii să apară și în ziua de 10 februarie, către seară, la locuința domului Gh. Măhălău, cerindu-i acestuia, că și soției lui, să le facă căte un pachet cu ajutorul.

După ce au lăsat pachetele, au început să pună întrebări căruia Măhălău, dacă mai pleacă în Germania și dacă nu ar putea să le aducă și lor diferite obiecte de acolo, ca mănușă specială: videorecorder, televizor, chiar o mașină.

Cu pachetele în braje, au cerut căruia Măhălău să-i ducă cu mașina la un local din centrul, unde să le dea de mâncare și de băut, pentru că au „făcut niște” și, mai ales, dacă vrea să fie lăsat în pace. Deci, pe lîngă toate cele suportate, că Gh. Măhălău să-văzut ușurat și de vreo 50 000 de lei.

Astfel de acțiuni nu sunt rare. Mai toate satele sunt băntuite de acest fel de teroare în preajma alegerilor administrative. Deoarece morile politice directe nu se mai pot exprima, „clătirea de arme” este nouivul căsăt acum de securitate pentru a intra în casele oamenilor și a-i percheziționa, fără nici o justificare juridică.

Cu asemenea procedee nu se poate îmbunătăți, în nici un caz, „imagină României” în străinătate, pe care nu o strică românii din exil, care vor să-și ajute conaționalii scufundăți încă în adință mizerie, ci mai degrabă reprezentanții puterii.

Nici legiferarea delictului de defâmare a statului sau a conducătorului său nu vor ajuta la nimic, fără de confrontarea cu realitatea, că în cazul de față.

Deși cu o altă dispoziție, cunoscută încă de pe vremea lui Ceaușescu, și anume de a se raporta orice conțigere cu cetățeni străini, nu a fost încă legiferat, ea se practică real, mai ales la sale. Dar că acestă cale este cea pe care trebuie să se spre Consiliul European, rămâne de văzut.

**Viorel IONESCU  
Ruhpolding, Germania**

O șansă pentru automatizările industriale din România

## Firma Robomatic va organiza un seminar internațional cu tema: „Automatizarea – șansa restrukturării”

Firma Robomatic a luate singură la inițiativa unui grup de entuziaști brașoveni care, în 1990, s-au desprins de IMSAT și au creat o firmă concurență, adică specializată în aparatură de automatizare industrială. Începutul a fost de bun augur, și preluând o serie de lucrări cum ar fi: avizatoare de inceput, elacție, semnalizatoare în sisteme energetice puncte termice și nitele. Sprijinită anul următor la București se întră în emisie în o filială a respectivă firme, prin apărut material și moral și actualul patron și director general, dr. Corneliu Dusan. Alături la bine și la greu, i-a stat dr. Dumitru Totea, actualmente director de marketing. De altfel, domnia sa ne-a înfăptuit scurta istorie a acestei firme, care, cu siguranță, va avea un cuvânt greu de spus în automatizarea industrială autohtonă. De ce? Simplu, cheia succesului este inițiativa.

— Cum și început, dr. Tonello?

— Studind literatura de specialitate și dând curs anunțurilor publicătare, am purtat corespondență cu numeroase firme din domeniul automatizărilor. Așa am ajuns să reprezintem pentru prima dată în România, celebra firmă NEL din Andra, lider global în aparatură de silanț, intrinsecă. Probabil, am fost serios, căci am reușit să vindem aparatură în valoare de 12 mil. de lire, aparatură care a intrat în dotarea rafinărilor Ploiești, Brazi și Midia. O altă acțiune de reprezentare încheiată cu succes a fost cea cu firma MICRONICS care produce niste dezințări capabile să măsoare debitul la condensă cu diametrul de doi metri (73). Senzori se plasază pe peretii exteriori ai conductei. Am reușit să obținem și aprobația Biroului Român de Metrologie Legată pentru a comercializa astfel de dezințări de silanț extremitatea mai sus de către Regia Autonomă de Gospodărire a Apel. Am livrat circa 70 echipamente aparat care, în prezent, constă din cinci rane burata, dar care, utilizată eficient, indică locurile în teta unde se produc pierderi.

— Ce alte succese și mai obtinut?

— Am adus aparatură pentru depistarea depunerilor de plătră pe pereti conductelor de punere în funcție schimbările termice. Metoda este nedistructivă și conduce și la eliminarea, tot nedistructivă, a deunțurilor. Suntem în fază foarte avansată în realizarea unui contor de căldură, în colaborare cu o firmă din Danemarca. Evident, acumute repetate sunt importante dar sperăm, creșterea acestor controare va fi cu circa 30-35 la sută mai redusă decât al celor actuale pe piață. În prezent, de exemplu, am reușit să aducem colaborând cu firma DAVZ din SCA, aparatură de înaltă tehnicitate — optimizatoare de ardere — care vor reduce, substanțial, poluarea și consumul de combustibil. Sperăm că vor avea un preț acceptabil.

— Ce alte domenii abordati?

— Suntem printre cei în-

multe dintr-o segmentele pieței autohtone. Totuși, cum vedeti viitorul automatizărilor românești?

— Exact așa voiam să ajung. Intenționăm ca, până la sfârșitul acestui an, să organizăm un simpozion internațional cu tema: Automatizarea — inovație? Automatizarea — șansa a restrukturării. Vrem să punem față în față furnizorii autohtoni de aparatură de automatizare și beneficiarii lor. Vrem să demonstrăm că există anumite resurse și, cu ajutorul investițiilor străine, acestea pot da rezultate spectaculoase.

— Cum veți proceda în ceea ce privește organizarea simpozionului?

— Prin intermediul firmei CEFFAR din Anglia, specializată în consultanță privind furnizorile DHLARE, dorim să obținem o suflare din aceste firișuri pe care să le utilizăm în scopul organizării respectivelor simpozioane internaționale. Mai mult, vom folosi prietenii pentru a stabili noi contacte cu viitori parteneri de afaceri și, dacă reușim, să devină chiar prima firmă românească de consultanță de specialitate, își fiind fapă că suntem buni cunoștori ai realităților românești în domeniul automatizărilor industriale.

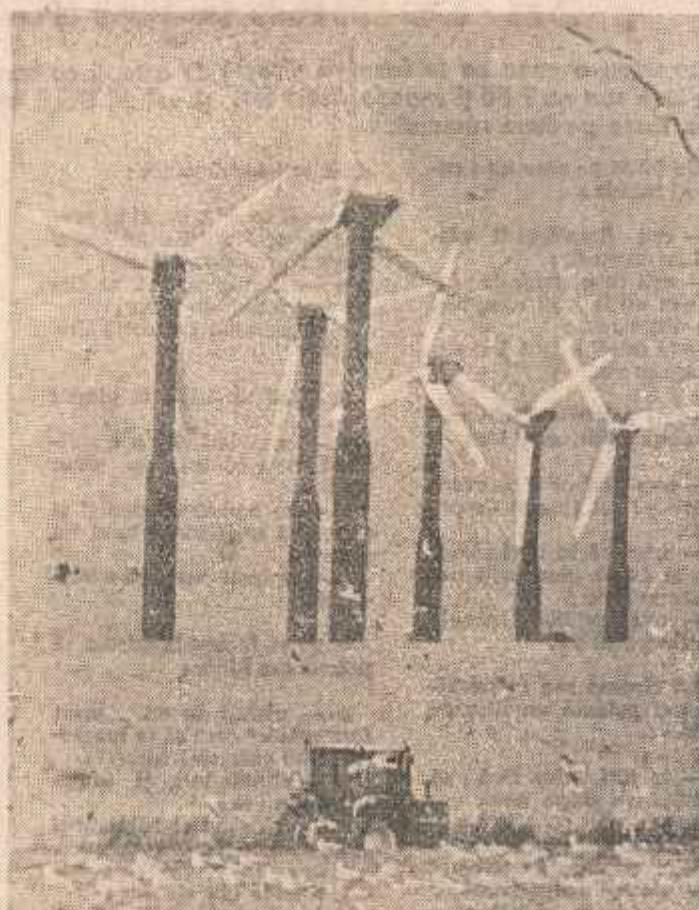
— Vă derim succes!

Interviu realizat de  
BRINDUȘA NICOLAE

— Am înțeles, deci, că aveți un cuvânt greu de spus în

Va urma România modelul german?

• Măcar un pic...



Incepând cu 1989, circa 1000 de stații de energie colină, cu o putere totală de 110 megawat, au fost instalate în Germania. Această energie poate acoperi nevoile pentru 70.000 de locuințe. Stătul german alocă, în continuare, peste 100 de miliarde de euro de energie nconvencională, 223 milioane de mărci.

Recentul dialog dintre specialiști români și germani, desfășurat la Constanța, va naște și îi noastre un drum mai mulțumitor.

Din Occident, deocamdată, doar:

## Sfaturi și îndrumări pentru tinerele mame din România



priilej a constatat că în România tratamentele sunt foarte ieftine, dar înzestrarea tehnică a rămas în urmă cu 30 de ani. Așa a apărut ideea înființării unui cabinet stomatologic, amenajat după standarde occidentale, dar cu prețuri românești.

La investiția făcută de domnul Cornel Nită s-a adăugat cea a unei locuințe, dină Ketty Stalher. Prestația medicală a fost asigurată de medicul stomatolog Constanța Fădurean. Înțors și el după un peripiu profesional, de mai mulți ani, prin Germania, Anglia, SUA și Canada. Iui i s-au adăugat trei recunoscuți specialiști în materie din București: dr. Alexandru Călin, dr. Gabriel Sandulescu și dr. Petre Constantinescu.

Cabinetul se află în cartierul Drumul Taberei, zona „Favorit”, str. Sibiu 13, ap. 3, tel. 746-51-34. Si deosebit de durere de dinți nu aleg zina și ora, cabinetul funcționează între orele 8-22.

Cabinetul denuar reprezintă denumirea de mai sus și a născut în urma unei dureri de dinți. Nu e o giumă. Domnul Cornel Nită, celăjan olandez,

„În privința asistenței sanitare, femeilor din România le lipsește total, ca și alții și cele din alte țări, fără să socializeze, țări în care rata mortalității tinerelor mame și a sugarilor este înspăimântătoare”, afirmă dr. Ilona Kickbusch, sef serviciu la Biroul pentru Europa a Organizației Mondiale a Sănătății (OMS), într-un interviu acordat la sfârșitul anului trecut revistei germane Brigitte. Si doamna doctor continuă: „În aceste țări, cei nou-născuți sunt duși direct în saloanele penitru sugari, se mai aplică proceduri infâșării lor, ceea ce le răpite libertatea de mișcare; săptăvara trebuie fă-

IOANA A. VAGOM

# Ești pregătită să te îndrăgostești?

Dragostea e ceea ce te face să visezi? O aşteptări cu nerăbdare, sau puțin îți pasă dacă vine sau nu? Fă-ți repede acest test și vei ști dacă ești pregătită să trăiești din plin o mare pasiune romantică.

1. Un băiat pe care nu-i cunoști îți surâde:

a — ești flăcătă și îi răspunzi cu un suros;

b — ești ca o stână de plătră; nici nu te lasă rece, nici nu te-enfierbântă;

c — te întrebă dacă îl ai cunoscut, sau nu.

2. Toate prietenele tale vorbesc despre flirturile lor:

a — consider că e înervant să vorbești tot timpul despre băieți;

b — sper că în curând vel poate și tu să povestesci despre amorul tău;

c — ești învidioasă pe ele pentru norocul lor.

3. La cinema sau la televizor, când rulează un film de dragoste:

a — te uită, dar fără să te-nbuncuști după acest gen de filme;

b — consider că filmele de dragoste sunt neghioabe;

c — adori filmele romantice și te fac, adesea, să plângi.

4. Un curios te întrebă

dacă ești îndrăgostită:

a — îi spui că da, și în același timp, inventezi un nume pentru presupusul iubit;

b — îi răspunzi că ai altceva mai bun de făcut;

c — salvezi subiectul discuției.

5. Când un băiat te place:

a — consider că nu e suficient, deci că asta nu duce niciieri;

b — te ambalezi imediat și începi să te gândești la el tot timpul;

c — nu poți crede că e adevarat.

6. Ti se întâmplă adesea să petreci ore în șir:

a — visând la un „print” fermecător care să te lăbească și pe care să-l lăbești;

b — alintându-te și împotrivându-te;

c — criticând și bătându-ți joc de fetele foarte romantice.

7. Marele tău vis este:

a — să căștigi la Loteria;

b — să întâlnescu marea iubire.

bire;  
c — să devii top-model.

x  
x x

Calculati-vă punctajul astfel:

1 punct pentru fiecare răspuns: 1b; 2a; 3b; 4b; 5a; 6c; 7a.

2 puncte pentru fiecare răspuns: 1c; 2c; 3a; 4c; 5c; 6b; 7c.

3 puncte pentru fiecare răspuns: 1a; 2b; 3c; 4a; 5b; 6a; 7b.

Dacă și-ai obținut:

Intre 7 și 10 puncte:

Că nu ai o inimă gata să te îndrăgostești nu este singurul lucru ce se poate spune despre tine. Ai o placere nebună să te înrâs și să consideri derizorii tot ce e legat de dragoste. Chiar este un adevar ceea ce gândești, sau e metoda ta de a te proteja de decepții? Joci carteau umorului și a indiferenței, dar îl atență, când inimă și se va a-



prinde vei fi un om pierdut!

Intre 11 și 16 puncte:

Ti-ar plăcea să te îndrăgostești dar nu faci nimic pentru asta. Ești prea pessimistă, ar trebui să crezi mai mult în tine și în puterea ta de seducție. Dacă te-ai schimbat puțin și ai încercat să te distrezi mai mult, viața ta ar arăta altfel. Pentru moment ești convinsă că dragostea e doar pentru prietenele tale. Dacă un băiat te curtează te gândești că o face pentru a se distra, sau pentru a-și lăsa joc de tine. Te învadiezi și pe ceciiale fele, dar te închizi

în tine. Deschide-te puțin spre celalți!

Intre 17 și 21 puncte:

Fără indată, ești veșnic îndrăgostită! Îți imaginezi dragostea ca pe o permanentă sărbătoare și îți petreci timpul așteptându-l pe „prințul din povești”. Când mergi undeva, găsești întotdeauna un băiat care te atrage și te ambalezi urgent. Filmele romantice și serialul Beverly Hills 90210 sunt mereu ta preocupare. Ti-ar plăcea să trăiești și tu toate aceste frumoase povești...

Traducere și adaptare ADRIANA CHIROVICI ■

## Cosmetica la domiciliu

### PLANTELE

In fine, după o lăună care ne-a lăsat slabite, cu săngele subțiat, obrajii palizi, lătă că primăvara începe să-si arate timida o parte din blândeile ei raze, dându-ne speranțe de refacere. Odată cu revenirea la viață a lumii vegetale, putem apela la un număr mare de remedii pentru frumusețe, folosind plantele.

**NALBA MARE.** Datorită continutului de mucilagii are acțiune emolientă și antiinflamatorie. Rădăcina se curăță de conjă până la stratul alb, se usucă la cuptor (maximum 40°C), după care se tine în bucați. Aceasta nu se va spăla, pentru a nu-i dizolvă mucilagile pe care le conține. Se prepară un decoct din 30 g rădăcină în 500 ml apă. Se strecoară și se aplică sub formă de comprese, care se tană pe față 10–15 minute. Dacă se adaugă o lingură de miere la un pahar de decoct, se obține un produs cosmetic care tonifică tenul văzut, uscat și ridat. Decocțul de nalbă, amestecat cu infuzie de mușețel, sunătoare și galvie, are o acțiune emolientă și antiinflamatorie crescută.

**LAPTUCA.** Frunzele opătite se pot folosi sub formă de cataplasme pentru tratarea tenurilor congestionate. Pentru albirea tenului, menținerea prospetimei și tinereții obrazului, se recomandă infuzia și sucul de lăptucă. Infuzia se prepară din 100 g lăptucă la 500 ml apă, la care se poste adăuga miere de albine. Sucul se obține prin zdrobirea tulipinilor în pulpa, după care se storc.

**LEVANTICA.** Infuzia de levantica (5 g flori la 100 ml apă) se folosește sub formă de comprese. În tratamentul contra cuperozel și acneei. Pentru efectul său calmant, antiseptic și cicatrizarant este indicată și pentru îngrijirea

tenului gras.

**SUNATOAREA.** Infuzia preparată din sunătoare, mușețel, nalbă și salvie, în părți egale, se recomandă pentru tratarea tenurilor uscate, iritate și congestionate. Se aplică sub formă de comprese. Prin macerarea foliori de sunătoare, salvie și rosmarin, în oțet de vin sau alcool, la temperatură camerei, timp de o săptămână, se obține oțetul de toaletă, care este indicat pentru îngrijirea tenului gras. Un alt produs cosmetic, cu efect calmant, antiinflamator și cicatrizarant, este uleiul de sunătoare. Florile de sunătoare se introduc într-o ștică până la gât, fără a se înțesă, se toarnă uleiul de măslin sau de floarea-soarelui peste ele, astfel încât să le acopere. Să, bine astupă, se lasă câteva săptămâni expusă la soare, până când uleiul capătă culoarea roșie. Se filtrează printre bucată de filon, se storse bine și apoi uleiul obținut se păstrează în sticle colorate, pentru a-i feri de lumină.

**ALBĂSTRELELE.** Infuzia (10 g flori la 200 ml apă), aplicată sub formă de comprese pe pleoapele ridate și pe mușchii obosiți ai feței, are efect tonifiant.

**CRINUL.** Se folosește ca infuzie și decoct, pentru tenurile grase. Petalele de crin, macerate opt zile în țuică, se întrebucințează ca apă degresantă.

**TRANDAFIRUL.** Infuzia și decoctul din petale uscate se recomandă pentru ochii obosiți sau irritați de rîmă și fardă.

**CIMBRUL.** Pentru tenurile grase, infuzia din 20 g cimbriu la 500 ml apă se aplică sub formă de comprese. Este antiseptic și bactericid.

Ing. IRINA CIAUȘU ■

## In România s-a pus în vânzare

### Aparat electric pentru autoapărare

• Costă 100–150 dolari

Aparatele electrice pentru autoapărare sunt cunoscute și utilizate de ceva vreme în țările occidentale. De curând, ele și-au făcut apariția și pe piața românească, găsindu-se la vânzare pe tarabe sau în chioșcurile săptămânale bucureștiene. Aparatul este destinat autoșoferilor persoanelor care transportă obiecte de valoare, sume mari de bani și alte valori. În cazul în care sunt atacate de către infractori.

Denumit THUNDER 847, de producție coreeană, aparatul este de mărimea și formă unui pat de păstol de mărime medie. Pentru a se obține efectul dorit, bornile de contact din partea superioară a aparatului trebuie să atingă cor-

pul agresorului; apăsându-se pe un buton, un câmp electric ce se închide prin corpul acestuia, îl va produce un soc. Mărimea socului produs este în funcție de mărimea timpului de contact. Dacă contactul are o durată de 3 secunde, infractorul este dezorientat, dezechilibrat și cade la pământ. El se simte slabit, ametit și rămâne în această stare timp de aproximativ 5–8 minute, momente ce pot fi folosite de către persoana atacată pentru a dispărea din raza de acțiune a agresorului.

Pe „piață” românească aparatul THUNDER 847 se comercializează la prețuri cuprinse între 100–150\$.

GHEORGHE BARBU ■



Fotografie de RAZVAN PETRESCU ■

## Noutate pentru locuitorii din capitală și provincie

### Cursuri de GASTROTEHNIE

Pentru a veni în sprijinul gospodinelor dăr nu numai ai lor, începând cu data de 1 octombrie 1994, odată cu începerea cursurilor de toamnă, în București, se vor organiza cursuri de gastrotehnie.

Gursul, care se anunță a fi interesant, practic și foarte util, constituie o nouă inițiativă a Asociației Neguvernamentale Confederatia Națională a Femeilor din România

și se va desfășura pe durata a trei luni de zile de căte două ori pe săptămână. În timpul lectiilor, teoretice și practice, cursanții vor face cunoștință și se vor familiariza cu noțiunile de gastrotehnie. El vor învăța să găsească astfel încât preparatele să nu dăuneze sănătății și să alcătuiesc meniuri conforme cu anumite regimuri alimentare prescrise de medici. De asemenea, ei vor fi îndrumați să se orienteze către preparatele gustoase ce țin de tradiția bucătăriei românești. Programa școlară va fi în așa fel gândită încât cursul să fie și pentru uzantul propriu. După absolvire, cursanții vor primi diplome ce îi vor ajuta să-si deschidă mică urată de alimentație publică.

GHEORGHE BARBU ■

Din nou despre :

## Miracolul Maria Vârlan

Despre miracolul Maria Vârlan și bioterapeutele sale din Chișinău, despre tratamentul bioenergetic și cazurile de vindecări miraculoase ale bolilor am mai scris în paginile acestel gazete. Din respect față de cizitori dorim să reluăm, într-o suitate de articole principalele aspecte legate de tratamentul bioenergetic și utilizarea rețelelor de produse naturale cu efect benefic asupra sănătății de sănătate. Se cuvine subliniaj mesajul bioenergetic fără contact.

Doamna MARIA VÂRLAN punte diagnosticul fără gres, fără aparatură și fără analize de laborator la sute și sute de pacienți, diagnostic confirmat de către medicul de specialitate, niciodată infirmat. Cu palmele să două microcadruri M. Vârlan simte orice disfuncționalitate, deraglierea meridianelor energetice, depistează semnele de boală în fază incipientă, nu doar ale organelor interne ci și la nivel celular, când bolile pot fi tratate și vindecate cu mai mult succes. Diagnosticul exact și rapid conferă incredere pacientului de la primul contact cu fluxul bioenergetic al celebrei bioterapeute. Pare de domeniu fantasticul modul cum „ghiceste” bolile avute și semnele sau sechetele rămasse, în fapt fiind vorba de diagnosticul retroactiv care provoacă, într-adevăr, urmăre. Cel mai important diagnostic este cel anticipativ: adică doamna Vârlan „simte” cele mai înfine semne ale maladiilor posibile, chiar și ale cancerului, cu mult înainte de manifestările clinice. Diagnosticul anticipativ al cancerului la nivel celular, al posibilor disabetici oferă sansa prevenției îmbolnavirilor în cazuri ce nu pot fi depistate niciodată cu cea mai sofisticată aparatură medicală.



Se spune că, în lumea modernă plină de surprize nu mai e loc de miracole. Să totuși la Centrul Bioenergetic Extrasensoric „St. Maria” din București, Str. Cetatea Histria, nr. 1, bl. M-13 Sc. B. parter (tel. 726 40 51) sunt diagnosticate și tratate bolile unor pacienți care vin aici cu ultima speranță. Pentru informarea cititorilor menționăm că sunt diagnosticate și tratate afecțiuni ale aparatului cardiovascular și locomotor, ale sistemului nervos, afecțiuni ginecologice, reumatism și spondiloza, psoriazis și alte bolile de piele, anumite cazuri de impotență sexuală, boli oculare, tensiuni arteriale, enurezis etc. Nu se tratează SIDA și cancerul în fază avansată.

Efectul beneficiu salutar al tratamentului bioenergetic este remarcabil la copii și tineri al căror organism seamănă cu un păianță revănat în care crește orice plantă. Organismul vârstei a trei este ca un asfalt cu crăpături mai puțin sensibili la intervenția exterioară. Aceasta explică de ce cazurile de vindecare survin, de regulă,

la copii și tineri, iar ameliorarea stării de sănătate se constată la persoanele în vîrstă. Cu menținerea că efectul bioenergetic depinde enorm de individualitatea de receptivitatea organismului fiecărui. Să spunem deschis: bioterapeutul preferă să vindece copii și tineri deoarece și el cheltuiească bioenergia dărâtă de Dumnezeu și de Mama Natură pe afecțiuni cronice. Predominanța vârstei a treia în rândurile pacienților nu poate fi altfel explicată decât prin proporția mai mare a îmbolnavirilor.

Același constatare, același remarcabil asupra efectului bioenergetic au și discipolii descooperiți, testați și atestați de MARIA VÂRLAN, din rândul cărora se disting ELENA LEONTE din Sucava, ELENA RUSU din Rădăuți, PELAGHIA CREȚU, ELVIRA ENOL, RAISA și SLAVA CUCIURU, care își desfășoară activitatea în capitală. Se poate vorbi de fenomenul MARIA VÂRLAN în varianta bioterapeutilor, despotrivă învățătorilor și suferințelor omenesti în centrele bioterapeutice din București, Sucava, Rădăuți, Timișoara etc. Un experiment inedit este cel al discipolei Elena Leonte, bioterapeută care, aplică tratamente bioenergetice în corelație cu principiile medicinii naturiste. Prezentăm cititorilor câteva repere de interes: tratamentul bioenergetic asociat cu metode de slăbire, fitoterapie, alimentație în profilaxia bolilor, cosmetica bioenergetică. Pentru cei interesati oferim adresa bioterapeutului ELENA LEONTE: Str. EROILOR, nr. 4, (Tel. 030237490) Burdujeni-Sucava.

Alte repere pentru sănătatea noastră, într-un viitor articol.

C. BORDEIANU ■

## Pe urmele cancerului ereditar

• La Institutul Curie au inceput cercetările privitoare la genele cancerigene la întreaga familie • Este un pas înainte pentru a se putea face tratamente în viitor și, îndeosebi, pentru depistarea din timp a bolnavilor •

Cancerul ereditar este putin întâlnit – doar cinci la sută din bolnavii de cancer. Institutul Curie a deschis de curând o unitate numită Genetica oncologică unde se fac numeroase cercetări în acest scop. S-a inceput prin a se alcătuia arborele genealogic medical al pacientului cu trei generații în urmă al căror două brațe paternale. Apoi se face analiza săngelui persoanei respective și al membrilor familiei care sunt în viață. Aceasta se face în vederea detectării,

cu ajutorul sondelor moleculare adaptate la fiecare tip de predispoziție, a anomaliei genelor care să poată favoriza apariția tumorilor.

Pacientul primește atunci o evoluție a gradului de risc propunându-i-se să își facă un examen medical: coloscopie periodică, mammografie anuală – încă din tinerețe –, ceea ce permite îndepărțarea tumorilor. De asemenea, se poate repeta celălalt membru ai familiei purtători de alterație genetică, pentru a fi tot împul supravegheat. Se urmărește să se facă și un test prenatal.

In prezent la Institutul Curie sunt studiate 225 de familiile pentru polițe asemănătoare familiale, care este un punct de plecare frecvent în cancerul colonului; de asemenea – 200 de cazuri pentru cancer la san, familial.

Celelalte cazuri, mai puțin înțălnite, sunt în curs de studiere.

MARIA ANTONESCU ■

## Persoanele cu grupa sanguină zero fac mai des boli de stomac

Helicobacter pylori, bacil descoperit cu 12 ani în urmă, este cel ce cauzează infecții la stomac, provocând gastrite și tumorii, inclusiv canceroase. Recent, o echipe mixtă de cercetători, suedi și americani a descoperit cauza care face ca oamenii, având grupa sanguină zero, să contacteze

mai frecvent (dublu decât celălalt) afecțiuni la stomac. Helicobacter pylori se fixează în molecula așa numitului factor Lewis-b, care este prezent doar în grupa sanguină zero. Determinantul fixării bacilului este doar o parte din molecula Lewis-b, anume fucoză zahărătă. Savanții speră ca medi-

camentele ce urmează să se realizeze pe baza fucozăi, vor putea spăla colonul de helicobacil depus pe mucoza stomacului, așa cum se practică acum în tratamentul bolilor intestinale, combinându-se cu antibiotice de spectru larg.

IOANA A. VAGO ■

Dr. Florin Mihăltan, medic primar pneumoftiziolog, avertizează:

## Bolnavii oxigeno-dependenți nu au nici o posibilitate de a-și asigura terapia la domiciliu

„Insuficiențele respiratorii cronice, ca orice altă categorie de afecțiuni cronice, grupează acei bolnavi care sunt într-o fază înaintată a unei boli pulmonare. Respectivă boala, în general, își pune amprenta asupra funcției respiratorii a bolnavului, reducând-o, de multe ori, dramatic. Dintre aceste boli cronice, menționez: enfisemul pulmonar, bronșita cronica, bronhopatia cronica obstrucțive. Respectivii bolnavi se recrulează din rândul fumătorilor inveterați, a celor ce au început în tinerețea sa staturile și consulturile medicale intermediare”.

— Care este, de fapt, drama acestor bolnavi?

— Din pacate, aceștia sunt, într-un extrem de repede, oxigeno-dependenți.

— Să atunci?

— În aceste condiții, ei trebuie să petreacă într-o perioadă de zile, potrivit de spital. El nu are, practic, nici o modalitate de a-și asigura oxigenoterapia la domiciliu. Adeseori, vîsta lor depinde de o butelie de oxigen. Această categorie este cea mai dezavantajată, este cea de care toate serviciile de specialitate caută să se debaraseze urgent, îndrumând-o către serviciile de pneumoftiziologie. Acestea sunt, de fapt, bolnavii înțălniți zilnic pe hotările spitalelor, solicitați, cu insinuă, internări lungi și sperând rezolvări spectaculoase. Asemenea „miracole” nu sunt posibile ci se petrec numai umiliori.

— Cum sunt tratați acești bolnavi în străinătate?

— Cunosc foarte bine situația din Franța unde am efectuat ocazii de perfecționare în specialitatea mea. Acolo, în bolnav se internează, în înșiruirea doctorului, cîte o două zile până când se cîlinică seria de investigații complexe, până când se stabilește, cu precizie, amplificându-se redusă funcția respiratoră. Apoi, bolnavul își continuă tratamentul în mediu familial care îi oferă un alt echilibru. La domiciliu, îi se asigură gratuit, o asistență permanentă și, cu ajutorul unei aparaturi adecvate, oxigenul necesar supra-vietuirii. Există, deocamdată, aparate extractoare ce livră oxigenul necesar sau aparate ce eliberează oxigenul din buteliile de aer compprimat sărit din



cele conținând oxigen lichid. Autonomia bolnavului este asigurată și spitalele sunt devenite de povara bolnavilor cronici.

— Ce se poate face la noi?

— În primul rînd, trebuie să se schimbe optica, mentalitatea la nivelul forțelor democratice și de specialitate. Trebuie revoluționat conceptul de terapie la domiciliu, concepția despre pregătirea și rolul medicului generalist, ideea de medic de familie.

— Ce ați făcut, concret, dvs., ca specialist?

— La întoarcerea din Franță, am demarat un experiment, cu ajutorul unui universitar francez, președintele unei societăți de asistență la domiciliu. În sectorul IV, sector arondat spitalului nostru, am donat bolnavilor, căteva extractoare de oxigen. Experimentul a demarat spectaculos și bolnavii sunt încântați. Am studiat și posibilitatea ca astfel de aparate să fie produse în țară. Este posibil. Dar, trebuie să se mai schimbe căte ceva, prin... „părțile esențiale”.

A consemnat  
BRINDUȘA NICOLAE ■

## Pilulă contra bărbii femeilor

### Diane-35

În zilele de 11-12 martie '94, în Iași, s-a desfășurat al XI-lea Simpozion de Endocrinologie Clinică, simpozion ce s-a bucurat de prezenta multor specialiști din țară și străinătate. Una dintre temele discutate în dezbatere s-a referit la Sindromul ovarelor polikistice. Acest sindrom se manifestă astăzi cumărat și numele, prin prezența unor chisturi la nivelul ovarilor. Din pacate, boala e însoțită de simptome vizibile pe față femeiei cum ar fi: apariția unei pilozități faciale (mustăță etc); prezența acneei la nivelul feței sau pe trunchi; un ten mai gros, o pilozitate accentuată la nivelul membrilor superioare și inferioare. Aceasta crează o stare de stres puternică. Tratamentul preconizat se face cu medicamentul DIANE 35 care se compune dintr-o placă cu 21 de tablete. Acest medicament poate fi utilizat și în scop contraceptiv. DIANE 35, costă 10.612 lei, se găsește pe piața românească și este singurul produs cu acțiune contraceptivă care se află pe lista medicamentelor compensate. Pentru persoanele care nu dovedă Carnetul de sănătate, compensația este de 50 la sută, iar pentru cele care au Carnet de somer, este de 75 la sută. Tratamentul cu DIANE 35 se face numai la indicația și sub observația unui specialist. După tratamentul cu DIANE 35, multe femei nu și-au mai recunoscut chipul. Pilozitatea nedată a dispărut.

GHEORGHE BARBU ■

Intrăm în Europa!

## Se preconizează înființarea unei vaste rețele de zone libere

Activitatea de înființare a zonelor libere în România este desfășurată de către Agenția Zonelor Libere ce funcționează în cadrul Ministerului Transporturilor. Agenția a fost înființată în 1991 dar Legea privind regimul zonelor libere ca re, de fapt, confirmă și respectivul organism, s-a votat abia în anul următor (nr. 84/1992). Adevarul este că foarte puțină lume cunoaște existența acestui organism mai ales datorită izolării (undeva la etajul 8 al ministerului sus-amintit), lipsel oricărei modalități de semnalizare (panouri, firme vizibile) și neobișnuitelui, am zice, subordonări față de Ministerul Transporturilor, când, de fapt, agenția trebuie să fie organism guvernamental. Adăugați și dotarea cu birouică și calculatoare în suficiență, personalul limitat la 12 persoane, imposibilitatea, din punct de vedere finanțar, de a participa la simpozioane internaționale pe această temă și vezi realizarea, amplioarea demersu lui. Cu toate aceste greutăți, Agenția funcționează surprinzător de eficient.

Dl Valentin Iliescu, fost căpitan de cursă lungă, este, în prezent, directorul general al Agenției Zonelor Libere:

— Consider că activitatea noastră este eficientă pentru că problema zonelor libere a fost foarte bine înțeleasă la nivelul tuturor forurilor decizionale. Zona liberă este o enclavă într-un teritoriu valoar al unei țări, care face,

deci, parte din țara respectivă, dar unde legile vamale își pierd valabilitatea. Aici, se poate desfășura o gamă variată de activități: comerciale, productive, de depozitare etc, dar, mai ales, activități de export, astfel de zone contribuind, în mod decisiv, la echilibrarea balanței de plată a ţării respective. Beneficiul

pentru economia regională și nu numai este și captarea forței de muncă disponibilă, implementarea de tehnologii moderne și pregătirea lucrătorilor la un nivel managerial superior.

— Ce zone libere există, în prezent, în România?

— Este zona liberă Sulina (100 hectare), înființată prin

HG 150/93, ce a funcționat, și înainte, ca port liber (cât de liber putea fi într-o economie centralizată: navele erau obligate să efectueze, nicăi, o parte din transbordări, întreprinderile de comerț exterior rămasă mărfurile prin Sulina etc). Acum, datorită economiei de plată (fiecare e liber să deruleze mărfurile pe unde doresc), scufundările navel Rostock, datorită embargoului asupra fostei Iugoslavii, taxelor uriașe impuse de aceasta, izolările depline și depopulările zonei, activitatea schiopătă. Singura speranță română investitorilor străini, printre alții, părând interesat și concernul Krupp. Există și Constanța Sud, 177 hectare, înființată prin HG 410/93, cu trei incinte. Deocamdată, funcționează doar prima incintă, 19 hectare și magazii acoperind 12 mil metri pătrați. Această zonă liberă este foarte solicitată de către investitori străini. Sperăm că, până în mai, să obținemprobarea Guvernului pentru strategia zonelor libere, pentru metodologia de concesionare, licențiere și licitație, atunci multe barieră birocrati-

ce vor cădea și activitatea de zonă liberă va putea demara urgent.

— Ce alte orașe au solicitat acest statut?

— Trebuie să stii că obținerea avizului pentru instituirea de zonă liberă implică un traseu birocratic anevoiește: expunerea de motive și nota de fundamentare tehnic-economică se avizează de către Consiliul Tehnic-Economic la ministerul nostru și, rând pe rând, întreaga documentație aferentă parcurge alte 11 minister. Studiem documentația pentru Galați, 130 hectare, fază avansată; Giurgiu (45 hectare), Brăila, Turnu Severin, Arad-Curtici, Oradea, Satu-Mare, Turnu Măgurele, Cluj (aeroportul va deveni internațional), Crisesti-Iași, Husi. Noi analizăm toate propunerile, dar, principalul criteriu de eficiență, il constituie gradul de acoperire al investițiilor străine. La Curtici, de exemplu, gradul de acoperire este de peste 60 la sută, investind, mai ales, germani și austrieci.

BRINDUSA NICOLAE ■

Un serial care se va sfârși în data de 4 mai 1994

## Spiritul reușitei – experiența Bouygues (2)

### Formarea sau al doilea pariu (partea a doua)

#### Formarea tehnică

Ca este normală în contextul unei concurențe dure, întreprinderile fiind practic obligate să se adapteze la tehnologiile noile. Bouygues a pus în funcțiune în acest domeniu programe "grele" care se adresează noilor angajați, prietenilor celor minoranțe ca și co-jerarhice categorii de personal pentru că acestia să cștige mai multă autonomie și o reală polivalență. Pe un alt plan, informatica și birouică fac parte dintre prioritățile grupului Bouygues.

Un serviciu de studii și dezvoltare, integrat în departamentele de formare, se ocupă de găsirea corintelor reale și de propunerea de acțiuni concrete.

Nu există cinea care să fie excepție de la activitățile de formare. Toti cei care trebuie să ajungă la noi cunoștințe sau tehnici peninsu și se adapte, perfeccionă sau evoluă, pot beneficia de mijloace potrivite. Natura activității, timpul sau lipsa de receptivitate a unor verigi din hierarhie pot fi factori restricționali. E bine ca firmele să se organizeze cât mai este timp.

#### Manifestările formative

Bouygues favorizează întâlnirile periodice între responsabilii diferitelor filiale. Cu aceste ocazii sunt invitați științări, sociologi, economisti, pentru a difuza informații proaspete despre lumea exterioră firmei.

Se organizează și întâlniri între direcții, la nivelul grupului și în cadrul aceleiași filiale.

În septembrie 1988, societatea Quille din Rouen, una dintre firmele filie ale diviziei de construcții, s-a decis să lanseze o întâlnire-convenție de o zi. O zi completă consacrată unui număr de peste 80 de șefi de sancti și discutării unor teme precum: formarea, informarea, angajarea, calitatea, gestionarea sanctiului și informatica etc. Experiența a fost o reușită.

La Bouygues, aceste manifestări însoțite totdeauna de sensul sărbătorii sunt canale de comunicare puternice și demonstrează spontaneitatea unui

anumit mod de a schimba informații. Formarea la Bouygues nu este deci un concept sărac sens. Ea îmbină forme nuanțate, după cerințele și categoria de personal implicat. Ea este un element extrem de important pentru viitorul grupului. Totuși, efortul necesar este considerabil vizavi de miza zile de mâine. Simplele aducerî în scenă, din când în când, ale acestui subiect nu mai sunt suficiente pentru a satisface exigențele mereu mai dure. Va trebui ca responsabilii să realizeze o munca foarte serioasă plecând de la o schema globală, fără încetare actualizată. Formarea devine un contract tripartit între mediu, întreprindere și salariați, în care fiecare trebuie să contribuie activ, în sensul unei performanțe utile.

În numărul următor: Informarea sau al treilea pariu.

Traducere și adaptare MIHAI SANDOIU ■



#### Clauza publicațiilor celor mai favorizate!

Martie, 5 aprilie, în sediul redacției, în prezența unui imponant buchet de flori și a coveniturilor cupe de campanie, s-a semnat contractul de cooperare multiplă între doi prestigiosi parteneri: S.C. Publicațiile FLACĂRA S.A. — reprezentată de George Arion — și JORDAN S.R.L., reprezentată de Nick Jordan. Tineți-ne pumnii, stimări cititori!

**MAART'S CO**  
design, publicitate, serigrafie  
publicitate primară pentru firma dumnevoastră

conceptie sigla  
carti de vizita imprimata plan si relief  
foli si plăci cu antet  
conceptie si executie  
etichete produs, raft  
plante publicitare  
embleme, ecusoane, legitimități frunzante, etc

firma de publicitate MAART'S CO srl  
va ofera

sc MAART'S CO srl  
B-dul DECEBAL Nr. 73 PIATĂ NEAMT  
Tel. +40-(0)93/619576; fax 610589

Sistem specializat în confectionarea de:  
etichete autoadezive,  
autocalante publicitare pentru exterior,  
interior și duble,  
într-o gama variată de culori și marimi,  
servicii de publicitate radio, și zile  
tehnoredactare casete publicitare pt. ziar  
clisee pentru zinc și offset etc,  
invitații nunta și alte ocazii  
un bogat sortiment de felicitări

**oferta**

**noastră**

confectionam firme obisnuite și luminoase  
Inscriptionam camioane mari și containere

totul la cel mai înalt standard de calitate!

# Dispute matematice în procesul transformării „Celor 12” în „Cei 16”

Factorul de decizie în Uniunea Europeană (fosta „stată comună”) este Consiliul de Ministrți (sau Consiliul Ministerial). Din cauză că regula unanimității provoacă dificultăți adesea insurmontabile, s-a convenit ca pentru o serie de probleme hotărârile să se poată lua cu majoritate calificată. Deci, în momentul de față, Consiliul de Ministră al Pieței Comune are de făcut față la două categorii de dezbateri: 1. În probleme pentru care este necesară unanimitatea politicii industriale, fiscale, acțiunile comune de politică externă și de securitate, luptă împotriva drogurilor, politica privind azilul și imigratia, hotărârile referitoare la mediul înconjurător cu implicări energetice sau fiscale; 2. Chestiuni în

care deciziile se luau cu majoritate calificată: Politica Agrică Comună (PAC), bugetul, ajutorurile regionale, sănătatea, transporturile, mediu înconjurător (cu excepția celor prevăzute în acest domeniu la pct. 1), politicii comerciale. În funcție de numărul de locuitori și fiecărui stat membru, „Cei 12” dispun în Consiliul Ministerial de următoarele voturi: Germania, Franța, Marea Britanie și Italia — câte 10 voturi; Spania — 8 voturi; Belgia, Olanda, Portugalia și Grecia — câte 5 voturi fiecare; Irlanda și Danemarca — 3 voturi fiecare; Luxemburg — 2 voturi. În total deci sunt 76 de voturi. Pentru ca o hotărâre să poată fi luată, este nevoie de o „majoritate calificată” de 54 de voturi, ceea ce înseamnă

71 la sută din total. O propunere este respinsă când împotriva ei se întrunesc 23 de voturi, adică 30 la sută din total, aceasta se numește „minoritatea de blocare”.

După cum se stie, la 1 ianuarie 1995, în Uniunea Europeană urmează să intre ca membri cu drepturi depline 4 state, care vor dispune de voturi precum urmăză: Suedia și Austria — câte 4 voturi; Finlanda și Norvegia — câte 3. Prin urmare, după ce, la începutul anului viitor „Cei 12” vor deveni „Cei 16”, Consiliul Ministerial va dispune de 80 de voturi. În mod normal, pentru ca „minoritatea de blocare” să-și mențină cota de 30 la sută din total, ar urma ca numărul voturilor contra necesare pentru respingerea unei propuneri să crească de la 23 la 27. Zecă din „Cei 12” sunt de acord cu această ajustare și adaptare strict aritmetică a minorității de blocare, dar Spania și Marea Britanie se opun, de teamă că nu vor putea ulterior să-și apere eficiența interesele, 27 de voturi contra fiind greu de întrunit. Desigur, se fac încercări de a anropia cele două poziții, astfel încât hotărârea cu privire la noua minoritate de blocare să se ia prin consens, și nu prin vot. În ce măsură acestă bună intenție va avea căsug de cauză rămâne de văzut.

ION D. GOIA ■

## Kremlinul își joacă murgul

N.A.T.O. a fost mereu și a rămas până astăzi bau-bau Rusiei. După decesul Tratatului de la Varsavia, rușii s-au străduit din raspunsuri să împiedice pe foșii lor parteneri să adere la N.A.T.O., în care scop au lucrat multe, dar mai ales au inventat „parteneriatul pentru pace”. Tânărul din tagăr n-a fost chiar așa de naiv încât să nu prindă mișcarea, dar, potrivit inteligenției populare cum că-i „rău cu rău, dar mai rău, e fără rău”, au acceptat, pe rând, parteneriatul, cap de serie fiind România, în ideea că moii să fie și aderarea co-memori cu drepturi depline. Cu de obicei, cel care și-a dat orama pe foșii a fost Ilirnovski. El a spus că N.A.T.O. constituia „tabara dușmană” și că Rusia trebuie să-și constituie propriul său grup, din care să facă parte țările est-europene și fostele republici sovietice. Exprimând, în fond, aceeași ostilitate față de N.A.T.O., președintul Elțian le zice pușnițelui mai drăguț: „Din pacate, într-o serie de țările est-europene, poliționii exageraza în mod artificiel – ingrijorarea lor și trimiț un suuvi de plângeri organizatorilor internaționale. În spatele acestor ingrijorări artificiale, se ascund de obicei calcule politice și conjuncturale concrete, de exemplu încercările de a derovere rapid la N.A.T.O. sau de folosire a fantomelui „amenințării rusești” în lupta internă pentru putere”.

Deci, Rusia nu s-a putut împăca deloc cu ideea de a-l face pe foșii săi să se apropie de N.A.T.O., fie și în condiția parteneriatului, fără ca ochii ei vigilente să vegheze, 24 de ore din 24, la fața locului. Așa s-a născut ideea aderării Rusiei în săsi la parteneriat. Însă, cum așa? Ca toti călători? La grămadă? Ca membru de rând? În parlamentul rusesc, mulți au prins o cărtă, cum că Rusia nu trage nici un folos din această participare. Si atunci a apărut conceptul de „statut special”, de „tratament special” de care Rusia ar trebui să beneficieze, în calitatea ei de putere militară, în cazul aderării (ce urmăză să se producă pe 21 aprilie) la parteneriatul pentru pace. Înțînd cont de aceste luan de poziție, „torul” Boris a declarat că Rusia intenționează să obțină de la N.A.T.O. un acord special, care să ia în considerare ponderarea militară și diplomatică a Rusiei. „Ne gândim — a spus Elțian — la un acord special cu N.A.T.O., care să înțin seama de rolul și de locul Rusiei în problemele internaționale și europene, de puterea militară și statutul nuclear al ţării noastre. Ca atare, parteneriatul între Rusia și N.A.T.O., prin dimensiunile și densitatea sa, trebuie să aibă un alt caracter decât cu celelalte țări”. Ca urmare, Rusia se consideră îndreptățită să facă ordine în festa u.r.s.s. ba încă și cu tupeul ca trupele rusești de ocupație din fostele republici sovietice să fie considerate (și finanțate) drept... căpătăbile ale O.N.U. Margând pe această linie, Boris Elțian a aprobat planurile armatei ruse de a înființa 30 de baze permanente în fostele republici sovietice, fapt care a provocat vîr proteste în toate teritoriile vizate: Georgia, Armenia, Tadjikistan, Moldova, Letonia, Estonia.

Jucându-și murgul nărăvăz, ca să le arate tuturor că-i în stare să și cine-l popă-n sat, Kremlinul chiar crede că Rusia a fost aceea care a ținut pe umeri pacea lumii: „Pilonii de rezistență — scrie Pravda — care, precum cariootidele, au mentinut liniașea și stabilitatea în Balcani și în Europa de est. s-au probușit adăoț cu desintegrarea Uniunii Sovietice”. Si i se pare, desigur, muscularul, că pilonii păci pot să sățeze din nou pe tancurile și pe rachetele rusești.

ION D. GOIA ■

## TURNUL BABEL

### Divorțul italian

■■ Premieră absolută în istoria asasinalor: doi președinți care negociază contracoul explosiv dintr-o judecătură (RUANDA și BURUNDI) și-au găsit sfârșitul, avionul în care cățătorau fiind lovit de o ракетă. Cele două state înregistrau temperatura de fierbere. Africa este „consemnată”, iar la ONU președintele în exercițiu al Consiliului de Securitate a declarat că este „inadămnit”.

■■ După formidabila victorie a dreptei, determinată de un serios considerat număr de suporturi, lucru care încurează ca numărata între SILVIO BERLUSCONI, liderul victorios al formațiunii Forza Italia, și UMBERTO ROSSI, condacnătorul Ligii Lombarde (formalismul, leversanismul federalist) a izbucnit un divorț Italian de săte mari. După ce au luptat urât la uniră pentru reînșagătirea în reorientele algeori generali, căi dei se încreșteau reciproc și afirmau, fiecare despărțindu-se, că ar fi expuneri unor paralele inexistente. S-a ajuns până acolo. Înțălit se și discută apoi despre oportunitatea unor noi algeori! Faptul este fără precedent. Tensiunile salveniști și, în general, statalul au atins propriațile de neueruit. În context, la stampa scria: „Întreținând dialogul cu Rossi, Berlusconi ne-a elocuat de unul dintre cele mai degradante speciale din istoria politică a Italiei”.

■■ Miscarea islamică integrată HAMAS a reprezentat încheierea în masacrul de la Hebron: un atentat de o cără „eficientă” a fost condus și revendicat la Afula, în nordul Israelului. Este primul

atentat de acest tip produs pe teritoriul israelian de la semnarea, la 13 septembrie anul trecut, la Washington, a acordului israeliano-palestinian. Nonvorarea a intervenit, ca de obicei, în preajma finalizării negocierilor privind ultimele detalii ale apărării pacii în teritoriile ocupate...

■■ Cercetă de lucru la SARAJEVO s-a stins în favoarea proliferării rapide a altor locuri de conflict. Sărbii și-au mutat tintele de acasă, învind acasă în Bosna Orientală, unde enclava musulmană Gorazde a devenit vedeță masacerelor. Desigur și în acest caz vor urma armistiții, negocieri din nou, confruntări acerbă și, încă, armistiții. Tatăl problema este, până la urmă, cînd să se schimbă hotărâri sunt decisă să își adjudece un teritoriu căt mai larg, pas cu pas, și sub vizor... FORPHONU!

■■ NORD-KOREENII au cumpărat pînă în orașădării nipoană. Ostracismul de comunități internaționale în urma refuzului de a permite o inspecție cunoscătoare a instalațiilor sale nucleare. Phenianul să-a decis să joace bilard și să se concentreze pe cîteva nipoane. Experiența de la Manjî (unde Japonia are un reactor rapid, nul, dezvoltat în întregime schema nedegăzită a Japoniei de a deveni o mare putere nucleară) a precizat într-un comunicat difuzat la Phenian. În același document se precizează: „Asigurându-i o mare cantitate de plutoniu, partea nipoană își poate permite să fabrică armă nucleară în orice moment. Ce să mai vorbim?... RADU BUDEANU ■

## DISPUTA CU PRIVIRE LA FIROM

### • Este vorba de numele provizoriu al Macedoniei

Nu toată lumea știe ce este FIROM și, de aceea, trebuie să începem prin a spune că numele respectiv este presecuritatea, prin scrisarea doară inițială (de la denumirea engleză) a Postei Republicii Iugoslave Macedonia. Sub acest nume — considerat provizoriu, până la găsirea unei acceptări de toti — taca în care se referim a fost primită la O.N.U. și recunoscută de comunitatea internațională. Dificultățile care se răstreng în primul rînd asupra relațiilor din cadrul Uniunii Europene, proven din faptul că GRECIA reproseză FIROM că a uzurpat numele uneia dintre provinciile grecești, ca și unele din simbolurile grecești istorice, înscrise pe drapelul de stat al FIROM, precum și anumite elemente ale constituiției FIROM. Un timp îndelungat, scrie Reuter, Grecia a refuzat să tergiverseze recunoașterea internațională a Macedoniei. Dar ea s-a văzut încotro să înceală II state membre ale Uniunii Europene și recunoaște jura sub numele de Fosta Republieă Iugoslavă Macedonia, recunoaște acordată în februarie acă și de Washington. Grecia a reacționat la decizia americană instituind o blocadă

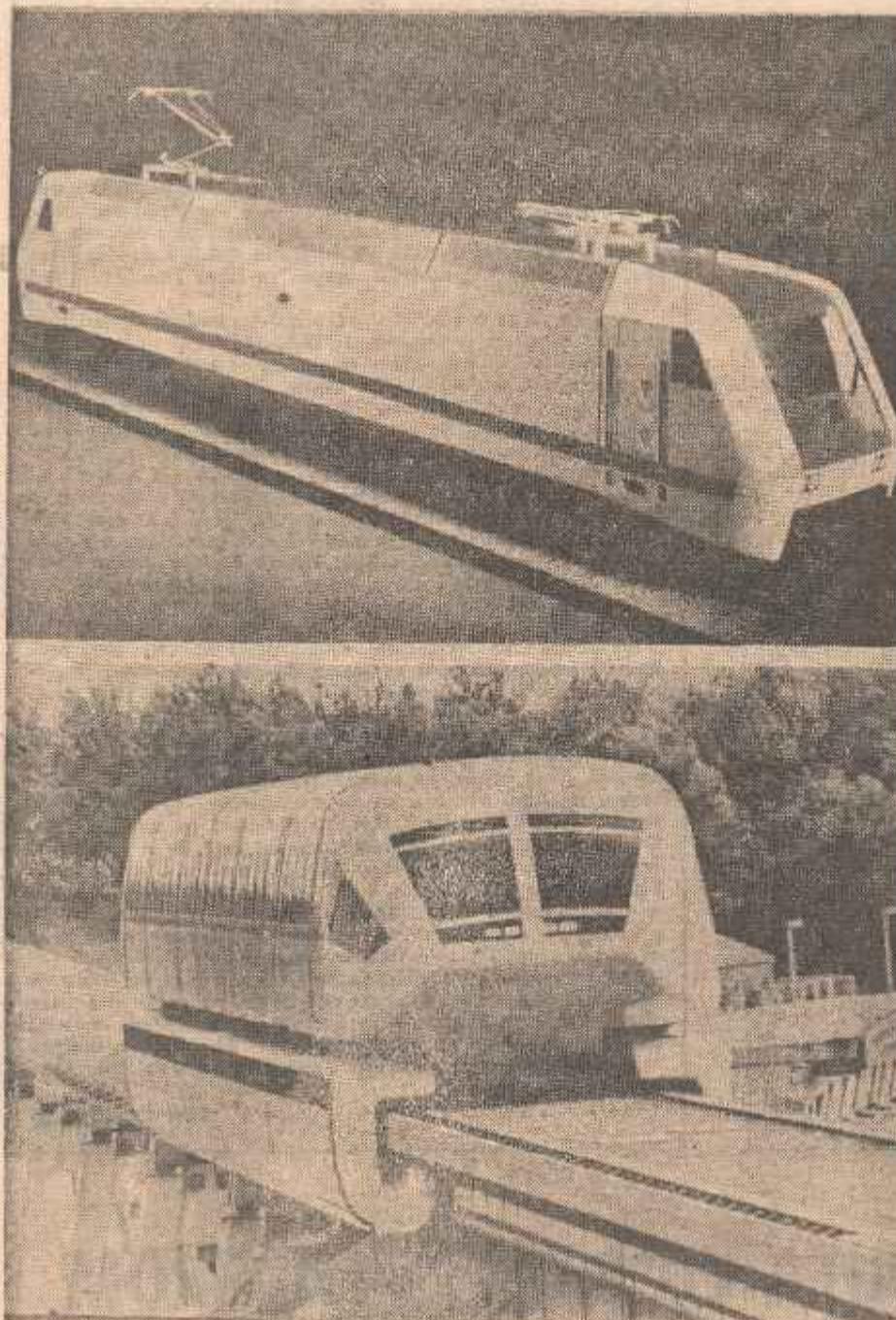
asupra Macedoniei, constând în interdicția de a folosi portul Salonic, prin care se efectuează 80 la sută din comerțul micil republici. Deși urmare a instigării opiniei publice elene, aproximativ un milion de persoane au demonstrat pe străzile Salonicului, semn de sprijin față de poziția dură a guvernului grec. S.U.A. ar dori să închidă disputele înainte ca guvernul macedonean moderat al președintelui Kiro Gligorov să fie în mod fatal subminat sau ca ciocnirile să se extindă într-un nou conflict balcanic general.

Măsurile grecești au provocat emocije și îngrijorare în lume. Comisia Europeană a apreciat că embargoul economic anti-macedonean instituit de Atene este contrar dispozițiilor Tratatului Uniunii Europene, deoarece afectează funcționarea Pieței Comune și comertul nelingeabil al statelor membre cu țările tari. Potrivit Comisiei, argumentele avansate de Atene pentru a justifica embargoul nu sunt întemeiate. Comisarul european pentru relații externe a precizat că forul amintit — Comisia Europeană — supravegherà respectarea legilor

Uniunii Europene și nu judecă justitia sau înjusticia disputei. În consecință, Comisia a anunțat că dacă până la 13 aprilie Atene nu va ridica embargoul economic împotriva FIROM, se va intenționa acțiunea împotriva Greciei la Curtea Europeană de Justiție din Luxemburg. Potrivit unor surse U.E., autoritățile macedonești sănătățile că acțiunea Greciei ar putea fi manevrată de Serbia, întrucât o Macedonia slabă ar fi posibil să devină înță destabilizată după ce conflictul din Bosnia va fi reglementat. Aceeași îngrijorare se manifestă și în America. „Situația din Macedonia — a spus un specialist de la Universitatea din Pittsburgh — începe să devină foarte nelinișitoare. În mod potential, acesta este unul dintre cele mai puțin stabile locuri din regiune, iar stabilitatea ei este supusă unor presiuni din ce în ce mai mari”. Însă președintele Clinton este foarte preocupat de problema FIROM, pe care urmărește să o abordeze la Casa Albă în cadrul întâlnirii de la 22 aprilie cu premierul Andrei Papandreu.

ION D. GOIA ■

## Vehiculul viitorului



Transrapidul este un vehicul pe şine construit în Germania și care poate atinge o viteză de 450 km/h. El leagă deocamdată Berlinul de Hamburg. Piețările unui vagan au loc din

10 în 18 minute, ceea ce îl face mult mai reabil decât avionul. Prin Transrapid Germania dezvoltă un mijloc de circulație fără concurență în lume până la ora actuală.

### Reporter în Extremul Orient

## SEUL (4)

Mă găsesc la „Samsung”. Pentru bucureșteni, pentru cel mai multi dintre noi vreau să spun, „Samsung” este o firmă, sau, sincer fiind cu noi, cei de fiecare zi, o reclamă. Închideți, vă rog ochii, și spuneți cu voce tare: „Samsung Electronics!” Ce simți?

Dominică Kim, agentul de protocol, ușor arămat, oricum nu galbenă Drăguță foc. Credeam că talentul de a alege pe cine trebuie la relații publice reprezintă monopolul americanilor. Ceva mă face să inteleag că reporterul trebuie să slie și să vadă. Timpul pierdut în discuția cu ofițerii nu figurează pe lista Asadar, altărtor de însoțitorul meu și de dominoara Kim. Într-o sală unde pe o masă stau steagul românesc și cel sud-coreean,

văd un film. Despre „Samsung”, firește. Un film lămuritor. Firma dorește să te pună la curent: ocupă locul 14 în lumea protagonistilor în alături și acoperă 9 la sută din producția electrică mondială. Sper că reporterul deprimă să o viață să-si recruteze proteze pentru memorie din existența condebului, să-si îl notă corect. Lucrează la „Samsung” 50.000 de muncitori. Iar prima, cu modestie, își fixeză obiectivul de viitor: să fie „number one” în secolul XXI. Se consideră de mare viitor. Argumentele vin din prezent: nivelul atins în domeniul integrării, performanțele în starea memorilor, roboților, a computerelor personale, a inovațiilor tehnologice. Anual, aflu astăzi, 40 la sută din producție se

finolesc. Chiar și Van Bas-ten, deci, nu nevoie să schimbe ceva din el pentru a ne rămâne interesant. Se investește aproape 10 la sută pentru viitorul secol. Insti-

tul propriu de cercetare pădușește în acest scop. Scopul scuză milioanele. În secolul este apoi: a fi o companie pentru secolul viitor. Drept care, au fost de-

finita obiectivele supuse preluărării: costurile (cât mai reduse), calitatea (cât mai ridicată), oferta (cât mai rapidă).

„Samsung” nu este doar o firmă. El denumește un oraș. Aici se află complexul industrial cu 30.000 de salariați — muncitori, organizator, cercetatori. Ce fac el se poate că de către pricpe din expoziția organizată pentru vizitatori, acolo unde, la intrare, descopăr din nou, drapelul românesc. Un fel de vitrină cu aparatură cu microonde, componente microelectronică, computere, frigider, televizare, camere video, roboti, mașini de spălat, mașini de încălzit și pentru aer condițional, cititor de discuri compact.

Există cinci fabrici în Coreea de Sud, dar alte 12 funcționează și produc în altă 10 țări.

„Samsung” face reclamă în ideea tenișorilor Adidas: dacă vrei, poți! Prin urmare: vrei să faci frigidere cu sase usi pentru a închepă și un minibar? Poți! Vrei să faci și aspiratoare? N-ai docat? Telefoane? Of course... Fax-

## Comerț cu organe umane

Dacă transplantul de organe umane, provenite de la donatori, este de notorietate mondială, comerțul cu „material uman”, obținut prin disecție de cadavre și valorificat, îninț, prin fabrică de medicamente este un fapt mai puțin cunoscut, opiniei publice, stărnind în ultimul timp valuri. Unele clinici universitare, notează revista „Der Spiegel”, furnizează pe bani unor firme producătoare de medicamente material uman, rezultat din cadavrele foștilor pacienți. Se comercializează cu precădere: meninge (dura mater), oscilare ale organului auditiv, cornea, lipofiză, înveliș muscular și diferite osse. Nu sunt neglijate nici „componente” din materiale rare, care fusese să implanțe anterior pacientului, ca de exemplu articulații din titan, care sunt plasate unor gluvaergi. Anual se

vând 2000 de meninge. Presa germană consideră că prin acest negoț s-a discreditat întreaga castică a patologilor.

Luând apărarea colegilor săi patolog, prof. M. Dietel, șef al Institutului patologic din Kiel, arată că „nu viață dezvoltă o practică uzită, ba chiar o susțină. Folosirea de ordin clinic în favoarea pacienților sunt incontestabile și ele trebuie să primeze”. „Acele părți pe care le dăm industriei pot vindeca bolnavi”. Un alt patolog, O. Klinge, de la Institutul din Kassel, consideră că materialele scoase din cadavre sunt deosebite pe care și le ia industria. Comerțul cu materiale umane se amplifică în Germania prin importuri făcute din unele țări foste socialiste.

IOANA A. VAGO ■



## Producție de motoare pentru S.U.A.

Uzinele de motoare Ford din Köln urmărează să producă până în 1996 în jurul a 340.000 de unități din nou motor cu 6 cilindri, destinat să echipzeze autoturismele Ford americane. „Prin acenșă comandă, partea americană acordă o încredere deosebită competenței industriei germane” a finit să subliniere Albert Caspers, șeful Comitetului de Direcție al Concernului Ford.





## **Pe teritoriul Zairului există sclavi**

În estul Zairului 50000 de  
ibuti trăiesc în sclavagism •  
umbără complet goi • Tra-  
ca și animalele, sunt pedepsiți  
în ceea mai mică greșeală de  
ul' lor • Singura lor soluție:  
cognii catalici •

I misionari catolici au ajuns în  
în zărăză, în Africa Centrală,  
o lungă experiență în tările  
cale: După zece ani petrecuți în  
Imbau, în mijlocul pădurii tropicale,  
pe lângă platforme zărirete,  
potrivit să afirme în mod public  
că linia "liniștită" a celor 50 000 de  
buti în această regiune foarte  
a accesibilită. În anul 1982, la soarele  
celor doi misionari, băntuții nici  
existau pentru Mobutu, dictatorul  
ui. Foarte puțini dintre ei  
a carte de identitate, deci există  
legal, niciunul nu stă să scrie  
și să scrie. Lopra și tuberculoza  
au răvăgili printre ei. Mici de  
ime, o specie de pigmei, ei trăi  
numai în pădure, fiind asimilați  
pe calea de aceasta; nu li se recunoaște  
nici măcar calitatea de vânătoare.  
Vecinii lor, bantusii, li consideră  
viețitoarea lor, deoarece trăiesc pe

situația existență, bambullii oscilează între existență desprăjuită și autodistrugere. Stând că nu-i mai poate fi o altă soartă, s-au decis să-și creeze la propria lor extincție: bărbații lovesc pântecicile femeilor însărcinate până când acestea vorbează și îngurul om care a încercat să facă în punctul ei a fost comisarul de departamentului care, în numele său, a semnat un acord în mai 1993, în care se

MARIA ANTONESCU ■

• Căt începe Jocurile  
ice, mașini de seris,  
foto, ecrane mari,  
de comandă ? Dar  
oriceia...

z fabrică, 13 secții  
totuși. Mulți roboti și  
cățiva robotnici. Se  
amponentele pentru te-  
Imagine de munca  
ivă în dulcele stil.  
Sigur, între muncio-  
e ochi și urechi și  
sunt benzile rulante,  
senzorii supersofisticati  
controlului de calitate  
sunt, mai preaște de  
sosești blue-colors care  
să țină pasul. Robo-  
tan alături și preiau  
convine vecinului de  
asă. Se plâmădește să  
zi, piulițele și, prin  
iar când vine soron-  
trezugul. Astă, la etaj,  
ste situația hală de  
Noi călcăm cu sfia-  
nala verde, mărginile  
ien.  
rămâne timp la ple-  
observ pe catargul  
poartă steagul româ-  
ni, astă.

NEAGH UDROIU ■



## **Nazism = comunism**

## **Holocaustul roșu**

• La conferința  
internațională de la Budapesta,  
ministrul de externe Géza  
Jeszenszky a pus semnul egalității  
intre teroarea bolșevică și cea  
nazistă, dar a fost... fluierat și  
intrerupt! Cui îi place bolsevismul?

Trebue să fi trecut prin inferu pentru a trăi din plin betia purgatoriu-lui. Evrei au trecut prin cazanele diavolului și, la o jumătate de veac după ce putini dintre ei au ajuns la liman, o grandioasă și legitimă operă de re-memorare îmbrăcă global și irag, permanent, semnul de alarmă. Cărți, filme, muzee, colecții, acțiuni de stradă și acțiuni de elită articulează un-veacul negru al Holocaustului.

De curând, expertii în Holocaust de pe toate meridianele s-au întronizat la Budapesta pentru a cristaliza ce a mai rămas confuz pe această temă. În mod surprinzător, aceasta conferință internațională menită să se desfășoare cu amărăciunea solemnă a atelor altora consacrate unei asemenea teme s-a transformat într-un scandal de zile mari. Conferința a explodat în momentul în care ministrul ungar de externe, Géza Jeszenszky, într-un discurs introductiv, a pus pe același plan nazismul și comunismul. Vorbind în calitate „de călăoran ungar, istoric, om politic și membru în prezidiul Forumului Democrație”, el a subliniat apăsat că „nazismul și comunismul au fost ideologii distrigătoare, care trebuie condamnate în aceia și fel”. Reacția expertilor în Holocaust a fost promptă și furioasă: ei nu s-au putut să se exprime și au apelat în... „sistem bruijă”, facând imposibilă continuarea discursului înaintat de demnitar.

Inflamare: este plină de învățăminte, are subtile conotații și trădează o gigantica detecție. Reprezentanții unui segment victimizat al omenirii sunt răsesciați împotriva unui alt segment victimizat, incomparabil mai amplu și subpus unui tratament de exterminare incomparabil mai indelungat. Milioanele de evrei au în spate, indiscutabil, povara de neuitat a lagărelor de exterminare, a segregatiei naziste și a unei hârtișele care s-a înțins pe perioadă unui deceniu. Dar multele de milioane de rasăriți au în spate execuțiile sumare, guțăgul, pușcările est-europene, confiscările de bunuri, robotizarea ideologică, sărăcia cruntă, teroarea bolșevică de la Liba la Vladivostok! Infernul comunist a durat 50 de ani, a stricat țări, generații, tradiții, o morală, o cultură, un mod de trăi. Imensa jerihă a sacrificiilor, deși nu are o industrie răsăriteană a rememorării, fonduri de conservare a urii și părghiile de influență internațională, nu este mai puțin strigătoare, mai puțin revoltătoare, mai puțin teribilă! Comunismul a fost o ciunca uriașă care a inglobat o geografie întreagă și a lăsat ruine apocaliptice ce se vor extinde într-un veac.

In mod cîndat, ca un aversfism încărcat de audierile leșioase ale înformantului, busculada de la Budapesta s-a desfășurat în timp ce la Phenom reprezentanții celulelor de partid votau unanim, „cu fierbințe entuziasmat și din cître revoluționar”, acordurile primei dinastii comuniste din istoria sărășită a acestui sistem. Comentariile, programele, analizele și bănuinile de până acum potrivit căror Kim Ir Sen și-ar numi fiul în calitate de prim-secretar s-au dovedit realiste. La aproape cincisprezece de la năruirea mondială a comunismului, într-o enclavă apocaliptică a acestei experiențe s-a montat cea mai aberantă formă organizatorică a aberanței doctrine. Simultan, din Havana venea stirea că mariile manifestațiile de 1 Mai nu vor mai avea loc din cauza săraciei generale. Să nu existe, adar, un Holocaust Roșu? Ce ar trebui să învețăm pentru ca zgomul egal dintre nazism și comunism să aibă forța adeverării matematice?

RADII BUDFANU ■

## O mare femeie

Marie Curie ar putea deveni prima femeie ce va fi onorată cu un loc în Pantheon, mausoleul din Paris care până acum a fost rezervat numai pentru „mari bărbați” pe care i-a avut Franța.

Președintele François Mitterrand a declarat că este de acord să transfere crângul Mariei Curie în Pantheon și să fie amplasată în același rând cu marile personalități ale Francei, Voltaire, Hugo și Zola.

Marie Curie, care a murit în 1934, a câștigat două premii Nobel pentru cercetare în domeniul radioactivității.

și pentru descoperirea a două elemente, radium și poloniu.

Mitterrand a răspuns astfel presunților unui grup de intelectuali și politicieni care au reclamat absența a cestei mari femei din Pantheon. De altfel ea va fi prima femeie care va fi adusă aici pentru meritele sale, nefiind însă prima a cărei criză se va găsi în această cădare. Sophie Berthelot, soția chimistului și politicianului Marcellin Berthelot, a fost înmormântată aici, lângă soțul ei devenirecă familia nu a vrut ca cei doi să fie separați. (S.S.)

Colocvii în diaspora

**George Tegos:**

# „Indiferent de pregătirea noastră, și eu și sora mea simțim românește”

— Vă rugă să ne spuneți cum ați ajuns aici, o venită prezentare a activității dvs.

— Am ajuns în Grecia în 1970, la vîrstă de 18 ani, într-o lînd grec de origine. Adaptarea a fost ușoară, sămăcă că, pentru a te rezulta, trebuie să măcăsești din grădini, am fost susținută de părinți, și eu, și sora mea. Am absolvit Politehnica în 1982, am profesat și continuat să profesesc inginerie, iar din 1991 am început să pun în practică o idee mai veche de-a mea de a face cunoaștuță România în Grecia, legăturile dintre acușuri care fiind vechi de secole, dar insuficient valorificate azi. După cei de-al doilea război mondial, datorită raportului că orientările politice ale celor două țări erau diferite, relația nu a răsfățit. După 1989, când România a trecut la un regim democratic, lucrurile au mai schimbat și cred că vor evoluă. Trebuie să facem o luptă împotriva acei care ne noi sănțim români de a face cunoaștuță România în Grecia. După 18 ani, pot spune că Grecia cunoaște România, dar nu-i cunoaște pe români. De exemplu, este cunoscută revoluția de la 1848, dar n-au avut de Tudor Vladimirescu. Apoi, nivelul cultural nu este apreciat, sunt mulți studenți greci care studiază în România și, desigur, acesta este un factor ridicat, când se întâlnește cu un student care a fost în Franța sau în Germania. Alt lucru curios: desigur, nu nu și cunoaște pe român. De exemplu, este cunoscută revoluția ortodoxă. Or, acest lucru este foarte important în această perioadă deșertă de cultură din Balcani. Deci, pentru a face mai bine cunoaștuță România, am format această societate care se numește VINO, formată din trei actionari, sora mea, absolventă a Facultății de Medicină

na de la Timișoara, magul meu, care lîngăminește și cunoște România și a intrat astăzi de aceste melegeri și a vrut să sprijine cunoaștuță românească pe lîngă cea greacă, să plasam un produs românesc pe lîngă cea greacă, vom putea face cunoaștuță mai ușor. Am ales vinul, care de obicei se bucură cu prietenii și care se produce mult în România. Am început cu vinul de Mureș, nu din încreștere, ci pentru că Distrugator este cunoaștuță grecilor itea din perioada antică atunci facându-se concurs între Toroni și Rhodos. Începutul a fost greu, pentru că am avut de întărișat probleme astăzi cu partea românească, că și cu prezentarea producători pe piață. În 1991, cand s-a făcut primul import și am participat la prima expoziție de producție culinară și băuturi, existau deja pe piață vinurile bulgărești și ungurești. Se pare că acestea încă merg cu păși mulți mai repezi în ceea ce privește reacția producătorilor. Călărită, însă, sunt inferioare vinurilor românești; dar acesta a fost un inconvenient la început, pentru că grecul, când auză de vinuri românești, le confundă cu cele din Bulgaria și Ungaria, și când auză de România, întrebă „Dar România are podgorii?”. Deci, primul lucru a fost să convingem că România produce vin, apoi că e de bună calitate. Proveniența lui nu să încă o garanteze, dacă spun de un coniac sau de un fructuș, indiferent ce mară e bună, și-l cumpără cu ochi închis. Deci, neconvinția producători preferă să dea un ban în plus și să cumpere un vin fructuș, dar de mai slabă calitate decât cel românesc. Am început o campanie de prezentare, nu prin scris, nu prin radio sau televizor, acest lucru se poate face la producție consacrată de ieri, nu organizat de către lăzile

produselor. Astăzi, după doi ani, pot spune că suntem mulțumiti, avem aproximativ 30 de puncte de vânzare în Grecia, și pe insula, unde atâtul de vînturi este mare. Problemele pe care le-am avut cu Mușatul vor fi generale pentru România. Zilele acestea nu sunt certă în telefon, de la firmă Mușatul, și tuția vinăzării românești pentru ardei în curs, și reiașăm nimănii în domeniul reclamației. Acestea pe care mi le-am pus în dispozitie sunt fără sens nu transmis consumatorului lucea de vin, la fel și plantele Atunci a trebuit să facem noi totul, și acest lucru nu a fost apreciat. Pe noi nu ne interesează în prima fază câtă gală, ci să deschidem o poartă producătorilor românești în Grecia. Grecul este receptiv, la tot ceva se trece prin stomață și interesează ce este gustos și, de ce nu, și ieftin. Orici, producători români îndrăguiesc aceste valuri.

— Ați spus că Grecia este o țară consumatoare. Vedeți, noi suntem obișnuiți cu ideea că facem tot de la acă de gădărie la răchieie. Dar se poate trăi și altfel, făcând doar căteva lucruri, însă impecabil.

— Vedeți, dacă primim în Europa, fiecare țară are un produs național. Elveția are cașmirea lăstarii și o parte din sistemul bancar, Anglia — whisky-ul Olanda — orzul, și astăzi îl o trăiește rare ar trebui să găndești și în România. Care este acest mod de a crea boala neveni întrășadătorul României în lume? Ar fi bine să îl să căștigă său în măsură să se occupe de acest lucru, să alcătuiască 2-3 produse și să le vândă pe lăzile lor. În Olandă există o Comisie a producătorilor de orz. Totul acestui comitet este de a face publicitate ascuțită produs. Ar fi bine să existe și în România un astfel de comitet, care să se ocupe



Domnul George Tegos și soția sa apreciază vinul românesc.

cu produsul „X”, și aruncă să poată veni în contact direct cu diverse firme din Europa pentru comercializarea lui. Comitetul va trebui să se ocupă însă de reziliu să devină un standard european. Un revistă pe care le-am văzut la ambasada am rămas dezvăluită în revista TAROM-ului, la prezentarea magazinului Duty Free nu am văzut nici un produs românesc. Uitați-vă la un catalog din Grecia și veți vedea spațiu pe care-l ocupă Metaxa și Uzo. Am rămas neplăcut surprins de acel supliment de la News week, unde în afară de prezentarea României, a firmelor care au investit cum este Colgate, Palmolive, nu am văzut nici o firmă producătoare din România care să-si facă renume. Am văzut însă reclama firmei Vin-export și am rămas plăcut impresionat de prezentare.

— Cum se impacă proiectul pentru care v-ați pregătit, cu ceea ce faceti acum?

— Am să vă spun o zică grecescă: „Singele ară nu se face, el dădă se face și se băsă”. Astăzi înseamnă că, înainte de pregătirea pe care o am eu sau sora mea sănțim pe unele românești, astăzi că să nu folosești curiozul patriotism, care ar fi cel mai potrivit dar care și-a pierdut în timp valoarea. Meseria pe care o am și-a pus amprentă în modul de gădărie — clară — care este de folos în ce ne-am propus: să deschidem por-

țile producătorilor românești. Nu vreau să mă iaud, dar cred că suntem puținu așteptăți.

— E adevarat ce se spune, că Grecia este lăra unde se trăiește cel mai bine, pămanțul făgăduinței.

— Conform aveiilor, acest pămanț este America, dar cred că au greșit în calculile lor. Grecia este o țară săracă, cu cetățeni bogati. Dasa va urta la datele oficiale, cifra inflației este de 12%, datoria externă este mare, dar omenești au bani. Cum se explică asta? Mai aducem, prin smecheria prețului de a face comerț, încărcându-l. În primul rând, în Grecia nu se concepe să nu ai două meserii, cel puțin, una oficială, la care platești impozite, alta neoficială, la care nu platești impozite și nu se concepe să nu ai relații familiare în mediul rural, astăzii însemnând aproape născerea vacanțelor, sărbătorilor naționale. Atene, care are o populație de 4,5 milioane de locuitori, dintr-un total de 9 milioane, cără arătă Grecia, se poate.

— Cum este vara în Grecia?

— Orici vă spune, nu poate să descrie ceea ce este cu adevarat. B-ă frumusețea fără seamă. Este o țară unde se spune că și zeii au închipuiri.

**GEORGE ARION  
MIHAI SANDOIU**

„Iată este singura din lume aflată în rostea unor acuzații întotdeauna rezute...”

(Ve urma)

**Prof. univ. DUMITRU DABA**

1. Din testamentul dictat de scriitor în fața notarului și a martorilor, în 17 aprilie 1906 (textul original), cf. Barbu Brezianu: „Brâncuși în România”, ed. a II-a, Ed. Academiei, 1976, p. 322.

2. Jean Cassou, cf. „Omagiu lui Brâncuși”, vol. edit. de rev. „Tribuna”, 1966, p. 18.

3. Barbu Brezianu: „Avutul lui Brâncuși și așa înțările sale”, rev. „Apolideon”, martie 1963, p. 8.

4. Ionel Jianu, cf. „Un om, o viață, un destin”, Ionel Jianu și opera lui, Ed. IRI, 1970, Volumul I, 1991, p. 31.

5. Când se prezintă autenticitatea culturii aduse în plină stradă și cea a studiilor de arhitectură Pissarro și Roger.

6. Barbu Brezianu, art. cit.

7. Jacqueline Delanoë, Paris, decembrie 1990 (cf. Literatură, nr. I, 1991, n. 11 al ziarului „Contemporanul”, nr. 8(4), 24 februarie 1991).

Axă a spiritualității românești

## Recuperări brâncușiene (V)

Fiind împiedicat să vină — împreună cu Atelierul său — pentru a sfârși acasă, după datina străbună, Brâncuși doară să cunoască fabuloasă moarte (în extenu, cu doar câteva luni, înainte de a întră statul care îl găzduise; dar cu o condiție expresă, pe care beneficiarul să-i asură: „Acest legat însărcinoare Statul Francez să reconstituie de preferință în localurile muzeale, National de Artă Modernă un atelier conținând operele mele, schițele, standardele de lucru, unelelele mobilă...”). Preferința centrală spațială menționată nu era întăriță, căci Brâncuși însuși îl aprobase datorită virușilor co-le avea pentru a-i pune în valoare — asemenea stelarului însuși — miraculoasele întruchipări de artă: „Am căutat atunci un loc unde l-am putea așeză. Am descoperit că există în muzeul de pe Avenue Wilson o sală care

avea informații interesante atelierului și în acoperis de sticla, pe doi versanți, exact ca în atelierul său împărțit România, încă aproape acăpată și Brâncuși să facă reconstruirea în această încăpere. L-am așez la muzeu și vizitai sala și l-a plăcut...”<sup>1</sup> Si, într-adevăr, datorită recolamentului pretențios al arheologului lui Jean Cassou, directorul muzeului, „L'Atelier de Brâncuși” a putut fi inaugurat oficial în martie 1962 (înțând se înălțau și cinci ani de la dispariția arhitectului) în prezența lui André Malraux, atunci ministru al culturii. Era în sfuză în muzeu și în omagiu nemai întărit.<sup>2</sup> Probabil (și) datorită acestui lucru, reactiile nu au întârziat: „Claude-Nicolas Marx scria (Le Figaro, 7.4.62): „Brâncuși e răspunzător de degenerarea sculpturii și că operele sale nu sunt decât niște repeave de care Muzeul

National de Artă Modernă ar trebui să se descurcă să căștige căci mai repede”.

Noul Muzeu de Artă Modernă „Georges Pompidou”, creat în evoca filosofiei lui Mai ’68, a fost apoi considerat (mai potrivit ca sediu pentru Atelierul lui Brâncuși, dar nu muzeul propriu-zis, ci o anexă laterală, betonată etern și diversă — efectiv — în situație). Ne întrebăm însă în ce măsură actuala reconstrucție (în preajma anului larmării) în înghilătorie ne săbile de „artă văzută altă viziune” să fie în legea magazinie — ce constituie mai degrabă o nouă colonașă a circulației, înlocuind situația în afara Centrului Georges Pompidou de la Beaubourg — respectă sau nu voința exprimă a înșătoritului? În locul părților de marmură tradiționale sculptor în vîrstă cunoștește acum un colț comună posomorii, peste o inclemență lipsită de viață, ca într-o tristă sără părăgină.<sup>3</sup>

Peste aproape un deceniu, în 1981, situația Atelierului era aceeași, considerată „scandaluoșă” chiar și de un observator francez: „Începând cu 1977, se poate vedea,

plateta din fața centrului muzeal Beaubourg, reconstruirea celebra atelier din Atelierul lui Ronin, distrus de proprietarul său, reconstruire realizată prin grija arhitectului Boffi-Bettet, „Atelier” pentru unii „charăcat” pentru alii, fiind însă de necunoscut și situat într-un mediu insalubre, inclus pănicilei de la inundație din vara lui 1980 când au fost deteriorate părțile și solul statului... cert este că atelierul din plată centrală Beaubourg nu mai corespunde metodelor museografilor moderne. Atelierul fiind în prezent inclus pentru public, cu unele din operile sale expuse, totosi, în cîndru (precum „Madame Pogany”, „Satul” sau „Cocoșul”), actuala configurație a muzeului Georges Pompidou își pune problema credibil unui atelier mai vîrstos, insulă și modernă de un amphișament cultural, vor fi studiate de arhitectii Pissarro și Roger. Situația scandaluoasă a unui atelier golit de operele sale nu mai poate dura mult, anotății muzeului Pompidou fiind constiente că instituția

## A doua întâlnire a școlilor și academiielor de teatru



Sub patronajul Ministerului Culturii din România se va desfășura la Târgu Mureş, între 16 și 24 aprilie 1994, A DOUA ÎNTALNIRE A ȘCOLILOR ȘI ACADEMIILOR EUROPEENE DE TEATRU, organizată de Teatrul Național Târgu Mureş în colaborare cu Academia de Teatru și Film Bucureşti și Pygmalion Theaterschule din Viena. Directorul de onoare al Festivalului este maestrul Józef Szajna din Polonia, renumită personalitate a miscările teatrale internaționale.

Ca și prima ediție (aprilie, 1993), A DOUA ÎNTALNIRE este un festival de lumeni, necompetițiv, care urmărește o mai bună cunoaștere a tendințelor în pedagogia teatrală și arta spectacolului contemporan prin ateliere de lucru, seminaruri, cursuri demonstrative și alte manifestări teatrale-paralele.

Dacă la PRIMA ÎNTALNIRE, atelierele s-au structurat în jurul metodei pra-

tice (Stanislavski, Vakhtangov, Meyerhold, Brecht, Michael Cehov), pentru A DOUA ÎNTALNIRE, organizatorii au propus următoarele teme: Richard al III-lea de William Shakespeare și Pescarusul de A.P. Cehov sub genericul: psihologia — structura a teatrului?

De asemenea, Teatrul Național Târgu Mureş va oferi celor prezenți o selecție din cele mai reprezentative spectacole de teatru din România, participante la Festivalurile Internaționale de teatru de la Edinburgh, Toronto, Caracas, Cairo, Londra, São Paulo, Amsterdam, Ierusalim, Tokyo, Paris. Vor fi prezente la Târgu Mureş, în calitate de invitat de onoare, Teatrul Național Craiova, Teatrul Odeon Bucureşti, Teatrul Mic Bucureşti, Teatrul Maghiar de Stat Cluj-Napoca, Teatrul Masa Bucureşti, Teatrul Evreiesc de Stat Bucureşti, Teatrul Tânărăcă Bucureşti.

In urma invitațiilor lansate de către organizatori, vor participa școli de teatru din: Anglia, Austria, Bulgaria, Elveția, Germania, Republica

Moldova, Italia, Japonia, Polonia, Belgia, Ungaria, Croația, Olanda, Rusia, România. Programul celei de A DOUA ÎNTALNIRI, cuprinde și cursuri deschise pentru grupuri mixte de studenți, susținute de profesori invitați, personalități ale vieții teatrale din țară și străinătate.

Vor conduce cursuri demonstrative: prof. FELIX RELLSTAB, Elveția, prof. AKIRA WAKABAYASHI, Japonia, prof. PAOLO GRIPPA, Italia, prof. univ. SANDA MANU, România, prof. univ. GEIU COLCEAG, România, prof. LAURENT WANSON, Belgia, prof. SCOTT JOHNSTON, Scotia.

De asemenea, sunt prevăzute să se desfășoare întâlniri Comitetului de Educație Teatrală din cadrul I. Întâlnirea directorilor de teatre naționale și, evident, conferințe de presă, mese rotonde cu participarea personalităților prezente.

Festivalul este laureat al Comunității Europene, programul KALEIDOSCOPE.

Murgu. Povestea zborului între bine și râu pentru ca puritatea să biruie, devine sub pana Graziei Deleda și una a cincinților miturilor cu superstițiiile, a tuburii cu sentimentul religios. Editura Vivaldi nu este la prima repunere în circulație de opere clasice. Inițiativa merită a fi reținută. Întrucât mari scriitori italieni nu sunt bine cunoscuți la noi.

### Julio Manegat — Iubită lume stricată

\* Editura Universal Dalsi ne pune la dispoziție, într-o absolut demnă versiune românească de originalul american, unul dintre romanele ce au marcat prin nonconformism și doar jumătate a acestui secol. E vorba de Lolita, de Vladimir Nabokov, în traducerea lui Horia Popescu. Sub aparența unei cărți de divertisment, cu accent pe relația hărțăbutului matur cu o puberă de 13 ani, nu aventura erotică este pe primul plan. Destinul celor doi, cruntă și indiscutabil umor și chiar autoironie, trece dincolo de pretejul initiator ca să evoce drumul lung de la stereotipii spre o pasiune confuză și paletică.

### Grazia Deleda — Dragoste și speranță

\* Romanul de dragoste al prozatoriei italiene, închinată în anul 1926 cu premiul Nobel, are parte de o traducere la fel de inspirată, Elena

face trimitere la călătorie fa-milie Linares în Barcelona contemporană și apoi pe coasta mării. Numai că dintr-o promenadă dominicală suntem proiectați în cea mai neașteptată aventură, când automobilul familiei o ia rază și ajunge cu cel sase călători și într-o cetate medievală, cu veacuri în urmă. Evenimentele se desfășoară, întâlnind calificări și fără prea mari pauze, numeroase personalități precum Mussolini, Nixon, Laurence Olivier... O carte insulată, recreată în română de Tudora Sandru Olteanu.

HENRI ZALIS ■

## Satyricon — o altă „revoluție”?



Grafică de Adriana Grapă

După viziunea spectacolului TOM Paine de Paul Poster, realizat de domnul Victor Ioan Frunză la Teatrul Național Târgu Mureș (secția maghiară), Victor Snodaret își intitulează cronica „Revoluție lui Frunză”.

In aceeași formulă: Victor Ioan Frunză — director de scenă, Adriana Gront — decoruri și costume, Dorina Crisan Rusu — compozitor, dar de această dată cu actorii secției române a Naționalului din Târgu Mureș, s-au apropiat de romanul lui Petronius, SATYRICON, versiunea scenică fiind semnată de Victor Nicolae și Victor Ioan Frunză.

Premieră în România și nu numai, SATYRICON, este o tratare modernă a celebrelor fragmente de roman păstrate, pe care Victor Ioan Frunză le transformă într-un spectacol de anvergură, curajos și

modern prin actualitatea problemelor abordate: libertatea individuală, dreptul la autodeterminare sexuală, dreptul la opinie și opiniune personală, precum și libertatea exprimării acesteia.

Contribuind la restituirea marilor valori ale culturii și literaturii universale, însă privite din perspectivele omului contemporan, spectacolul SATYRICON este o pledoarie pentru recuperarea libertăților și eliberarea individului de canone și semințe artificiale, în virtutea dreptului la alegeră.

Semnificativă teatrală inedită, bogăția decorului și costumelor punctează aventura celor trei tineri din Roma antică în această ambițioasă producție a Teatrului Național Târgu Mureș.

Premiera din 16 aprilie 1994 deschide A doua întâlnire a școlilor și academiielor de teatru din Europa.

Despre acest disc se poate spune: deschide o nouă colecție discografică Electrecord Jazz Diaspora, iar despre autorul acestui disc: — la 22 de ani a pornit să cucerească lumea prin soluția Cicero, fiind că numele propriu Cicero era dificil de pronunțat de către germani.

Semnificativă cariera internațională a muzicianului, concretizată într-o cunoștință discografică ce numără mai mult de 40 LP-uri și CD-uri.

Deoarece lansarea discului s-a făcut în lipsa muzicienului, nouă nu ne rămâne decât speranța să-l putem asculta în vară acestui an la Festivalul de Jazz de la Sala Palatului.

ROXANA TOMA ■



## Evadatul (THE FUGITIVE)

Despre acest film se poate spune că are în custodie un Oscar și un Glob de aur pentru cel mai bun actor într-un rol secundar — Tommy Lee Jones.

După cum ne spune și titlul, cel care se confruntă cu ne-dreptățile este Harrison Ford (Dr. Richard Kimble) un distins doctor chirurg din Chicago. Întors acasă după rezolvarea unei urgente, Kimble surprinde un intrus în apartamentul său. Câteva minute mai târziu, o găsește pe soția lui, grav rănită, care va mori în brațele sale. Kimble este acuzat de moarte ei. Faptul că pretinde că a văzut un ciung părăsind casa nu este luat în considerare. Toate datele îl fac pe doctorul Kimble presupusul asasin al soției sale.

Cum a ajuns el evadat, vă lăsăm pe dumneavoastră să vedeti urmărind filmul. Premiera bucureșteană va avea loc pe 15 aprilie la cinematograful Patria.

Și ca o completare la acest film, despre Harrison Ford am putea spune că a jucat în 6 din cele mai vizionate filme ale tuturor timpurilor: în trilogia lui Steven Spielberg, în care l-a întruchipat pe Indiana Jones și pe Han Solo din filmele lui George Lucas — Star Wars (Războiul Stelelor), RETURN OF THE JEDI, THE EMPIRE STRIKES BACK.

Într-un alt film, lucră ca tămplar până în momentul în care a fost distribuit în Star Wars în 1977.

In prezent Harry trăiește într-un ranch în Wyoming, cu soția sa, scenarista Melissa Mathison, și cu cei doi copii.

ROXANA TOMA ■

## Eugen Ciceu „Cicero Jazz”



Profesor doctor inginer  
**PAUL ȘTEFĂNESCU**,  
autor a peste 20 de cărți și  
300 de articole științifice  
publicate în țară și SUA,  
Anglia, Germania,  
Federația Rusă, practică  
ocultismul din anul 1947. El  
oferă ciliitorilor noștri un  
ghid practic pentru o  
călătorie prin tunelul  
timpului.

## Hipnoză regresivă

# **Cum ne putem retrăi vietile anterioare**

- Întoarcerea pe firul timpului este posibilă prin tehnici de magie
  - În stare de transă, subiectul revede momente trăite cu 300 sau chiar cu o mie de ani în urmă • El se exprimă în limbi pe care nu le-a invătat niciodată

## MATERIALIZĂRIE

*Eva C. alias  
Marthe Bérgud*

Marthe Béraud a intrat în joc și s-a gândit că și poate fi locuri proprietățile paranoiale în scopuri ceva mai prozaiice, devenind medium profesionist.

După materializările lui Bien Boa au urmat aproape concomitent cele ale frumoaselor Bergolia și apariția fanfomei Jeanne d'Arc, care s-a sărbătorit foarte rezervată.

Prezența acestora a fost episodică și fără urmări. Sub numele de Eva C. (asea cum de săptămană în urmă) a săptămană a săptămâni de spectacole în Comenius. Începând din 1909, Martha Béraud s-a specializat în producerea de formațiuni ectoplasmatiche plate, având adeseori aparența unor imagini decumate.

Lectura cărților citite. În care sunt descrise experiențele cu Eva C. este deconcertantă. Mai întâi textul relatează precauțiunile stricte de control în vreme ce cea mai mare parte a fotografilor evocătoare relevă faptul că subiectul era practic stăpân pe mișcările sale în cabinetul mediumnic. Pe de altă parte se vorbește de evoluția fenomenelor în vreme ce fotografii arătau ca niște forme materiale bidimensionale, care în fotografii arătau ca niște decupaje din carton, de asemenea decupajele semănau cu imagini pe care Eva le vizuize în reviste. Altele păreau pachete gelatinoase, în fel de placentă astemânătoare cu un peritoneu animal provenit de la măcelărie, filamente și segmente de salivă etc. Tot acest material ectoplasamic dădea impresia unei mistificări grozioane și ipoteza regurgitații îi venea imediat în minte, privindu-le.

De asemenea la întreza re-gurgiării s-au ralat, în termeni voalăți, și membrii lui Society for Psychical Research care au examinat-o pe Eva în decursul a circa patruzeci de ședințe. După cum au subliniat Schrenck și doamna Bisson, și mai târziu Geley, care s-au alăturat cercetărilor, ilustrațiile nu puteau

Lăbuți să fi fost tâlțeluri  
strecute în camera de ședin-  
je și în cabinetul în care se  
afla mediumul, odată ce vă-  
zuseră ei însăși ectoplasma  
învindu-se pentru a se modela  
singură în acele forme bidi-  
mensionale și chiar dacă for-  
mele semănau cu imagini din  
reviste, nu erau cătuși de  
puțin identice, părând mai  
degeată niște copii nereușite  
lucru care li sugera lui Geley  
că ectoplasma ar putea fi  
privită ca o ideoplasmă, de-  
vreme ce își putea lua forma  
din mintea subconștiință

C. totuști acestora, trebuie remarcat că Eva C. nu a fost niciodată prinșă în flagrant delict de fraudă, nici la Soroca, nici la Londra sau în altă parte. Se poate afirma eventual, că aceasta duvedese

gument mai convingător decât precedentul. Pe de altă parte de Vesme și Sage, experiențialor perfect calificați și care au descoperit în numeroase rânduri fraudele mediului murilor, și unul și celalalt experimentând cu acest medium, au observat producerea unor fenomene de o calitate despre care se poate spune că aveau o origine parapsihologică. Pe de altă parte, Maurice Jeanson, spirit rece și metodic, a făcut constatări analoge.

Misterul mediumnății! Evelyn C. persistă încă. Afară de faptul că dacă se admite că cele trei autori cități nu au fost obiectul unor iluzii. Dar această ipoteză este puțin verosimilă, dată fiind pe de o parte natura fenomenelor observate și pe de altă parte faptul că observatorii în chestiune cunoșteau perfect fraudele mediumurilor.

Am fost si eu, relată Charles Richet în cartea sa „Thirty Years of Psychological Research” (Treizeci de ani de cercetări metapsihice) (1923), asemenea lui Geley, Schrenck-Notzing și doamnelui Bisson, în măsură să văd primele trăsături ale materializărilor pe parcursul formării lor. Un fel de masă gelatinată încădă sau cu aspect pastos ieșea din gură sau săn, prințând contur și forme treptat, spre a capăta în cele din urmă forma unei imagini sau a unui obiect.

Medina Pomar cu o fanionă.  
Fotografie din 1879.

to pur și simplu că ea dădea doavădă de o foarte mare abilitate sau că observatorii n-erau apti să descopere frauda. În plus, cel mai bun prestidigitator nu sunt niciodată prinși în timpul experimentelor lor.

Dar întă în cele ce urmează, în favoarea Erei C., un ar-

Când formele erau incomplete, subliniază dr. Geley și costea aveau deseori măcimeri sub cea naturală, ceea ce exclude posibilitatea substanțuirii de către mâinile mediumului sau ale unui complice. Zeci de cercetaitori și savanți au asistat la ședințele de materializare efectuate de Eva C. Ipoteza unei trăsări din partea mediumului, trebuie exclusă căci experiențele erau urmărite de camere de lucru vederii astfel poziționate încât să exclude orice posibilitate de fraudă din partea mediumului. Ar trebui să se obțină

dulul, recunoscerea deschisă Charles Richet, că materia vie să poată forma în acest fel, având cîldura cuvenită, o circulație aparentă a sânge-lui și respirație fiziologică, precum și un soi de personalitate metapsihică. Într-un cuvânt o nouă liniște omenească! Este fără indoială apogeul miracolelor! Si totuși, e un fapt dovedit.

Pe la jumătatea deceniuului trei, puterile paranormale încep să-o părăsească pe Martha Béraud, căsătoria îndepărând-o definitiv de la cetele sale.



Faptul că Martha Béraud producea materializări care, în fotografii, semănau cu modelele unor persoane reale confecționate din carton, a provocat inevitabil, suspiciuni.

Mărturisire de senzație

# OFIȚERI KGB AU FOST TRIMIȘI ÎN SECRET PE LUNĂ ȘI ABANDONAȚI ACOLO! (3)

- Înainte de primirea misiunii, au fost mintiți că sunt iradiati și mai au puțin de trăit

Peste șase luni au fost trimiși în practică la una dintr-o stație atomică. De aci a început tot neacuz.

## „AVARIA” ATOMICA

Deodată, într-o noapte, s-a anunțat semnalul de alarmă al unei avarii. În centrul se agita oamenii, se vedeau un incendiu. Practicanți și personalul participau la îndepărțarea avariei și în stua următoare cinea o lanță zvonul că nu a fost posibilă preventrea infiltrării unor substanțe radioactive și mai mult ca sigur, toți au fost irađați. Andrei și tovarășii săi n-au acordat nici o atenție acestui incident, intrucât se simțea normal, neavând nici un simptom cauzat de vreo iradiere. Dar după aceasta au fost trimiși într-un centru medical de recuperare, fiind spitalizați. Andrei își amintește: „...crom în secolii diferite sub o servire strictă. Ochii au început să-mi lăcrimeze, au apărut migrene pulernice, o greață continuă. Mă sculam greu din pat și după cinci minute mă apucă amețeala. și ceilalți aveau aceleași

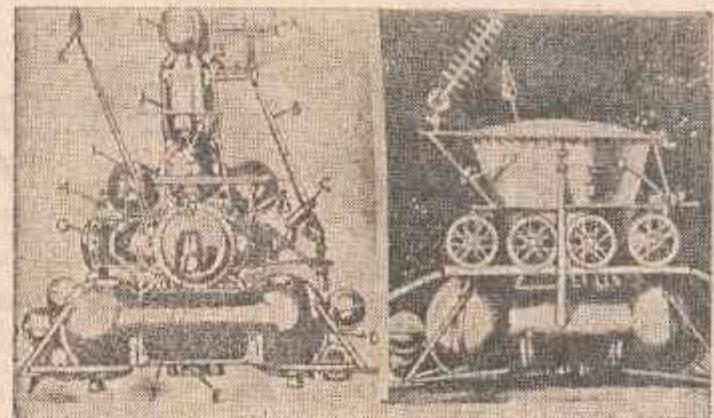
simptome. Aveau grija de mine, în schimb, două surori medicale. Ziau mi se faceau diverse analize și tratamente, iar seara zăcea privind tavanul, încercând să nu mă gândească la nimic. După două săptămâni, am fost chemat la un consult medical, și ceilalți la fel, însă separat. Doctorii mi-au dat și mi-au arătat fizete medicale, rezultatele analizelor și cu compătimire mi-au spus că am primit o doză de radiații, fiind sortit ușor morții lente. Mi-am fost arătate fotografii unor oameni, care muriseră, agonizând din cauza irađerii.

## „ERAM SĂNĂTOS CA UN TAUR”

Și astăzi, mi-am propus să aleg: ori să urmez drumul celor din fotografii sau să fiu de acord să indeplinească misiuni speciale cu un risc mortal. În schimb, îmi promiteau să mă ajute cu medicamentele cele mai moderne, să-mi mențin starea normală un an, doi, până la moarte. Părinții erau anunțați că am murit și în fiecare an ar fi primit o sumă

de bani considerabilă. Nu era vreme de gândit și eu am semnat hărțile necesare. A doua zi, trebuia să plec din centrul medical, dar nospitea infirmiera Lida, plângând; mi-a mărturisit că total era o minciună. Ea întămplător auzise o converbiere între medici și apoi a îndrăznit să se uite la rezultatele unor analize. Eu eram sănătos ca un taur. Simptomele irađerii erau produse cu ajutorul unor medicamente nenocive. Tot acest spectacol, înrepănd cu avarierăa stației nucleare, a fost montat cu un singur tel: să ne transforme în oameni nemători de moarte și gata de trice”.

În ziua următoare, Andrei și tovarășii lui au ieșit din pavilioanele medicale și s-au întors la poligonul de la Cobilinsk. Din 18 oameni, rămăseseră 10, doi dispăruseră fără urmă. Andrei a presupus că ei s-au sinucis în pavilionul al treilea din spital, unde zăcea oamenii bolnavi de irađere în ultimul stadiu. Se vedea că ei au fost irađați imediat, după ce au re-



Incheiem în acest număr uluitoarea dezvăluire, publicată în CORRIERE DELLA SERA de Vladimir Logunov, specialist do mară al programului spațial sovietic de acum două decenii. Adevarata istorie a LUNOHOD-ului (în fotografie), ajuns pe suprafața Lunii în 1971, lese acum la lumină.

fuzat compromisul. și îar au început antrenamentele, de data astăzi mai complicate decât înainte. Lă s-a explicat care a menținut grupul „Veșa”. KGB-ul perfectiona o tactică de nimicire a centralilor nucleare și pregătea un grup de diversioniști-kamikadze, pentru a fi infiltrati pe teritoriul dușmanului, dotati cu material exploziv care să fie păsat în centrală și să distrugă reacțoare. În timpul pregăririlor, la poligon au apărut câteva persoane cu funcții înalte în KGB. Patru din grupa „Veșa”, printre care și Andrei, au fost trimiși în orășelul cosmonautilor, Zvedni.

## BAIKONUR, 1971

„Eu — scrie autorul articolelui — l-am întrebat pe Andrei dacă n-a încercat să le spună tovarășilor săi adverbii. Andrei mi-a răspuns: — La ce ar ajuta aceasta? Tot nu putem face nimic. Lăsă-i să-si aștepte sorocul vieții liniștit decât să-l obțeze gândul că sună sănătos și în curând vor trebui să moară. Eu m-am obișnuit cu gândul asta: mă gândește și la familie. Dacă nu facă ceva, nu i-ar creșa nici

pe el. Așa căcă primesc bani pentru mine. Ce să-ți mai spun, suntem oameni terminați. Singurul gând care nu-mi dă pace, e acela că după noi vor urma alii oameni, căci pentru a menține capacitatea de luptă e nevoie să înnoesti, la fiecare doi ani, efectivul grupului, și astă inseamnă noi jertfe omenești!... După câteva timp am terminat pregăririle și am fost îndepărtat de lângă Andrei; l-am mai văzut de câteva ori în fugă, dar n-am mai discutat nimic. Apoi toti cei patru au dispărut din orășelul cosmonautilor, se vedea că fusese transporțat să ia startul de pe cosmodromul Baikonur. Îar în primăvara anului 1971 Lunohod a așterizat. Ziarele trămbilău despre grandioasa realizare a științei sovietice. Multă dintre participanții la pregătirea zborului au fost decorați. și eu am primit un premiu în bani și o nață salarizare. Au trecut de atunci douăzeci de ani, dar n-am năștăt dacă Andrei a făcut parte din echipajul care a lansat Lunohodul!“.

(Sfârșit)  
Traducere și adaptare de ARNOLD HELMAN ■

Aveți probleme? Încercați cu:

## Superstiții și magie

- Dacă vă doare capul sau stomacul, bateți cuie în copaci

Pisica a fost un animal sărat de vechii egipteni, ea reprezentă un vultur înens, ale cărui aripi aveau șapte metri lungime. La 4 decembrie 1977, toți ceteșorii au fost alungați din capitala Bangui. În incoronarea a avut loc pe stadionul sportiv, Jean-Bedel ungându-se singur împărat. El purta pe piept 48 de medalii și insigne, printre care și a ceca și unei localități de schi din Elveția. Deși Imperiul Central-African era cunoscut ca o țară dintre cele mai sărace din lume, încoronarea a costat 27 milioane de dolari. „Împăratul“ a dispus de 5 castele și alte opt proprietăți în Franța, o reședință pe Riviera, o vilă în Elveția și numeroase palate în țara sa.

Sticla, tot aurit. Tronul aurit reprezenta un vultur înens, ale cărui aripi aveau șapte metri lungime. La 4 decembrie 1977, toți ceteșorii au fost alungați din capitala Bangui. În încoronarea a avut loc pe stadionul sportiv, Jean-Bedel ungându-se singur împărat. El purta pe piept 48 de medalii și insigne, printre care și a ceca și unei localități de schi din Elveția. Deși Imperiul Central-African era cunoscut ca o țară dintre cele mai sărace din lume, încoronarea a costat 27 milioane de dolari. „Împăratul“ a dispus de 5 castele și alte opt proprietăți în Franța, o reședință pe Riviera, o vilă în Elveția și numeroase palate în țara sa.

Pe străzile capitalei Bangui au fost ridicate numeroase statui ale lui Jean-Bedel, iar în palatul său dispunea de un harem cu câteva sute de femei frumoase. Bokassa era și răzbunător. Cei ce își opuneau erau aruncăți la crocodili. El a fost acuzat de asasinate în masă, uciderea a o sută de elevi, furturi din tezaurul statului și... canibalism.

AUREL DIANU ■

magie, ce putea aduce vindecarea celor bolnavi, dar și salvarea miraculoasă a celor condamnați în spânzurătoare. Când era bine plătit de familia celui sortit morții, frângăia se rupea și oamenii spuneau „Gumnezeu n-a vrut să moară“, căci condamnat devenind liber. Călăul mal vindea bucatele mici din fundul spânzurătilor, unsuarea pe care o fabricau din pielea victimelor sale și bucați de ungur ce aparținuseră osândiților, căci toate erau considerate aducătoare de noroc.

Azi în Franță, în unele comunități răzani bat cuie în copaci când au dureri de cap, doar să spinăre sau stomac.

După Eloise Mozzani superstiția nu va dispărea complet nici într-un viitor îndepărtat, căci se pune întrebarea cum va reacționa cineva când va găsi pe pragul casei o înlimă de lepura înțepăță cu ace, vinul pe care-l fabrică se tulbură și nu poate fi vândut, ori pământul înșămânat nu produce suficient grâu sau porumb? Autoarea este de părere că superstiția va lăsa în viitor cu totul alte forme, legate de o tehnologie mai avansată și de un trai mai bun.

AUREL DIANU ■

## Impărați care au rămas în istorie prin nebuniile lor

- Aplicau pedepse crude, făceau cheltuieli exorbitante și aveau obiceiuri... ciudate

Ajungând la putere, urmăriștii au devenit despotați, făcând lucruri de-a dreptul nelungești. Anna, țarina Rusiei prin anii 1700, aplica pedepsele cele mai crude celor de la curte care nu se inclinau deșul de adâne în fața ei. Astfel, trei nobili au fost condamnați să trăiască o săptămână la fel ca pasările de pradă. Trei coșuri foarte mari din paie au fost cocoțate sus, pe copaci înalti, unde vulturii și-au depus după un timp ouăle. Apoi, coșurile au fost aduse într-un salон al palatului imperial, iar cel pedepșit au fost obligați să le clocească timp de o săptămână, dezbrăcati. Pe piele au fost uniți cu o substanță cleioasă peste care au fost lipite pene. Dar cea mai nebunescă idee î-a vizat pe printul Mihail care, contra voinei țarinei, s-a căzătorit cu o italiană. În primul rând î-a făcut bufon al Curții, despușindu-l de titlul său nobil. După moartea temporie și neelucidată a tinerei italiane, Mihail a fost obligat să o ia de soție pe cea mai urâtă servitoare aflată la palat. Tinerei căzălori și-au făcut apariția într-o cusăcă asezată pe spatele unui elefant. Înregul alai s-a îndreptat spre Neva, pe malul căreia

# FLASH



Grupul a lăsat în urmă în aprilie 1991 la București.

În perioada mai — noiembrie 1991 se aleătuiesc materialul pentru primul album, iar în decembrie încep înregistrările în studioul Megas Real. Albumul "La vulturul de mare cu peștele în gheare este lansat în aprilie 1992. Cinci din cele nouă piese ale albumului devin hituri naționale, iar titlul ca Arabia, Don't Go, Voi pluti, Maxim 80 km/h rămân în topuri împreună cu multe altele. Piesa Don't Go obține Premiul al II-lea la Festivalul Internațional București '92.

În luna iunie 1992, DIRECTIA 5 este invitată pentru un concert în Bulgaria la Festivalul Orfeu de Aur, iar în luna octombrie a același an prezintă două piese noi la Festivalul de la Bregenz (Austria), unde obține Premiul al II-lea. Înregistrările LIVE sunt transmise de MTV.

În martie 1993 este lansat albumul "Sedu-je". Piesa care dă titlul acestuia obține Marele Premiu la Secțiunea Creație a Festivalului Internațional București '93, iar în trei luni albumul se epuizează. Televiziunile franceză, spaniolă și MTV, difuzează videoclipuri Sedu-je.

## Orchestra DIRECTIA 5

În perioada iunie — august 1993, DIRECTIA 5 termină materialul pentru al treilea album "Pantofi de lac".

DIRECTIA 5 a fost singurul grup românesc (selectat de un juru internațional) care a participat anul acesta la faza finală a Festivalului ROCK A L'EST organizat de Radio France Internațional și deschis grupurilor rock din Europa de Est. De acasă, s-a trimis o scrisoare de intenție în vederea participării grupului la Festivalul Internațional de la Barcelonă și Bratislava.

Vineri, 8 aprilie 1994, Magazinul MUZICA a găzduit lansarea celui de-al treilea album DIRECTIA 5 — Pantofi de lac.

Albumul este produs de Societatea româno-belgiană TILT & PARTNERS. Înregistrările s-au făcut în perioada mai — octombrie 1993 în Studioul MIGAS REAL COMPACT din București, iar mixajul apartine lui ADRIAN ORDEAN și ADRIAN DOBRE. Alături de cei cinci compozitori ai grupului, în realizarea albumului au mai participat — ca voce adiționale — MARIA RADU și ANDRE ATEKA, iar ca tehnicieni — Neagu Traistaru — BLONDU și Florin Ionita — USCATU.

Lansarea albumului Pantofi de lac a avut loc în aceeași perioadă în România, Belgia și Luxemburg, același compact discuri fiind oferite pe piețele celor trei țări.



Componenti: MARIAN IONESCU — chitară bas, plan

FLORIN IONESCU — tobe

CATALIN ONOIU — keyboards

RAZVAN MIRICA — chitară, sitar

TONI SEICARESCU — voce

Discografie: La vulturul de mare cu peștele în gheare (1992)

Sedu-je (1993)

Pantofi de lac (1994)



## Un cuplu nou: Angela Similea — Virgil Popescu

Odată cu înălțarea celor 30 de ani de carieră artistică, Angela Similea își lansează caseta "Să-ji amintești de mine și C.D." a MAG — Marius Teicu, Angela Similea și George Nățu.

Această sărbătoare va avea loc pe 24 aprilie 1994 chiar în zua Florilor, urmată de un spectacol transmis în direct la Radio și Televiziune.

Cine este casa producătoare? Secret! Absolut nimănui nu a vrut să dezvăluie acest lucru. Ce nu se stie despre Angela Similea? În prezent colaborează cu compozitorul Virgil Popescu de care s-a înamorat la început — fără să fie deliciat și mai deliciat.

Și ca Angelei să nu-l pară râu, Virgil i-a oferit piesa "Vel regreia". (R.T.)

## La Hollywood

Don Juan Jack Nicholson și-a găsit fericirea, în ultima vreme, lângă Rebecca Broussard și cei doi copii ai lor, ultimul împlinind o lună. Dar profitând de lehuzia to-

varasă de viață Jack i-a făcut ochi dulci unei frântușalice, care îi ar fi putut fi fiica. Afără de acest lucru Rebecca i-a întunzat de acasă. (A.D.)

## De două luni, Elena Cîrstea

### poarte la murături

Ultima vizită oficială a fost la doară. Elena Cîrstea a constatat că este însărcinată în luna a doua, deci nu degeaba poartă la murături.

Din surse foarte apropiate am aflat că doresc cu orice preț acest copil, chiar dacă tatăl nu vrea să-i reunoască.

Este hotărâtă să-l crească singură, cu riscul de a-și perturba programul și o perioadă să nu elibereze doar (R.T.)

Fotografie de FLORIN IONITA ■



## Reclamă

Larry Hagman, alias J.R. Ewing, și-a săvădă bani din orice. Făcând reclamă unei gume de mese-toc, producție italiană, pentru

filmulețul de zece secunde a primit un onorariu de 350.000 de dolari (A.D.)



## Eurohoții preferă Porsche

Un Porsche aflat în proprietatea unui orașan britanic care nu are garaj are cele mai multe șanse să fie furat, arată un studiu publicat în Olanda. Soferii francezi au și ei șanse serioase de a rămâne fără

mașini, dar și cea mai mare probabilitate de a să le recupere, afirmă sondajul pe tema furtului de mașini europene efectuat de Ministerul olandez al Justiției. Într-o perioadă de 4 ani, trei din fiecare 100 de britanici și italieni se aleg cu mașina furată, în timp ce hoții nu efectuează decât unul. În 200 de germani sau olandezi. Mașinile scumpe riscă însă să dispare pentru totdeauna, ele fiind prada profesioniștilor care le vând apoi în străinătate. Mașinile de valoare medie sunt favoritele hoților și a tinerilor dormicii de distractii. Studiul a ajuns la concluzia că Eurohoți de Est, în special Polonia, Bulgaria și România, reprezintă principala piată de destacher a eurohoților de mașini, precizează REUTER.

Indienii americanii

practicau amor în grup

## Recente descoperiri arheologice în Brazilia

Recente descoperiri arheologice în Brazilia atestă, după parerea arheologilor sud-americani, că America a fost populată cu cel puțin 3.500 ani mai devreme decât se credea. Faimoanele descoperiri datează din anii '70. Ele au fost declanșate de primarul orașelului São Raimundo Nonato, situat în statul Piauí din Brazilia. El fusese sesizat de concitățini, care serbau „Ziua îndrăgostitorilor”, la un picnic în zona muntoasă Serra da Capivara, că stâncile sunt pline de picturi rupestre. De atunci primarul nu-a avut astămpăr, visând



străgerea de turisti și bani la bugetul primăriei. Fotografiile trimise de el, universității din São Paulo, au condus la încercarea săpăturilor în 1978. În decursul anilor, arheologii au deschis patru pe întinsul Americii de Sud, o seamă de vestigi ale civilizației. Lângă orașul Clovis din New Mexico s-a găsit un vîrf de lance din piatră, datând de 11.500 ani, dar asimilația armelor, de aceeași vechime au fost descoperite preluindeni. În armă intersecțării semnificativele acestor vestigi, arheologii sud-americani conclud că „carnenci din Clovis sunt primii americani”, că aceștia au imigrat din Asia prin strâmtoarea Bering pe atunci zonă uscată. Cele 30.000 de picturi pe stâncă înfățișează, îndeobște, scene de vânătoare, dar și scene de amor în grup (IOANA A. VAGO)



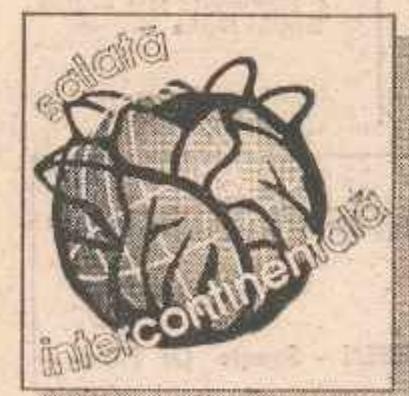
20 de minute, își reduce frecvența cardiacă cu 20 la sută. Înima vestitului campion ciclist Jacques Anquetil băta de 44 de ori pe minut, față de 70 că este media normală. Se știe că o inimă ca e bate mai rar se urează mai puțin și durează mai mult (A.D.)

### Brățără specială

Laboratorul Universității Ohio (SUA) a creat o brățără elegantă și poate fi purtată cu placere de orice femeie, dar care cuprinde în ea o microaparatură electronică ce are menirea să controleze pulsul. Dacă aresta scade sau urcă față de ritmul normal, brățără produce un sunet discret, amintindu-i purtătorului că trebuie să și ia medicamentul ce se află într-o cutiță montată tot în corpul brățării. (A.D.)

### Restaurant-muzeu

Michel Axel, proprietarul a numeroase restaurante în Paris, a inaugurat un local aparte. Este vorba de un restaurant — muzeu, numit City Rock, consacrat anilor de succes al muncii Yo-Yo, pe o suprafață de 1200 metri pătrați. Aici sunt expuse, printre altele, un costum de scenă a lui Johnny Hallyday, Cadillacul lui Elvis Presley și chitară lui Bill Haley. Vizitatorii vor putea audia, în fiecare seară, muzică rock realizată de diverse grupe musicale special zate în domeniu. (A.D.)



### Vânzător de aspiratoare

Contele Carl Johan Bernadotte de Wisborg, în vîrstă de 24 de ani, descendent al regelui Oscar al II-lea al Suediei și văr cu Carol Gustav, își căștigă existența vânzător de aspiratoare. (A.D.)

### Inima „leneșă” a lui Anquetil

Cardiologii sunt de părere că sportul cu bicicleta duce la o bună funcționare a inimii și a circulației sanguine. În decurs de trei luni, o persoană ce practică sport de 3-5 ori pe săptămână doar căte-

## Bărbatul și infidelitatea femeii



**• Studiile demonstrează că 5-30 la sută dintre nou-născuții au grupa sanguină diferită de cea a părintilor, deci tatăl natural nu este cel declarat**

Cei mai important rol în evoluția speciei umane îl are competiția între spermatozoizi, decarece ei rămân activi în doar-o singură zi.

Masturbarea masculină se instaură în absența raporturilor sexuale. În timpul masturbării, cantitatea de spermatozoizi este mult mai mică decât în cazul raportului sexual.

Un sondaj recent arată că infidelitatea feminilă crește în perioada separării de parteneri. De altfel, s-a constatat că dacă raporturile sexuale ale unui cuplu sunt mai rare, spermatozoizi sunt mai numerosi. În general, fiecare bărbat dorște să păstreze o cantitate „optimă” de spermatozoizi, cantitatea diferență în fiecare cuplu. După raportul sexual, o parte din spermatozoizi sunt evacuata în același timp cu secretele vaginale. Contractile musculară ale organelui feminin determină pasarea în uter a „sământelui” masculin. Când orgasmul coincide cu o

iacuirea, sau urmează imediat, este expulzată o mică parte de spermatozoizi. Dacă femeia mai are relații sexuale cu un alt bărbat este posibil să fie fecundată de primul partener, în detrimentul celui de al doilea, cu toate că spermatozoizii rămân mai mult timp activi.

Pentru că într-un cuplu să nu mai existe nici un fel de dublu privitor la „vinovăția” unuia dintre parteneri, atunci când nu se ajunge la procreere, bărbatul poate fi supus unui test. El depune spermă într-o țesătură care se introduce în recipientul său înainte de o oră la temperatura corporului. Dacă spermă este viabilă, consumă mai mult oxigen. În același timp, fișa se colorează în roz pal. Acest test va evita expunerea fericii la o cestă situație penibilă. Inventatorul speră că în felul acesta se va diminua stresul care este în cadrul unui cuplu în care nu se știe din vina cui nu pot avea copii. (MĂRIA ANTONESCU).



**„Am plătit un milion de lire ca să-mi capăt căelușa răpită!”**

Domenia Saveria del Bene din Geneva, divorțată, fără copii, și-a făcut o adorată familie alături de cei doi cățelui. Luna și Toto. Într-o zi, în timp ce se aflu într-o cabină telefonică, un răufăcător a ră-



pit-o pe Luna. Disperată, dna Saveria a dat anunțuri la ziare și a lăsat afise în centrul istoric al orașului, chemându-l la tratative pe răpitorul cățeluselui. Acestea au apărut în cele din urmă, cerând nu mai puțin de 2 milioane de lire. Târgul s-a făcut pentru un milion și Luna a revenit stăpânei.

### Ce le place printilor

Printul Philip, soțul reginei Elisabeta, preferă bere și salată orientală în locul sămânților și caviarului, a relatat o revistă britanică, citată de REUTER. Gustul lui pentru simplitate nu se extinde, însă, și în materie de recreere — printul preferă sporturile aristocrației, menținându-se în formă cu yachting și vânătoare. „Alege jumătate de bere

neagră sau o bere ușoară la masă, pentru că vinul este prea acid”, a spus revista „Healthy Eating” („Brană sănătoasă”) despre printul de 37 ani. Si alte obiceiuri proletere au fost remarcate la Philip, de altfel o persoană prea puțin sofisticată. „Ca cel mai mult britanic, bea gin și tonic la începutul serii și scotch, înainte de culcare”, a continuat articolul. „În exterior, printul Philip se comportă însă ca regii”.

# MEAT LOAF

## Întoarcerea din iad!

**Enormul hit I Would Do Anything For Love putea crea unora impresia că Meat Loaf e nou venit în galaxia rock. Acum lucrurile s-au mai lămurit și cei care ascultă Rock'n Roll Dreams Come Through știu că din moment ce ambele piese fac parte din albumul Bat Out Of Hell 2 a existat cu siguranță și un „1”. Acest „1” datează din 1977 și deci Meat Loaf revine de departe !**

În 1977, Meat Loaf înregăstra 140 kg și mai multe mii de exemplare vândute din primul său album Bat Out Of Hell 1. Ca să ajungă însă la cea de-a doua performanță menționată, personajul nostru a trebuit să muncească din greu. Născut Marvin Lee Aday în Texas în 1947, și-a primit porecăciinătate de la începutul carierei muzicale. „Antrenorul meu m-a numit așa ca o maglu adus corporelui mele. Mai târziu tot el mi-a zis Tex, dar n-a mai prins aşa tare la ceilalți și când a trebuit să-mi găsească un nume de artist, m-am gândit la antrenorul meu”.

La 16 ani, Meat Loaf părăsește sănătățile și Texasul său natal pentru Los Angeles unde are ambitia să-si facă un nume în rock'n'roll. În tipicul zilei exercitătoare mizerabile posibile și imaginabile. Noaptea, cântă cu Popcorn Blizzard care, câteva luni mai târziu se transformă în Meat Loaf Soul pentru a participa în turnee alături de trupe vedete ale epocii cum ar fi The Stooges sau Edgar Winter Band. Fără succes însă ! Meat Loaf redevine paznic de parking. Vine atunci propunerea salvatoare de a juca în comedia muzicală Hair. Este momentul debutului într-o carieră teatrală care-i va porta

pe scenă în National Lampoon Road Show și în legendarul Rocky Horror Picture Show. Cu această ocazie îl întâlnesc pe Jim Steinman, compozitor sănătăților care găsește în Meat Loaf vocea dintr-o altă lume, ideală pentru delirurile tale muzicale amestecând într-un talmez-balans heavy-metal, accentu wagneriene și influențe sixties.

Prinde astfel viață proiectul

getele. Căteodată își aduceau și corișii ceea ce li permiteau lui Meat Loaf să interpreteze unul sau altul din episoadele romantice, sau mai vesel din conceptul lor. Însă ideea de a aplica rock-ului amploarea și extravaganta clasicului era un risc pe care nu și-l putea permuta un singur producător artistic...

Bat... bls !

În 1978, Meat Loaf se angajează în fine la Epic Records. Produs de legendarii Todd Rundgren și Jimmy Tovine, Bat Out Of Hell e un mega-sukses interplanetar : la ora actuală, albumul a atins cifra de 30 milioane de exemplare vândute.

suportului moral oferit de soția sa, Leslie (cu care are acum 18 ani de căsătorie și, în plus, reputația de bun familist") și de cele două feti ale lor, Pearl și Amanda. În 1989 are loc reconcilierea între Meat Loaf și Jim care se angajează neîntâziat în scrierea unui nou album. Alchimia funcționează și de data aceasta astăzi de bine între cei doi încât decid să intituleze acest nou opus Bat Out Of Hell 2. Îl înregistrează apoi urmând aceeași rețetă după care a fost executat și ilustrul predecesor, cu excepția unei mici diferențe : Meat Loaf răntărește doar 100 kg. Secretul său : „Nici un medic nu m-a sfătuat să slăbesc. Am făcut-o conform proprietății mele. Își acum, când am cheie de



### Top-5 de preferințe al lui Meat Loaf :

1. Bruce Springsteen — Born To Run
2. Ike & Tina Turner — River Deep Mountain High
3. Bonnie Tyler — Total Eclipse Of The Heart
4. Shangri-La's — Leader Of The Pack
5. Gary Puckett & The Union Gap — Young Girls

Bat Out Of Hell. Cum însă cel mai complicit sunt lipsiți de licitudini pentru a finanța noțiunile demo, Meat și Jim își interpretează opera „live” în birourile directorilor de firme de discuri : primul răcind că îl în plămâni, celălalt, loviind zdravăn în clapele picinului, mai-mai, să-si rupă de-

Urmarea e din nefericirea lui puțin glorioasă Meat care are probleme cu vocea, și, cărău cu Jim Steinman, cunoaște dificultăți juridico-financiare și este eliberat de manageri, firme de discuri și totă „tagma”. În 1984 dă efectiv faliment, reușind totuși să se mențină deasupra apel datorău

on chiohan, nu am nici o reținere”.

Justifică deci într-o oarecare măsură eventuala eroare de a-l considera pe Meat Loaf un începător, deși înfățișarea lui e un indicu clar că nu era la prima încercare. A trăit și trăiește pentru muzi-



că și nu de pe urma ei și poate astăzi îl face mai simpatic, iar dacă v-a surprins puțin lumenul succes pe care l-a avut cu primul extras din nouă album, explicația constă puțin și în faptul că așa au considerat compatriotii săi americani că merită salutul efortul muzical făcut de cineva pentru care absența recunoașterii a însemnat Infern. Si cum orice „number one” în Statele Unite se impune fără doar și poate și-n din snobism, Meat Loaf s-a difuzat din plin și printre la fel. Să sperăm că următoarea realizare nu va veni peste alti 16 ani !

## FLASH - CONTACT

• De la ultimul album al celor de la ROXETTE au trecut deja 3 ani. Era deci cazul ca ei să se pună pe treabă. Să au făcut-o ! Le-a trebuit aproape 1 an de muncă la Londra, Stockholm și Capri pentru a-și desăvârși nou produs. Această emigrare temporară, mai ales ocolul prin insula italiană, a fost profitabilă pentru inspirația lor, cel puțin așa au afirmat. Pe a profitat chiar de ocazie și a răstigat open-ul de tenis de la Capri ceea ce i-a dat aripi pur și simplu.

Ar fi putut deci botiza albumul „Joc, Set și Meci” însă cum asta nu se prea referează și la Marie, au optat împreună pentru „Crash ! Boom ! Bang !” Lansarea va avea loc pe 11 aprilie și un prim single se poate auzi pe săptămâna la Radio Contact : „Sleeping In My Car”, în care nu e vorba chiar de dormit...

• Una dintre cele mai bune coloane sonore a unui film din 1993 este cea care a servit filmul „Streets Of Philadelphia”. Piese cu ace-

laș titlu, compusă și interpretată de Bruce Springsteen, a câștigat premiul Oscar pentru cea mai bună piesă originală. Albumul „Various” conține muzica acestui film și reuneste mai mulți prestigioși muzicieni, în afară celul menționat : Neil Young, Peter Gabriel, Sade, Spin Doctors, Indigo Girls, Ram, Howard Shore, Paulette Washington, Maria Callas cu un extras dintr-o operă de Umberto Giordano Tulburător !

• POPPA DOQ e deja un nume foarte cunoscut de când a lansat primul său single „Having My Baby” după un original semnat Paul Anka. Pe numele său adevărat Alain Van De Putte, e îndrăgostit de dans, de petro-

ceri și de râs, un veritabil „animal de studio” după cum se autodefinește. Cântă de mult, la început blind corist pentru Dirk Blanchard, apoi cu grupul Peter Pan Band (câștigător la Rock Rally în 1990) devinând în fine profesionist la Londra în decurs de 7 ani, timp în care a lucrat cu Painter Painter și cu muzicienii de la Japan și de la Duran Duran. Întors la Gând, își găsește refugiu în celebrele Top Studios și e primul responsabil de succesul Isabelle A și al celor de la Dinky Toys.

- Top 5 al lui Steve Tyler (Aerosmith).
- 1. The Beatles — Come Together
- 2. The Yardbirds — Train Kept A Rollin'
- 3. Rufus Thomas — Walkin' The Dog
- 4. Fleetwood Mac — Rattlesnake Shake
- 5. Rolling Stones — Jumpin' Jack Flash

## Topuri - Radio Contact

Top 50 - ediția 14

1. BRUCE SPRINGSTEEN - Streets Of Philadelphia  
2. DOOP - Deep  
3. MARIAH CAREY - Without You

TOP SLOW & BLUES - ediția 14

1. BONNIE TYLER - Islands  
2. U2 - With Or Without You  
3. THE CARS - Drive

TOP MATINAL - TOP 5 - ediția 15

1. ELTON JOHN & NIK KERSHAW - Old Friend  
2. THE CURE - Harold And Joe  
3. GILBERT MONTAGNE - Decoller



© Copyright Radio Contact România S.A. & 7 Extra - 1994

# Conspirația tăcerii în jurul unor demisii

• Rămâne la latitudinea F.R.F. suspendarea lui Gică Hagi după ce acesta a fost numit de o Europă întreagă său și-a stuchit un adversar la Belfast. Ai noștri federali, trăg normalise, spre o situație

Timoște și ce prilej mai bun decât partida de la Porto din Liga Campionilor, sătă în față stand Timoște și Rădulescu. Ba, după asta, Iordănescu va merge și prin Turcia, la alt Timoște, al căruia lo-

## Calul și Zimbrul

Alifel spos, așa cum au fost supranumiți STEFAN DOBAY și VALENTIN STĂNESCU, două glorii ale fotbalului românesc și care au trecut în neființă, în vîrstă de 85, respectiv 72 de ani. Dacă numele primului se leagă de marele echipă a Lipensiei din anii '30-'40, „Nea Tinel” a intrat definitiv în legendele Rapidului. Amintirea lor va rămâne neștersă în inimile noastre!

Dumnezeu să-i odihnească în pace.

gură etapă (un meci), care ar fi cel cu Bolivia, din 20 aprilie. Despre suma de bani cu care va fi impozită brescianul nu s-a spus nici măsura.

• În sfârșit, selecționerul, despre care se auzise prin tărgh să ar demisiona, merge să-l vadă la lucru și pe Ioan

vitura de la 11 m ramă la Cupa del Mondo.

• Pentru ultimele etape din DN, Federația pune din ce în ce mai mulți observatori-păzitori la meciurile ce se prefigură să fie scânteiale. Ce folos stăta timp că jocu-

rile sunt lăcute de pe la horăna 30? Doar să se înfățește finanță?

• Aron Huțu, neobișnuit Aron Huțu, nu se dezmente. El căci nu are mamă, n-a ieșită, împarte cartonașe cu o dâncioală de Mecenă, ce urmă, băiatul a crescut mare că nu i-a ajungit cu prăjina la nas de atâtă nonșalantă pe teren. Nu e chiar nimeni să îl ia de urechi și pe el și pe (multi) alii ca el?

• Bubu Sotile, tras pe sfârșit de unul Opris, în joc fiind ceva bari, ceea ce perechi de ghete (de fotbal, bineînțele) nu a mai regizat și traia în escrocui o direcție născută rezonante nu cunoscute într-o direcție în care e adesea în Ligă Sindicată a fotbalistilor. Caftul nu era generalizat, Opris dând biruță cu fugă și cu aproape 3.000 de exemplare din „Fotbalistul român”.

• Chiar nu spune nimic pentru nimeni numărul ce se îngroașă continuu al antrenorilor demisionari din primul echipă? Au, băieți! În cauză nu au fost și nu sunt în cărțile jocurilor trăznite pentru care chiar și TV-ul și-a cerut scuze primăvara lui Topescu, la o reuniune de presă?



## Glasul roților de tren (11)

Numei cine nu tremură etapă de etapă, sau se capătă, după cum, slături de Rapid, nu poate concura că, totuși, Rapid mai are șansa să pusă sau nu de o parte, de altă parte, un loc în clasament care să îi dea dreptul să intre, din nou, în Cupa UEFA. Adevaratul este, după ultimele două etape, că a galuri marcate, că fără a ieși din calea unui (vrem) campionat în care o Stea fără velești europene face și deschide poale și invitați la atac sub Peticica unor răni de debutajate de jocuri. La Rapid s-a văzut din nou măca lui Hizo și nervii lui Vlădoiu, cei doi care bagă cărbuni, poate-poate se înțeleg și ceilalți. Si ceilalți, în frunte cu Julian Chirita, s-au încăzit într-o așa măsură încât la meciul cu bancarii, meci socotit în deplasare și disputat în decor de noiembrie, au uitat de mămă, de tată, de masă, de casă și l-au înfăptuit cinci boabe unuia blid perplex.

Încăzirea fusese fără, de bună seamă, la partida cu gărzarii de pe Giulești, când fără a ieși din tiparile cenzuite, de care aminteam, Rapid a reușit să-și șanseze terminând partida de tradiție cu cel din Ploiești la un scor de 4-0. Scor ce forță că ne-ar fi scutit de comentarii. Comentariile se luau de la jocul totuși pe alocuri în suferință și în defensivă și în ofensivă, despre construcție ce să mai vorbim. Încăzit, nu mi-o luă în nume de rău, până la a veni Lupu și Frunza în Giulești, am mulțumit Domnului că Tără și Voineea nu au jucat cu Progresul. Cei doi speculații, că și fără ghilimele, prin lipsa lor din teren au scrisit jocul. Ce pot face doi oameni prin lipsă e lucru' naibii!

Noroc de Chirita că s-a trezit băiatul și a dat trei goluri că nu a reușit într-un reînăștere întreg. Ce mai, pentru Rapid, care se arată cea mai motivată grupare din cele sfiate în dispută pentru UEFA pe trajectul Copos - Pascu - Hizo - Vlădoiu, ultimele trei etape vor fi de foc. Dacă trezirea prin foc - atenție, vin cei din Doljland pe Giulești - va fi efectuată fără ursuri, la toamna vor sta de vorbă altfel și, poate, pînă atunci vor primi totul mare pentru „mondiale” și cîteva buleți de la Rapid. Primul pe listă e, fără obiectie, sper, Vlădoiu, al doilea ar fi Stelea, dar ce să spune și de România Bealcu, un liber în continuu crescendo?

Pagina realizată de POMPILIU L. DUMITRESCU ■

## Totonero în regres

Celebrele pariuri clandestine din Italia, cunoscute sub genericul Totonero, concurență serioasă al Totocalcio-ului oficial, se află în dificultate, în zona Napoli, da pildă, îndigându-se de la o „cifra de afaceri” săptămânală de 300 milioane lire italiene, la 700-800 milioane într-un an întreg. Explicațiile sunt mai multe, prima fiind de ordin psihologic: avându-jocul ilegal în față celor „pe sată” a constat în rapiditatea acordurilor premiliști, chiar în zile disputării jocurilor. Cea ce se înțâmple, de un an, și cu Totocalcio, cîntătorii, căci și cei mai mari mărunți, putându-și ridica banii în seara respectivă de la cea mai apropiată agenție, inclusiv de la sat. Aceasta datorită unui sistem computerizat pus la punct. În întreaga peninsulă.

Dacă scăderea masivă a sumelor venitării de „Totonero” o constituie ocazia unei concertări a organelor de ordine, care, mai întîi, au identificat clădirile mafioase care îi împărtaseră Napoli pe zone de influență, continuând cu loviturile concertate la casele clandestine, Astfel, a fost alcătuită o veritabilă hară a orașului. Cel mai important clan implicat în „afacere” este cel al familiei mafioase Giuliano, care acționează în cartierul Forcella, „Il capo”, Luigi Giuliano, a întărit acum mai bine de un deceniu să-și restrângă activitatea în traficul de droguri, devotându-se periferiei, pentru a se implica în „Totonero” și într-un clădeni. A fest momentul „boom”-ului. Într-un clasament sui-generis ar urma zona Cartierului spaniol, controlată de clanul Mariano, aliat acum în ancheta penală, iar la „Buibe Traiana”, tot în cartier popular, „Iurează” Parrella-Puccinelli, în timp ce la „Fuorigrotta”, cartierul în care se află stadionul lui A.C. Napoli, și-au dat mâna trei familii ale Camorrei: Cavalcanti, Grimaldi și Valente.

Singurul cartier „burghez” infestat de pariuriile ilegale, Vomero, este dominat de familia lui Giovanni Alfano, care, se pare, este singura care nu a suferit pierderi spectaculoase. Oricum, în fața dificultăților, mafioii napoletani s-au orientat spre exterior. În spatele spălării Marii Britanie, trimițând banii pentru pariuri celei mai mari agenții de pariuri din Europa, cea a lui William Hill, din Londra. Pentru accesul la „mărtin-gala” lui Hill (combinatul de trei meciuri, toate rezultatele trebuie să fie corecte) este nevoie de un depozit bancar de cel puțin 200.000 lire italiene (toate 1.000 dolari), beneficiindu-se, astfel, și de protecția secretului bancar!

TEODORA OREA ■

## Box la două capete

• Aprilie, luna boxului • Gală profesionistă de miliocene la Circ • Petrică Paraschiv, campion al țării la muscă • În prim plan „Centura de aur” • La cea de-a 23-a ediție cubanezii nu au mai venit.

Agitata lume a boxului dădea, cu luni în urmă, semnale că aprilie îi va apartine. Pentru în „at gongul s-a auzit în arena Cercului, vine, după-amiază, la gaia profesionistă organizată de clubul „Ringul”. În program, patru întâlniri, la ultima din ele, cea dintre Petrică Paraschiv și Virgil Iordache purându-se în joc, pe durată de 10 runduri, titlu național la muscă. A ieșit un meci cu scânteie, văzute acestea de Iordache. Boxerul din Brașov nu a rezistat doar opt minute în fața vijeliei numite Petrică Paraschiv, un boxer de excepție pe care îl păstrează înălțatea. Învingător prin KO în rîndul 3, Paraschiv cucerește centura de campion al româniei.

In celelalte trei partide s-au înregistrat următoarele rezultate: la 57,152 kg, Ion Dudău - Marian Banciu, meci nul; la 58,907 kg, Viorel Bocioacă îl învinge la puncte, tot în urma a unei reprise, pe Sorin Ristea (decizie contestată de cei 1.000 de spectatori ai galei), iar la 57,152 kg după opt rînduri arbitrii au conservat din nou meci nul la întâlnirea dintre Marian Stoica și Gh. Paraschiv, după 24 de minute de echilibru și spectacol. Am înțeles că galicele organizate de „Ringul” la Circ vor continua într-un ritm lunar. Le aşteptăm.



Petrică Paraschiv (Rapid) — „muscă” profesionistă

La ordinea zilei sunt însă întrecerile boxeriilor amatori din cadrul „Centurii de aur”, ajunse la cea de-a 23-a ediție. Polivalenta bucureșteană, de luni și pînă sâmbătă, va fi martora maratonului pugilistic cu care ne-am obisnuit an de an. Din păcate, la aceste întreceri vor lipsi cei mai valoroși potențiali adverzari ai boxerilor noștri, cubanezii. Cubanezii care își anunțaseră cu ceva timp în urmă venirea la București, la „Centură”, dar cu o delegație de 25 de persoane. Si cum federalii noștri nu au acceptat decât 12, am rămas anul acesta fără cubanezi pe ringul bucureștean.

In lipsa acestora, pe lîngă cei 46 de boxeri români — lotul național plus finaliștii pe categorii de greutate — vor urca seările ringului cîțiva boxeri tolăși de valoare din Turcia, Ucraina, Moldova, Germania, Bulgaria, Filipine și, astfel că finala programată săptămână dimineață se profilează și fi de atracție și vor salva, ca și în alte date competiția. Si dacă se mai aude că după „Centură” cîțiva boxeri vor trece la profesionism — înău un nou capăt de interes să îl vedem pe al nostru în lucru, în frunte cu același inegalabil, dar fără mercenari cu adversari de valoare în picioare, Francisc Vaslag.

Pretenția internaționalizării, Păi, tot o treabă bună! Se crezi mătăsă, că în urme unde s-au înscrise: „Biroul de box profesionist al Comunității Statelor Independente și al jăllorilor de origine slavă”, cu sediul, bineînțele, la Moscova, Păi, nu-i vine să citezi din clasici (Petrone Roman, „Opere postrevoluționare complete”, volumul 1, pag. 1, alin. 1) și să zici: „Sună ca dracu”! Nu numai că sună să se Scărătochi, dar astăzi și e, dumneavoastră ce ziceți?

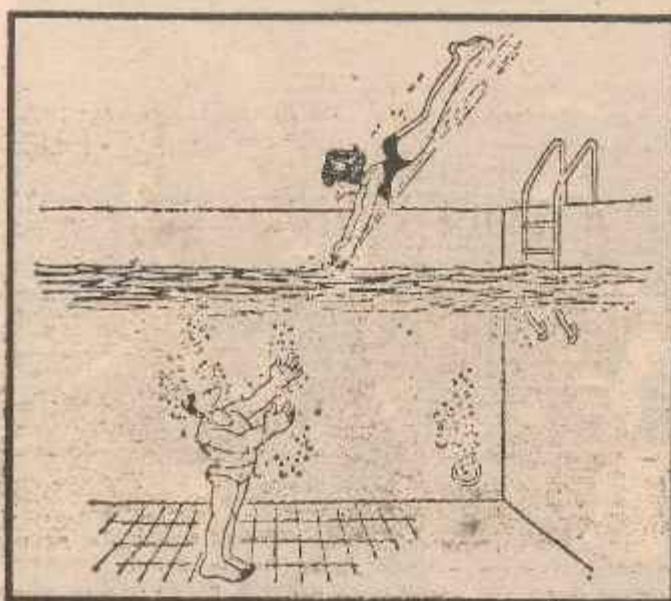
**Sezonul ședințelor**

Noi aflăm în plin sezon al adunărilor generale, trei-patru pe săptămână pe 14 diverse federări. Si ne ducem, ce să facem, astăzi nu e misia. Chiar ne întrebăm dacă nu ne-o îbleștem să Nea Nicu, că prea chiusă în învățămîntul de parid, și nici cu UTC nu-n-am fost în relații bune. Si și-i ce aflăm noi în aceste sedințe, drept cauză principala a recesecului unor discipline? Noi aflăm, de pe-



Se îngroașă gluma

Am lăsat noi eam în băcălie nouă ligă (eun club) de box profesionist „Ringul”, după ce se extinde, apropiindu-se o serie de confrângări între spanioli, suntem sub moratoriu, dar pot preciza că unul nu e guță, iar celălalt doar tișă și peroneul). Si s-a pus pe treacătă, organizând două gală într-o singură lună. Cu preajării ca spectacol și spectatori (și n-au pus reuniriile în zi de sărbători, că altfel nu aduau nici bruma de brumă-parlori). Toate bune și frumoase, lasă domine, să organizeze, să fie masa bogată, mai nu și băjetii en mănuși un bar, acolo. Bine-bine, dar ce ne facem, că mai su și



## LOGICA

Un inspector vizitează o scoicolă și pune câteva întrebări elevilor:

- Ce face tatăl tău? — întrebă un elev.
- Iaurează într-un minister, domnule inspector.
- Excelent! Dar mama ta ce face?
- Nici ea nu face nimic,

domnule, răspunde copilul după o scurtă ezitare.

## INSULTA

Mark Twain a scris un articol la adresa lui mister „S”, în care îl facea de două pașale pe acest om de afaceri veros. Articolul se termina cu „Mister S nu merită să fie nici măcar scufpat”. Dar în judecata Twain a fost silit să

retrageze. Iată ce a apărut în ziare: „Am declarat zilele trecute că mister S nu merită să fie scufpat. Prin prezența, retragăz cele scrise și declar contrar: Mister S merită”.

## VANATOREASCA

— Am auzit că ați fost la vânătoare de tigri în junglă? Ați avut noroc?

— Am avut un mare noroc. N-am întâlnit nici un tigru.

## ÎN VÂNT

### CRITICA

— Soțul se adresează soției în timp ce probează puloverul tricotat de ea.

— Nu crezi că mănecele sunt cam prea lungi?

— Când ești prost construit, nu poți să-ți permiti să critici.

### VANATORUL

— Il vezii, este un vânător grozav.

— Să cea vână?

— Nici iepuri, nici fazani, ci doar șapte târani care tocmai treceau.



## FAZANUL MORT

— Habar n-ai ce ochitor grozav sunt. Privește cum se impunește un fazan. E ca și mort.

— Val, dragă! Adevărată minune! N-am mai văzut până acum un fazan mort cum zboară.

### SUPORTA

Doi bărbați discută pe o

bancă într-un parc.

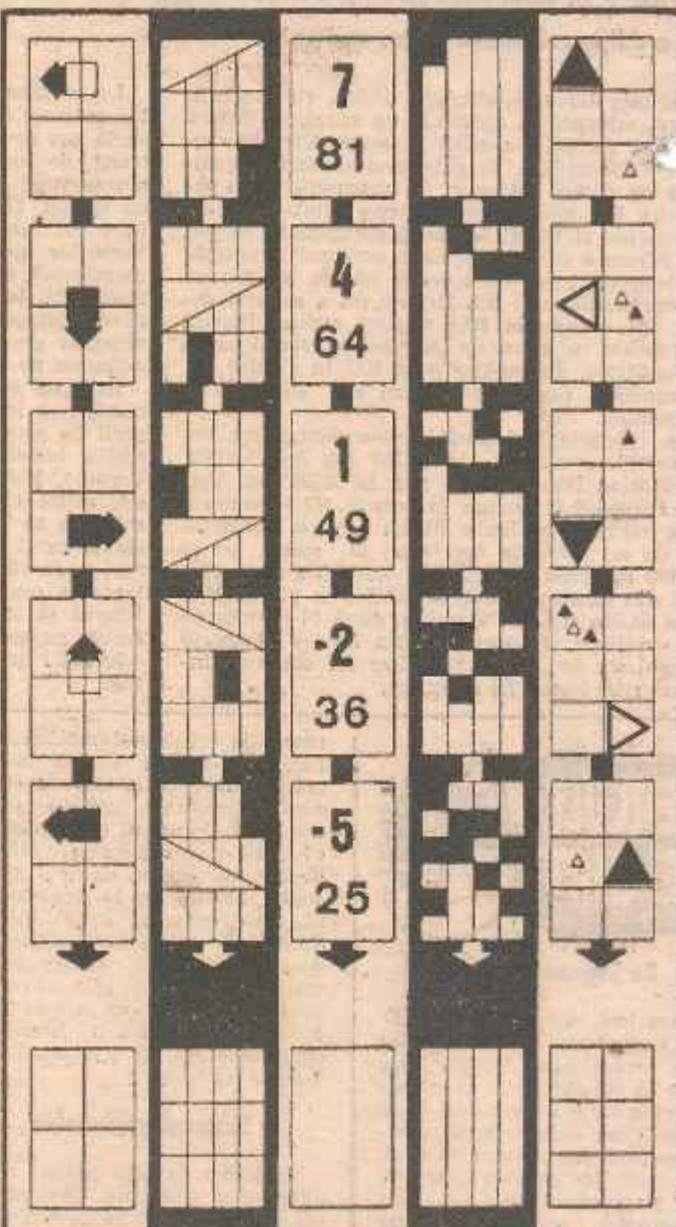
— Femeia, remarcă unul dintre ei, suportă durerea mai bine decât bărbatul.

— Sunteți doctor? — întrebă celălalt.

— O, nu! Sunt vânzător de pantofi.

Culese și prelucrate de  
AUREL DIANU ■

## Joc logic



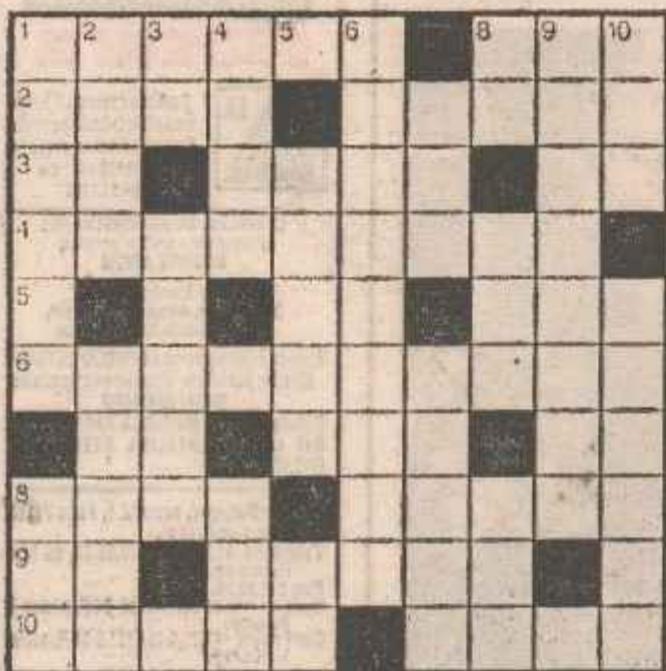
## SENS GIRATORIU

- 1) Luminițele vii ale nopții.
- 2) Partea de la început a zilei (1).
- 3) Curse la cursele târânești.
- 4) Oamenii codrului.
- 5) Lăzători care fac sau repară broaște, chei etc.
- 6) Încolțiti.
- 7) Basmașe subțiri și colorate.
- 8) Oameni degradanți moralicești.
- 9) Ca să apar de două ori pe lună.
- 10) Ceea ce se desprinde dintr-o piesă în urma pililor.
- 11) Păvestitori.
- 12) Pupături.
- 13) Demolare.
- 14) Persoane care dau împrumuturi bănciști pentru a obține dobânză excesivă.
- 15) Situație de insolvență în care se află un comerciant sau o firmă.
- 16) Drumetii.
- 17) Stare de extaz.
- 18) Declamări.
- 19) Ca o minciună exagerată.
- 20) Săvârșirea unei fapte rele.
- 21) A da în apol în fața pledicilor.
- 22) Imitat pe plan li-

terar într-o manieră amuzantă.
- 23) Colegi.
- 24) Mijloace de ajutare în luptele de stradă.
- 25) Fundalul unui spectacol de teatru (pl.)
- 26) Om de nimie, neserios, netrebuie.
- 27) Saluri.
- 28) Priveliște din natură cu orizont larg.
- 29) Farfure.
- 30) Piftii.
- 31) Oamenii mari.
- 32) Excavații.

MIHAI ZGUBEIA ■

Incercați să completați casetele din partea de jos cu simboluri care urmează în mod logic pe fiecare coloană.



## Păcăleli

**ORIZONTAL:** 1) Renumit farisor român — Pseudonimul lui Ion Marin Sadoveanu. 2) Sunt duși de alții — Scump a vorbă. 3) Zis pe la margini! — Foție de atracție universală (pl.) — Inima lui Păcăla! 4) Farsă, păcăleală. 5) Metru cub — În mijlocul bații! 6) Inscătorie, farsă. 7) Delimitarea unui triaj! — Buna dispozitie — Marginile terenului! 8) A dor! — E plecat la mare. 9) Apărătoare extremă! — Alfie... de calitate superioară. 10) Nu poate fi păcălit — Sunet înalt.

**VERTICAL:** 1) Se lîne de farse — Ascunse între munti. 2) Păcălă (fig.) — Ademerit. 3) Cub go! — Exagerări voile în comedie buſă. 4) Haină (reg.) — Înțepătoare. 5) Schimbul de mâine — În martie! 6) Au calități ademeritoare. (fem.) 7) Faimă fară Emile! — O bună conduchoare pușă mereu la curenț. 8) Termină un ilie! — Pul de leu — Ochi de apă. 9) Poznașe. 10) Nu face nimic — Isipit.

Dicționar: AINA, AIM.

GHEORGHE BRAȘOVEANU ■

## Rezultatele tragerii la sorți a premiilor concursului de dezlegări lansat în revista REBUSACHE nr. 5,6,7 din 1993

In urma tragerii la sorți cu public, ce a avut loc pe 12 martie a.c., la Coracal, în aula Liceului „Ionita Asan”, au fost declarati câștigători următorii concurenți:

Premiu I — 100 000 lei: Gabriela Sitaru, Brăila;

Premiu II — 70 000 lei: Marcel-Victor Navrea, Iași;

Premiu III — 50 000 lei: Lucia-Ana Hercus, Constanța;

25 mențiuni a căte 20 000 lei: 1) Dan Loghin, Constanța; 2) Veronica Chiriac, Galați; 3) Tudor Palangă, Constanța; 4) Sava Cîm, Suceava; 5) Nicolae Buică, București;

rezili: 6) Sorin Ivan, Ploiești; 7) Daniela Ciurcă, Constanța; 8) Ionela Iordache, Pitești; 9) Elena Ungureanu, Răsărit; 10) Daniela-Elena Boșil, Constanța; 11) Elena-Mihaela David, Galați; 12) Dorel Chiș, Oradea; 13) Gabi-Victor Caliniciuc, Rădăuți; 14) Roxana Antonescu, București; 15) Maria Daici Mitrol, București; 16) Nicușor Florea, Iași; 17) Gheorghe Chiru, Buzău; 18) Ionela Darabani, Bacău; 19) Rodica-Maria Todorache, Bacău; 20) Ana-Maria Cristian, Bacău.

## Dezlegările careurilor din nr. 13

In cercu: PARITATE; CALITATI; TEMERARI; PERINIJA; MINOTAUR; MILENARE; DECUPARE; DECOLARE; FAVORITI; SARUTARI; DIMINETI; DINOZaur; DEPILARE; FERICIRE; MEDITARI; DEMITERI; CALATORI; SANITARI; RECIPISE; SEPARARE; TIPICARI; LIPIITORI; MENAJERE; PETICITI; DELASARE; DEPANARE; RASUCITI; CAMARAZI; TARAGANA; SALUTARE; DUMIRIRE; CURATIRE.

Automobilul: PORTBAGAJE; ACE; ARIPI; ROTOR; RACI; ALFI; MA; LU; P; L; METEOR; ELEVATOARE; RI; START; S; ST; ANI; CU; STINS; UȘOR; CARNET; ASI.

Imbrăcăminte: MODA; SACOU; ILICE; VATA; CAMESA; LI; UNI; TUNICA; DEGETAR; R; MA; OT; SIMA; A; PLAT; IT; NUIA; TUL; O; TRESE; RIPS; ASI; CHINGI

— Ti-am cerut să respecti un regim vegetarian și te văd întulcând un anșet!

— Acesta-l fructul meu oprit, domnule doctor!

Medicul către pacient:  
— Ce faci de te îngriji tot mai mult?

Pacientul:  
— Nu fac nimic, domnule doctor!

— Medicul mi-a prescris să fac sport pentru a slăbi.  
— Să ce sport faci?

— Joe şah.

— Doctorul mi-a prescris băi de lumină.  
— Să și să încoți?

— N-am găsit la farmacie vitamina B12...  
— Să?

— Fac în fiecare zi căte 12 injecții cu B1!

— Unde alergi așa?  
— Trebuie să-mi cumpăr cinci linguriște. Pe sticla de sirop scrie să iau sase linguriște pe zi, iar eu am în casă numai una!

— Ce caută Mitică al tău toată ziua la polyclinică?  
— E săhib și vrea să î se găsească un leac contra crizelor de timp.

## ANECDOTE

Pacienta: Domnule doctor, după cinci ani de căsnicie, nu am reușit să avem și noi copii.

Medicul: Dacă mama dumneavoastră n-a avut copii, să stii că e ceva ereditar!

Medicul: De ce suferi? Pacienta: Memoria mea este excelentă, doar trei lucruri nu le pot reține!

Medicul: Care?  
Pacienta: Numele, chipurile și...

Medicul: Să? Pacienta: Nu reușesc niciodată să mi-l reamintesc pe cel de-al treilea.

Deci, domnule doctor, se poste trăi și fără apendice.  
Pacientul pot trăi, dar nu și chirurgii!

Doctorul: Doamnă, cred că nu mai pot face nimic ca să-l impiedic pe soțul dumneavoastră să vorbească prin somn.

Sotia: Nimic!  
Doctorul: Absolut nimic!  
Sotia (după o clipă de gândire): N-ai putea, doctore, să-l faceți ceva ca cel puțin să vorbească mai clar?

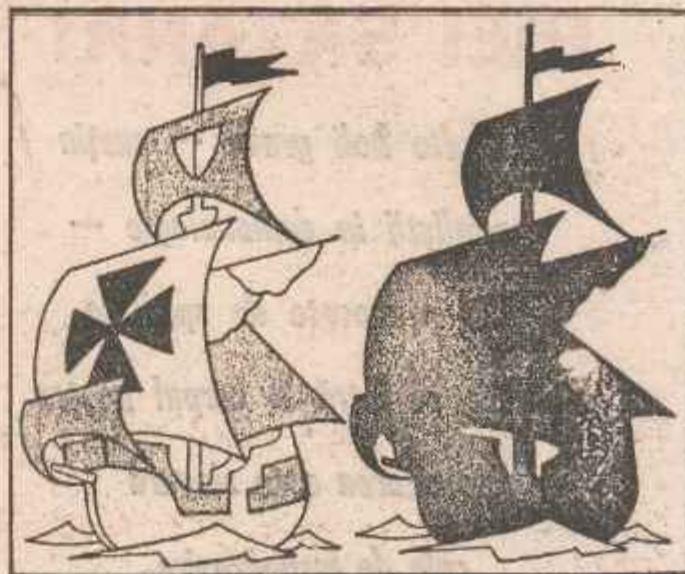
Astăzi parca tușii mai lejer...

— Păi, cum să nu, doctore, toată noaptea am „exersat”!

Culese și prelucrata de VIRGIL TEODORESCU ■



## Şase diferențe



## Titluri

**ORIZONTAL:** 1) Dregător din țările române care avea grija de masa domnitorului

— Tine locul la... dublu. 2) Titlu pe care îl purtau vechii regi ai Egiptului — Titlu de curiozăție cu care se adresează spaniolii bărbătilor. 3) În corc! — Dimitrie Burada — Șef al unei comunități religioase la musulmani. 4) Oras în Birmania — Localitate în Vietnam. 5) Uad în Algeria — Conducători de partide, de organizații sindicale etc. 6) Titlu dat conților danezi și scandinavi în evul mediu — Titlu dat nobililor în Anglia.

7) Mai marele ogrăzilor (dim.) — Radu Ionescu. 8) Rasă de genii și semizel în mitologia hindusă — Cetate legendară în Palestina. 9) Localitate în Germania — Titlu dat comandanților pedestrilor însărcinăți cu pază orașului de reședință (od., pl.). 10) Un fel de purgatoriu la musulmani — Deprindere bizară. 11) Sistem de relații în evul mediu bazat pe dependență personală a țărănumi față de stăpânul feudal. 12) Plecarea albinelor din stup împreună cu regina — Titlu purtat de șeful statului în India antică și feudală.

**VERTICAL:** 1) Inalt dregător cu care se sfătuia un domnitor român în probleme de conducere — Titlu purtat de marii vasali ai regelui în Franța și Anglia în evul mediu. 2) Titlu dat monarhului de bulgari și ruși — Parte a Lacului Babina (jud. Tulcea) — Divinitate din mitologia tahitiană, zeu al păcii și al agriculturii. 3) În horă! — Titlu dat în evul mediu, în țările române, persoanelor însărcinate cu conducerea unui județ (pl.). 4) Doamnă nobilă din Anglia — Titlu de mare dregător în ierarhia boierilor din Moldova și Tara Românească. 5) Persoană care face parte din aristocrație — Titlu purtat de suveranul Iranului. 6) Floare albastră — Firide — Titlu dat guvernatorilor unor țări musulmane. 7) Localitate în Etiopia — Cetatea de scaun a lui Aedes, regele Colchidei (mit.). 8) Vânzare mare — Reprezentant al domnului în Oltenia, primul demnitar, după domn, în ierarhia dregătorilor. 9) Titlu de poliție (echivalent cu „domnul”), adresat persoanelor instărite, celor cu funcții administrative etc. — Soția regeului. 10) Instituție a bisericii catolice care judeca pe cel acuzați de erzie.

Dicționar: PYIN: VENI; NSI: NAGA; ABET: LORD; ARAF: SAON; BIZO: DLA; AEA.

CONSTANTIN GRIGORE ■



## MAGAZIN

### PIEI SATANA!

• Multe boli grave — susțin specialiștii în demonologie — sunt provocate de spiritele malefice ce intră în corpul nostru. Exorcizarea este singura cale de insănătoșire.

2. Părintele Gabriele Amorth, cel mai cunoscut exorcist din Italia. El a vindecat mii de demoniați. Prelatul primește zilnic 600 de telefoane. Este autorul unui best-seller: „Un exorcist povestește”.

Exorcizarea (lungharea diavolului cubărit în trupul omului, prin incantări și ritualuri mistice) revine în actualitatea contemporană, cu deosebire în ţările catolice, și în mod special în Italia, unde prelații investiți cu putere de a-l izgăni pe Lucifer sunt foarte numeroși. Cel mai cunoscut pentru forța sa anti-diavol este părintele Gabriele Amorth de 69 de ani și autor al unui best-seller: *Un exorcist povestește*. El a salvat peste 2.500 persoane posedate.

„Diavolul există cu adevărat”, spune prelatul italian. Este o creație a Domnului, dar care s-a răzvrătit contra divinității. Este un spirit damnat, dar intelligent, talentat, plin de voință. Lipit de corp, el își caută în permanență un săios și se cubărește în trupul nostru. Prezența lui în corpul omului provoacă grave deranjamente psihice, care, îndeobște, sunt considerate maladii mintale. „Maleful” — precizează părintele Amorth — nu coincide cu boala psihică. Tulburările provocate de diavol sunt insensibile la terapie cu medicamente și nu dispăr decât

pe lângă exorcizare. Sună tulburări cu simptome mai deosebite și cu efecte ascunsă”.

Un caz recent îl reprezintă Ylenia, fiica lui Al Bano și Romina Power, susțină același prelat italian. Ylenia, după cum se zice, și-a părăsit familia și orașul. Părintele Amorth este de părere că a devenit victimă spiritelor demonice.

În Franță — în informașii revista *Actual* numărul demonologilor a spus de la 7 în 1950, la 82 în 1982. Un specialist al domeniului arată că, de obicei, acțiunea demonului este legată de peccat. Bolile cauzate de terenurile infestate de fapte ce contravin religiei și practicii oculte, dependentă de drog și alcool, depravări sexuale, stăpân militant și sectar, magie neagră, vrăjitorie, pact cu diavolul.

Exorcizarea se face astăzi cum o înfățișez și fotografiile altătură, cu crucea în mână, prin rugăciuni și apă sfântă.

Persoane care exorcizează se găsesc și în România. Dar despre ele vom vorbi într-un articol viitor.



3. Părintele Ferrotti care tratează persoane posedate de diavol la biserică San Filippo din Genova.



1. O femeie din Sudul Franței a fost lovită de diavol. Exorcizarea are loc cu ajutorul unui preot. În timpul operației, ea este ținută cu forță de soțul ei, deoarece puterile malefice îi dău o stare de isterie. Dar prin solicitudinea divinității, chemată prin rugăciuni și apă sfântă, posedită este eliberată de necuratul.



**ULTIMA  
ORĂ**

Vadim întrebă pe banii cui călătoresc ziariștil de la FLACARA, în străinătate. FLACARA întrebă pe banii cui stă Vadim în jară.

Revista FLACARA  
Utilizată  
Informații furnizate  
de  
agencia MEDIAPAX

## PUBLICAȚIILE **Flacara**



Societatea comercială înregistrată în Registrul Comerțului București sub nr. J.41/5888/1991 dată 04.07.1991

CONSELUL DE ADMINISTRARE:  
Președinte - director general: GEORGE ARION

Membri:  
Ion D. Ghe, Alexandru Păcurari, Mihai Sandoiu, Liviu Timbus

Director judecător: CORNELIU OLTEANU  
Director publicitate și suplimente speciale: MIHAI SANDOIU  
Director difuzare: MANUELA VASILIU  
Ges cabinet: CATALINA STEFĂNESCU (617.47.03.2002)

Adresa: București, sectorul 1, Piața Presei Libere nr. 1, cod 71341.  
Telefon: 617.50.10; 617.50.10, cu linie  
Fax: 312.82.89  
Cont leu - 40.72.30.110.400 BCR, sector 7,  
București  
Cont valute - 47.21.8.16.6431.0 BCR, sector 7,  
București

## Flacara

Redactor șef:  
LIVIU TIMBUS  
Redactor șef adjuncție:  
EUGEN CHIROVICI  
Secretar general și redactor:  
ADRIANA CHIROVICI  
Telefon: 2559

■ POLITICĂ (2560) - Marian Ghieșanu

■ EXTERNE (2561) - Ion D. Ghe

■ SOCIAL (2120) - Gheorghe Barbu,

Dan Ghiorghiu, Binduța Nicolae,

Constantin Sevărău

■ SPORT (1453) - Pompei Dumitrescu

■ FOTOREPORTERI (2526) - Elena

Gheata, Fică, Ionita, Horia Petrescu

■ SECRETARIAT DE REDACTIE

(1453) - Cora Coceanu, Crina Golgi,

Adrian Petrescu

■ CORECTURĂ (1453) - Maria Anto-

nescu, Valentina Pieraru, Smaranda

Petrea, Angela Stefanescu

## BIS

### Flacara Basarabiei

## REBUS REBUSACHE

maxi SKANDY

Director publicitar și diariște: ALEXANDRU PASARIN

Redactor șef adjuncție: MIHAI GUBEA ("Rebusache")

CONSTANTIN GRIGORE ("Rebusache")

Aurel Stefan Alexandrescu, Gheorghe Bră-

vanu, Simona Pasarini, Gheorghe Ioni-

teanu, Simona Smaranda

Telefon: 2036 (director), 1457 (redacție)

■ PUBLICITATE SI SUPLIMENTE SPECIALE (2600) - 618.15.32.11: Călin

Mărășanu, Dan Ciuciu, Roxana

Bordă, Adriana Dobrescu, Florin Do-

brescu, Ioana Ilie, Ninelă Olteanu,

Marius Orofei, Florin Petru

■ TEHNOREDACTARE COMPUTERIZATA: Cristina Topoleski, Mirela Poșea,

Cezar Munteanu

■ DIFUZARE (617.59.69.) - Gabriel

Bumb, George Constantinescu, Marian

Frunzeanu, Doru Iancu, Valerica Leon,

Vasiliu, Mădălina Marius Procopie,

Nicolae Serban, Mihai Soldăneșcu

■ PERSONAL (2560) - Adrian Golia

■ FINANCIAR-CONTABIL (1413) - Alida

Bulca, Elena Grigoriu, Gavriela Ionescu,

Virginia Manuela Paraschiv, Florenția Tudor

■ ADMINISTRATIV (2634) - Dan Mircen,

Popa, Marian Balcoianu, Constantin

Cioabă, Liliana Crețu, Jules Moldo-

veanu, Mariana Sănduleasa, Maria

Șerban

Cititorii din străinătate se pot abona

prin Societatea Comercială Publicații

Flacara S.A., telefon 617.48.91,

fax 312.82.89 - Piața Presei Libere nr. 1,

sector 1, cod 71341 - București,

România

Tiparul: Regia autonomă a imprimărilor

■ Imprimaria CORSE - București

# Supliment Fiecările



**ROMMEDICA**



**ROMPHARMA**



**ROMDENT**



**ROMCONTROLA**

**12 - 15 aprilie 1994**

Reprezentanță pentru România București, Calea Victoriei

nr. 95, ap. 3, cod 70179 Tel: 659 26 87; Fax: 211 97

## SANOFI DIAGNOSTICS PASTEUR

- MEDII DE CULTURĂ - pentru: bacteriologie  
micologie  
parazitologie  
virologie  
- aditivi și reactivi
- HEMOCULTURA - medii pentru hemocultură
- SISTENE DE IZOLARE ȘI IDENTIFICARE:  
- bacteriologie  
- micologie
- IMUNOSERURI PENTRU DIAGNOSTIC BACTERIOLOGIC
- ANTIBIOGRAME - bacteriene  
- fungice  
- micobacterii (B.K.)
- ANTICORPI ȘI ANTIGENE:  
- tehnici și reactivi  
- aplicații - bacteriologie  
- micologie  
- parazitologie  
- virologie (teste HIV, hepatite)  
- hematologie
- MATERIALE ȘI APARATURĂ PENTRU:  
- antibiograme  
- distribuție de reactivi  
- hemocultură  
- prelevare și transport  
- sisteme generatoare de atmosferă controlată  
- aparatură pentru reacții imunoenzimatiche  
- diverse



## SANOFI WINTHROP CHINON

### Produse înregistrate în România

- INDICATE ÎN AFECȚIUNI CARDIOVASCULARE:  
- CALCIPARINE (inj.) heparină ćalcică  
- CORDARONE (cp., inj.) amiodaronă  
- FRAXIPARINE (inj.) nadroparină calcică  
- SENIT (cp.) fendilină  
- TICLID (dj.) ticlopidină  
- VERAPAMIL (dj.) verapamil
- INDICATE ÎN AFECȚIUNI NEUROLOGICE ȘI PSIHIATRICE:  
- DEPAKINE (cp., sirop) valproat de sodiu  
- DEPAKINE - CHRONO (cp.) valproat de sodiu,  
- JUMEX (cp.) acid valproic  
- TRANXENE (cps.) selegilină  
- ciorazepat dipotasic
- ALTE PRODUSE:  
- ENZAPROST F (inj.) dinoprost  
- ERADACIN (cps.) rosoxacin  
- GENTAMICIN (inj.) gentamicină  
- GILEMAL (cp.) glibencliamid  
- HYALURONIDASE (inj.) hialuronidază  
- MAGNE B<sub>6</sub> (cp.) magneziu, piridoxină  
- MYOLASTAN (cp.) tetrazepam  
- NOCERTONE (cp.) oxetoron  
- NO-SPA (cp.) drotaverină  
- QUARELIN (cp.) noraminofenazonă  
- TENUTAN (cps.) cofeină  
- drotaverină  
- doxiciclină

## SANOFI SANTE ANIMAL

- ANTIBIOTICE:  
AMPISUR susp. inj. Ampicilină + Colistină  
CLOXATARYL susp. ½ mamară Cloxacilină  
GALLIMYCIN sol. inj., pulbere 5,5% Eritromicină  
INTRAMICINE susp. inj. Benzilpenicilină + Dihidrostreptomicina  
KANACILLIN sol. inj. Kanamycină  
SPECTAM sol. inj., gel oral Spectinomicină  
TETRAVET L.A. sol. inj. Oxitetraciclina  
VETRIMOXIN L.A. susp. inj. pastă Amoxicilină
- CHIMIOTERAPICE:  
FUMIDIL B pulbere Fumagilină  
SULTRIM Trimetoprim + Sulfadimidină
- ANTIPARAZITARE:  
POLIVERKAN zahăr medicament Niclosamid + Oxibendazol  
VERMITAN susp. 2,5%, 10%, pastă Albendazol
- ALTE:  
AURIKAN picături auriculare Hexadimidină + Lind Prednisol  
CORTIKAN emulsie dermatologică Hidrocortizon Neomicină  
CYSTORELIN sol. inj. Gonadorelină  
ECZEKAN zahăr medicament Dexametazonă + Vit. PP, B<sub>6</sub>, Met  
FERVETRIN 20% sol. inj. Fier dextran  
NEGEROL spray Tiamfenicol + Violet de gențiană  
OCYTOVEM sol. inj. Ocitocină  
PILLKAN 5 și 20 - zahăr medicament Megestrol  
VETRANQUIL sol. inj. 1%, comprimate Acepromazine

## Expoziția pe teme medicale - o preocupare firească pentru sănătatea populației

Întâlnirile noastre tot mai frecvente din ultima perioadă atestă efervescența deosebită a activității societății ROMEXPO pe linia creării unui cadru propice reuniri cererii și ofertei.

Importanța funcționării echilibrate a acestui mecanism în economia de piață este deja recunoscută de toată lumea. Tocmai de aceea, ROMEXPO, sub egida Camerei de Comerț și Industrie a României, și-a asumat în mod conștient, rolul de mediator între producători, distribuitori și beneficiari.

Fără a renunța la organizarea măilor targuri generale TIBCO și în special TIB, care are anul acesta o dublă aniversare: a douăzecea ediție coincide cu prima desfășurare a acestei ample manifestări expoziționale sub egida Uniunii Târgurilor Internaționale de la Paris, al cărui membru a devenit în octombrie anul trecut, ROMEXPO și-a lărgit an de an paletă manifestărilor expoziționale înscrise în calendarul său.

După două premiere expoziționale, IFABO și CONSTRUCT EXPO, iată-ne acum înaintea deschiderii celei de a patra ediții a grupului de expoziții pe teme medicale ROMEDICA, ROMPHARMA, ROMCONTROLA și ROMDENT, cea mai mare dintre expozițiile specializate pe care le organizăm, rod al preocupării firești pe care fiecare țară o are pentru starea de sănătate a populației.

În condițile agresării permanente a indivizilor de către factori de climă și mediul, social și de muncă, asigurarea sănătății acestora are o importanță deosebită în contextul preocupărilor de progres și bunăstare generală.

Manifestarea, organizată în colaborare cu firma I.E.G. SOLINGEN din Germania, reunește în pavilionul A, pe o suprafață de peste 4.000 mp net, 177 de firme și 280 de subexpozații din 19 țări ale Europei.

Piața românească este din ce în ce mai atractivă pentru oamenii de afaceri de peste hotare și pentru a exemplifica, vă voi spune doar că, la fel ca la edițiile precedente, numărul firmelor străine îl depășește pe cel al participanților români, 108 față de 71. Mai important poate, este faptul că majoritatea firmelor străine sunt societăți binecunoscute din vestul Europei, multe dintre ele fiind chiar cei mai mari producători de aparaturi sau produse farmaceutice, ceea ce oferă o idee asupra orientării actuale a României în comerțul cu astfel de produse.

Făcând o hierarhizare a țărilor prezente la această importanță manifestare, menționăm pe primul loc România (71 de firme), urmată de Germania (31 de firme), Austria (27), Marea Britanie (9) și Franța (6), alături de firme din Belgia, Bulgaria, Danemarca, Elveția, Finlanda,

Italia, Republica Moldova, Olanda, Polonia, Republica Cehă, Rep. Slovenia, Slovacia, Suedia și Unga.

Numărul mare al expozații este însă principala caracterist prezenței externe. Renumele aci firme, multe dintre ele prezenți triale la acest grup de expoziții și luate pe teme medicale, este doilea element care confirmă pre manifestării.

Participanții s-au reunit în pati poziții care, la rândul lor, accătiva subramuri din cadrul sector în care sunt specializați: de la țica medicală și apărate de dia dicare sau echipamente de labora laboratoare de stomatologie, me dentară, ingineria măsurări controlului sau produse farmaceuti.

ROMEDICA reunește c interese din următoarele tehnologice medicală pentru dia dicare și terapie, medicina de lab ortopedie și recuperare motorie, pamente pentru spălări, oftalm spațate pentru testare funcțională prezentate de firme ca BECK DICKINSON - apărate de control tare, I.O.R. - apărată optica, AB - apărată și instalații de lab AESCULAP AKTIENGESELLSC - produse ortopedice, implanturi, mente chirurgicale, MITSUBISHI

# ASOCIAȚIA MEDICALĂ ROMÂNĂ

Manifestări științifice medcale organizate de societăți de specialitate  
în luniile aprilie-iunie 1994

Societăți organizatoare	Denumirea manifestării și tematica	Locul și data	
ASOCIAȚIA MEDICILOR SI MACIȘTILOR MILITARI	SIMPOZION. Chirurgia articulară a membrelor.	București aprilie	RADIOTERAPIE
ERGOLOGIE SI BIOLOGIE CLINICĂ	CONFERINȚA ANUALĂ A SOCIETĂȚII DE ALERGOLOGIE SI IMUNOLOGIE CLINICĂ Actualități în investigarea și tratamentul astmului bronsic și al bolilor alergice cutanate.	București 7-8 aprilie	ZILELE RADIOTERAPIEI 1. Creșterea eficienței radioterapii prin controlul calității actului terapeutic: resurse, tehnici moderne de calcul, imagistică; 2. Experiența centrelor oncologice interjudețene și a instituțiilor oncologice în tratamentul cancerului colului uterin, cancerului mamar, cancerului pulmonar, cancerului anorectal, cancerelor O.R.L. și tumorilor osului la copii; asocieri terapeutice; 3. Discuții și aplicații practice în Centrul de iradiere al Institutului oncologic București.
DICINĂ LEGALĂ	SIMPOZION DE MEDICINĂ LEGALĂ Aspecte actuale ale problematicii expertizelor medico-legale psihiatrică.	București 20 aprilie	București 24-25 mai
TOPEDIE SI MATOLOGIE	ÎNTRUNITIRE ANGLO-ROMÂNĂ Comunicări libere.	București 21-30 aprilie	NEUROCHIRURGIE
ONOMIE SI ADMINISTRAȚIE MATERNA	ATELIER - DIALOG cu cadre de conducere medicale, economice, juridice etc. Managementul și marketingul la ora actuală în domeniul sănătății, asistenței și protecției sociale.	Borșa mai	SIMPOZIONUL ROMÂN DE NEUROCHIRURGIE, CU PARTICIPARE INTERNACIONALĂ. A TREIA ÎNTĂLNIRE DE NEUROCHIRURGIE ROMÂNO-MAGHIARĂ 1. Anevrisme intracraniale: tratament chirurgical precoce sau întârziat; 2. Meduloblastome; 3. Varia.
EMIOLOGIE	CONFĂȚTUIRE ȘTIINȚIFICĂ 1. Infecții nosocomiale; 2. Varia.	Focșani 3-5 mai	DIABET, NUTRIȚIE, BOI METABOLICE
OLOGIE	AL IV-LEA SIMPOZION NAȚIONAL DE ENDO-UROLOGIE Endourologia aparatului urinar superior.	Arad 5-7 mai	AL XX-LEA CONGRES DE DIABET SI BOLI DE METABOLISM, CU PARTICIPARE INTERNACIONALĂ 1. Diabetul zaharat în lumina Declarației de la S. Vincent; 2. Nutriția în condiții normale și patologice.
RADIOLOGIE în colaborare cu Institutul de cardiologie "Iliescu", Clinica de Cardiologie Fundeni	SIMPOZION Roliul ecocardiografiei în boala congenitală. Evaluarea performanței ventriculului stâng.	București 6-7 mai	CHIRURGIE PLASTICĂ SI REPARATORIE
ANESTEZIE-TERAPIE INTENSIVĂ	AL III-LEA CONGRES NAȚIONAL DE ANESTEZIE - TERAPIE INTENSIVĂ 1. Curs intensiv de A.T.I.; 2. Actualități în anestezia inhalatorie și intravenoasă; 3. Traumă, stres, depresie, imunitate, sepsis, sindrom de insuficiență organică multiplă (MSOF); 4. Varia.	Craiova 11-14 mai	PRIMUL MEETING ANUAL 1. Arsurile, cercetări actuale; 2. Experiența noastră în chirurgia estetică a sănului.
ASOCIAȚIA ROMÂNĂ DE PSIHATRIE	CONGRES NAȚIONAL DE PSIHOLOGIE, CU PARTICIPARE INTERNACIONALĂ Psihopatologia clinică a psihozelor endogene: sinteze teoretice, metodologii actuale și direcții de cercetare.	Timișoara 12-15 mai	OFTALMOLOGIE
MATOLOGIE în cooperare cu Facultatea de Odontologie București și Institutul de stomatologie al	CURS TEORETIC SI PRACTIC ÎN IMPLANTOLOGIA ORALĂ.	București 16-21 mai	PRIMA CONFĂȚUIRE DE OFTALMO-PEDIATRIE 1. Afecțiuni oculare prin erori înăscute de metabolism; 2. Cromozomopatii cu manifestări oculare; 3. Embriopatii și fetopatii; 4. Sindroame induse prenatal; 5. Strabism și ortoptică; 6. Profilaxia cecității prin afecțiuni oculare congenitale.
ASOCIAȚIA MEDICILOR SI MACIȘTILOR MILITARI	AL XI-LEA SIMPOZION AL GINECOLOGILOR MILITARI. Actualizarea terapiei în cancerul genito-mamări.	București 18-25 mai	MEDICINĂ LEGALĂ
			SIMPOZION. Privind lucrările prezentate la Întâlnirea Academiei Internaționale de Medicină Legală și Medicină Socială - Strasbourg, mai 1994
			ISTORIA MEDICINII
			REUNIUNE NAȚIONALĂ DE ISTORIA MEDICINII 1. Aspecte istorice ale eticii și deontologiei medicale și farmaceutice; 2. Varia.
			București 30 iunie-1 iulie

re din pag. 1)

BLUE RIDGE INTERNATIONAL - echipamente de laborator, ZEISS - binecunoscutul producător de microscopă, sisteme de diagnosticare cu spectrometru și spectrofotometru, HELLIGE - mecanica medicală, medicina de la și multe altele.

ROMDENT prezintă ofertă firmelor specializate în medicina dentară propriu-echipamente stomatologice, de dentară și plastică, instrumente gicale, anestezice și narcotizante, și pe cea de laboratoare de odontologie, incluzând accesorii, fixe, lucrări metalice, ceramice și precum și materiale.

Întărez doar câteva din firme: ESA DENTAL - Austria, BAGO-AL, DONAU - Elveția, DENTAL - I, ELECTRA TRADING SRL - Italia, MTM ROMDENT SRL, s.a.m.d. ROMPHARMA propune ultimele realizările din ultimii ani în acest domeniu. Realizările sunt remarcabile și sperăm ca ele să curănd și pe piața românească. Jnoaște căteva dintre acestea prin mediul firmelor: BOEHRINGER IHEIM GmbH - Austria, cel mai mare cător de reactivi pentru chimia RHONE POULENC RORER - cel mai mare producător de medicamente din SHERING - Germania, cătorul INTERFERONULUI prescris pentru cancerul SMITH KLINE & HAM PHARMACEUTICAL - unul dintre cei mai mari producători de produse farmaceutice de uz uman din Anglia, FERCHIM S.A. - reprezentantul al producătorilor români IRM, SINTOFARM și CHIMPROM, medicală a firmei MERCK - cel mai mare producător de reactivi chimici și ură de diagnosticare din Germania, SON & JOHNSON din Bulgaria, cător al unor cunoscute produse de medicină medicală pentru copii,

SUPERFOOD INT. SRL - distribuitor al produselor pentru copii MILUPA, CIBA CORNING - Anglia, ESSEX CHIMIE EAST Ag. și EUROPHARMA - Elveția, Institutul de Cercetări Chimico-Farmaceutice din București, SINDAN SRL - producător de citostatice, HUMAN - aflat la prima participare în România - cu reactivi pentru chimie clinică, imunologie, BRIMEX - MEDICAL România, importator al produselor WELLCOME din Anglia, producătorul cel mai bun temporizator, până la această dată, a virusului SIDA, PFIZER - Belgia, cel mai mare producător din Italia - PHARMACIA FARMITALIA CARLO ERBA, sau SLOVAKOV PHARMA - Slovacia, pentru a nu cita decât căteva dintre ele.

ROMCONTROLA este axată pe instrumente și dispozitive de măsură și reglare pentru industria chimică, mase plastice, lemn și dispozitive de control, analiză și testare, sisteme de calculatoare pentru procesarea datelor, echipamente optic, laser și nuclear; aparate pentru laboratoare fizico-chimice s.a. Dintre cei mai reprezentativi: societatea ARC BRAȘOV SRL, HIGH TECH CORPORATION - Romania, distribuitor ai produselor diviziei medicale a binecunoscutei firme japoneze HITACHI, PRUFTECHNIK AG, divizia medicală a firmei HEWLETT-PACKARD.

Oferă este, așa cum ați putut observa, deosebit de bogată și valoroasă. Avem convingerea că organismele guvernamentale și neguvernamentale le vor aprecia și vor găsi, totodată, calea de asigurare a fondurilor din ce în ce mai mari pentru organizarea, și în țara noastră, a unei rețele eficiente de unități specifice și dotarea acestora cu aparatură și materiale medicale moderne și, nu în ultimul rând, pentru asigurarea atât de necesarelor medicamente.

Director general al ROMEXPO George COJOCARU

Sunt avizate aproximativ 2 000 medicamente românești și străine  
COMISIA MEDICAMENTULUI din București - for tehnic al Ministerului Sănătății

cuprinde specialiști, clinicieni, farmacologi în număr de 26 de membri. Funcționează și se ocupă cu avizarea și înregistrarea circulației produselor farmaceutice conform ordinului MS nr. 949/1991, care se referă la directive privind autorizarea, înregistrarea și supravegherea medicamentelor și a altor produse de uz uman.

În prezent nomenclatorul de medicamente, ne-a informat secretara comisiei, conține în jur de 2 000 de produse farmaceutice românești și străine care au parcurs filiera completă de avizare și înregistrare.

Omologarea produselor se face la sase luni conform ordinului sus amintit. Colaborarea cu Ministerul Sănătății este amabilă și permanentă, urmărind soluționarea celor mai noi soluții ivite la momentul prezent.

Pentru supravegherea medicamentelor Comisia medicamentului primește de la Institutul pentru Controlul de Stat al Medicamentului și Cercetării farmaceutice, Institute de cercetări științifice, de învățământ superior, spitale și secții clinice, precum și de la personalul sanitar informații privind reacțiile adverse: intoxicații, interacțiuni și alte observații, ce conduc la analize eficiente menite să asigure siguranța și calitatea medicamentelor.

## ASOCIAȚIA MEDICILOR STOMATOLOGI

cu liberă practică din România:

Este prima asociație profesională a medicilor români care doresc să lucreze în sistem privat (înființată în anul 1990). Avându-l ca președinte pe dr. Constantin Găucan, cuprinde 1830 de membri dintre care: 703 cu cabine private; 530 lucrează în sistem privat, iar 597 tind spre privatizare.

A societate este recunoscută de FDI, ADA, AMB, AMI, fiind în același timp membră FDI și ORE.

Participanții la trei Congrese Profesionale Internaționale este societatea a avea cel mai înfrâzneț program profesional din Europa, apreciat la ERO-1993 de la Zürich. și nu

numai atât, Asociația Medicilor Stomatologi cu liberă practică a primit de la înființare până în prezent vizita unui număr apreciabil de specialiști în domeniu din: America, Japonia, Belgia, Germania, Spania, Franța, Elveția, Lichtenstein, Ungaria, Cehia și Slovacia, Bulgaria, Rusia, Israel, Noua Zeelandă etc.

Citând săptămânalul  
VIȚĂ MEDICALĂ,  
am mai reținut:

... "Starea precară a sănătății locuitorilor "primul oraș" al ţării, care reprezintă 10% din populația României, se reflectă în tendința de îmbătrânire a bucureștenilor (17% au peste 60 de ani), în scăderea duratei medii de viață (la 69 ani, la judecătă 74 de ani cu câteva timp în urmă), în scăderea mortalității (8,8 la mie - mai coborâtă decât în restul ţării), în faptul că acest municipiu detine tristul record național la mortalitatea infantilă prin malformații congenitale (32,2%), în existența unui mare număr de bolnavi coronarieni, în tendința de creștere a unor boli, ca TBC (dublu față de restul ţării) și sifilis etc. Incriminate pentru această stare de fapt sunt situația economico-socială a populației, calitatea apei, a aerului și a medicinelor revenindu-l, conform statisticilor internaționale, circa 11% din cauzele ce determină situația gravă a sănătății populației capitalei."

"Pentru a răspunde - Indirect - acuzelor aduse, recent, de reprezentanții Băncii Mondiale (incertitudinea că Ministerul Sănătății ar avea capacitatea de a derula, în continuare, împrumutul acordat și că medicamentele și contraceptiile achiziționate din acesta fonduri ar fi ajuns la cine trebuie), conducerea M.S. a organizat o conferință de presă, în cadrul căreia d-nii dr. Dan Poenaru și prof. dr. Alexandru Oproiu, secretari de stat, împreună cu alți reprezentanți ai staff-ului ministerial au prezentat propria vizionare asupra situației actuale a acestui credit ce însumează 150 milioane USD, de la B.M., plus echivalentul în lei a 67,5 milioane USD, de la Guvernul Român. Vorbitorii, desigur, au prezentat totul în muște de roz, admittând însă că există și câteva "umbre" - o serie de stagnări în desfășurarea împrumutului, datorate unor cauze obiective sau unor blocaje impuse de Ministerul de Finanțe și Curtea de Conturi."

"Denis Wetterwald în cronică lui acidă din "Gazeta medicală" susține că autoritățile școlare belgiene obligă sau vor obliga elevii să poarte asupra lor o carte electronică ce va permite autorităților să stie permanent unde se găsește purtătorul ei. Urmările deciziei... Se va termina cu chiloul... nimic nu va mai fi ascunsă în colțurile ascunse ale școlii... pedagogii vor nota teste întâlnirile "puștilor"... și-ar putea că bătrâni dascăli să fie fericiți. Vor avea în față lor o masă de școlari ascuțitori... amorfi și anonimi. Dar și-ar putea în fel de bine că masele să se revolte și speranțele profesorilor să se năruie..."

# De la Ministerul Sănătății am primit date referitoare la Programul de restructurare a sistemului medical (REFORMA)

31. 03.1994

I. Reforma sistemului de îngrijiri de sănătate în țara noastră constituie una din componentele procesului de restructurare care interesează întreg ansamblul economic, social, politic, cultural. În aceste condiții, interrelațiile existente sau care vor apărea între diversele sectoare ale reformei determină necesitatea unei abordări holistice a acestora. Este greu de conceput un program al reformei în domeniul sanitar (asupra necesității căreia considerăm că nu mai trebuie să insistăm) în afara unor limite, constrângeri impuse de celelalte părți ale sistemului și. În primul rând, de eficiența manifestată de sectorul economic. Este puțin probabil că fără o revigorare economică (dar și în celelalte sectoare) se vor obține rezultate semnificativ mai bune în domeniul sănătății în țara noastră. Din aceste considerații sumare, rezultă modalitatea de abordare a reformei ca un proces structural în mai multe etape care, pe de o parte, trebuie să conducă spre un sistem de îngrijiri de sănătate mai eficient, eficace, accesibil, competent, competitiv și, pe de altă parte, să facă față dificultăților din această perioadă, amplificată de

dezorganizarea unui sistem anterior și de fondurile reduse pe care le are la dispoziție.

II. Scopul central al procesului de reformă în domeniul medical îl reprezintă ameliorarea principaliilor indicatori ai sănătății a populației, pentru ca fiecare să se poată manifesta activ în viața economică și socială.

III. Reforma în domeniul sanitar urmărește atingerea următoarelor obiective majore:

- schimbarea radicală a serviciilor de sănătate și furnizării acestora, prin introducerea unui sistem de asigurări sociale de sănătate;
- descentralizarea;
- repunerea în drepturi a asistenței medicale primare;
- realizarea unui model nou, eficient al asistenței de urgență prespitalicească, dar și spitalicească;
- crearea cadrului necesar acreditării personalului și unităților furnizoare de servicii de sănătate;
- crearea cadrului normativ pentru înființarea asociațiilor profesionale medicale cu sarcină publică.

IV. Atingerea acestor obiective este condiționată și de elaborarea unui set

de proiecte legislative care să transformarea în sensul propriu de menționat, în acest proiectul de lege cu privire la înființarea și funcționarea C.C. medicilor, Colegiului farmaciștilor, proiectul de lege la introducerea asigurărilor sociale de sănătate. Aceste proiecte ducă în diferite etape de a fi discutate în Parlament. Sună parte definitivă și alte normative care vor fi supuse și aplicării forurilor corăbăi (minister, guvern, parlament). Este realizat un proiect de proiect de introducere a unor elemente de reformă, încă din această perioadă. Totodată trebuie menționat unele componente ale reformăi care sunt realizate, beneficiind de colab. unor consultanți externi (Grupa Anglia, Franța, Belgia), care finanță susținută financiar de către Mondială, PHARE, sau direct guvernele unor țări (Germania).

Director  
Dr. Gheorghe

Tel: 312 95 43; 650 32 15; 650 32 16; Telex: 11639 ROMANIA Fax: (40) 1 312 0000

13/17, Sevastopol str.  
Room no. 204  
78118 Bucharest ROMANIA

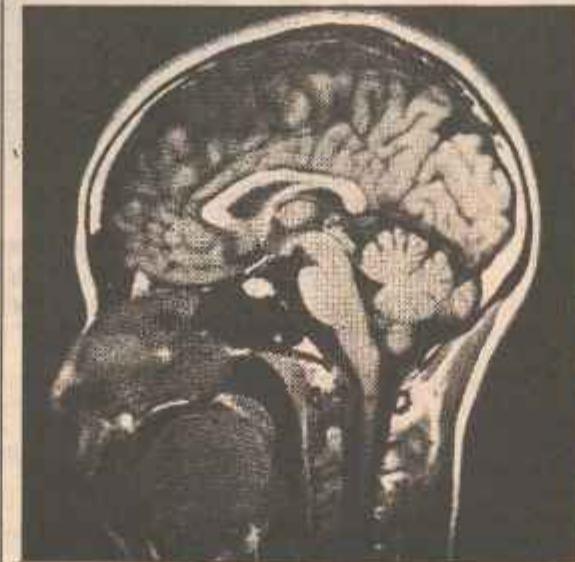


## Marubeni

**HITACHI MEDICAL - JAPONIA prezintă la ROMMEDICA '94**

- ecografe cu ultrasunete
- sisteme de imagine prin rezonanță magnetică (MRI)

**Ne puteți vizita la standul 421  
al firmelor MARUBENI și HIGH TECH.**



Vă așteptăm cu ultimele  
noutăți în domeniul din  
Japonia.



**HITACHI's Pioneering Technologies**

- Remarkable properties of permanent magnet bring a new dimension to magnetic resonance imaging
- The most advanced imaging with the most refined technology
- Clinical capability enhanced by high sensitivity unique QD coil design

TEHNOREDACTARE COMPUTERIZATĂ



&  
**Jordan**

Supliment realizat de Departamentul de Publicitate  
și Suplimente Speciale al S.C. Publicațile Flacăra S.A.

Coordonator: Nineta Olteanu Redactare: Marius Onofrei, Dana Tomescu, Irina Braviceanu, Dan Ciuciucu  
Secretariat tehnic: Adriana Chirovici



Suntem binecunoscuți de decenii pentru preparatele de calciu, Brinerdin, Tavegyl, Zaditen, dar prezența noastră actuală în România înseamnă mult mai mult. Astăzi se pot achiziționa imediat, cu plată în lei, din stocul nostru în consignație aflat la firma TAMISA TRADING SRL, următoarele produse:

**CIU SANDOZ + VITAMINA C** imate efervescente – aport de calciu oră eficace, plăcută, cunoscută și îi de toate generațiile

**NERDIN** – (Reserpină 0,1 mg; nisă 5 mg; Dihidroergocristină-DH Istină Mesylat 0,5 mg) – drajeuri, extensiv de largă utilizare, eficace, lărat și ușor de administrat.

**ERGINE** (Co-dergocrină DCI) fiole a g/1ml: ameliorază circulația și oclismul cerebral; controlează nsiunea arterială.

**ISIL** (Terbinafin DCI) comprimate a 1; cremă 1%; antifungic modern de litor, procent ridicat de vindecare în scurtă durată.

**CALCIC** (Calcitonină DCI sintetică non) fiole a 50 UI; spray nazal cu 14

doze a 100 UI; activitate intensă de oprire a degradării osului și prevenire a fracturilor în osteoporoză; calmare eficientă a durerii și consolidare a osului cu metastaze.

**SANDIMMUN** (Ciclosporină DCI) soluție buvabilă 100 mg/ml; capsule a 50 mg; indispensabil în prevenirea respingerii grefelor de organe; eficiență recunoscută în tratamentul bolilor autoimune: psoriazis, artrită reumatoidă, sindrom nefrotic și.a.

**TAVEGYL** (Clemastină DCI) comprimate a 1 mg; cunoscut și apreciat pentru acțiunea rapidă și prelungită în multiple manifestări alergice cutanate, respiratorii, și.a.

**ZADITEN** (Ketotifen DCI) comprimate a 1 mg; tratament tradițional, dar mereu actual în profilaxia crizelor de astm și tratamentul alergiilor multisistemic.

REPREZENTANTA PENTRU ROMANIA  
STR. SPĂTARULUI nr. 52  
Tel. ++40 1 210.48.24 Fax: ++40 1 210.48.25

## „Având o alianță strategică pe plan mondial cele trei firme au reprezentare unică în România prin ROHDE & SCHWARZ“

**A**nul 1994 are o dublă semnificație aniversară pentru noi: Compania ROHDE & SCHWARZ sărbătorește 60 de ani de la înființare, iar reprezentanța service din România împlineste 20 de ani de activitate. De aceea mi se pare oportună prezentarea foarte succintă a firmelor pe care le reprezint.

**ROHDE & SCHWARZ** are ca obiect de activitate comunicațiile și aparatura de măsură aferentă, structura ei fiind ramificată astfel: aparatură și sisteme de măsură; supraveghere radioelectrică și radiogoniometrie; radiodifuziune și televiziune (inclusiv emițătoare radio-TV); radiocomunicații.

**Tektronix** este la ora actuală liderul mondial de osciloscoape, promovând totodată aparatura de măsură și control, echipamente pentru studiouri TV, printere color de înaltă calitate, aparatură de telecomunicații.

**Advantest** este o prezență constantă pe piața aparaturii de măsură, de telecomunicații și sistemelor de măsurare conductoare.

În ceea ce privește prezența noastră la această expoziție - ROMCONTROLA, trebuie spus că noi am fost participanți încă de la prima ediție, considerând o astfel de manifestare un prilej de cunoaștere, contacte și discuții. La această ediție participarea noastră constă în prezentarea de aparatură de măsură și control: testere de radiocomunicații mobile; analizoare de spectru 2,66 GHz; generator de semnal 2 GHz; osciloscoape de ultimă generație (inclusiv color); multimetre; tekometer (osciloscoape + multimetre de buzunar).

Alexandru Lăzeanu  
Sales Manager



## DOCUMENTAȚIA PERFECTĂ PRIN SISTEME ELECTRONICE

Videoprinters  
Monitors  
Time-Lapse-Recorders  
CCD-Cameras



te vorba prelucrării electronice și despre reprezentările, u b i s h i onic este erul ideal dv. Nol vă la dispozitivă largă duse electrice, pentru ai variate și de utilitățile profesionale.

reproduc prin tipărire punct cu punct imaginea oferită de orice ecran; în alb/negru sau color. Documentația profesională este de neconceput astăzi în lipsa unui videoprinter, suprimerile sunt utilizate cu succes în tehnica medicală, în cercetare-dezvoltare, în agenții de presă, în tehnica de pază și supraveghere.

oferite de Mitsubishi Electronic își găsesc utilizarea acolo unde se doresc obținerea de imagini strălucitoare, redată perfect de un ecran. Monitoarele oferite de noi, de dimensiuni mari, sunt solicitate în special pentru prezentări în cadrul diferitelor târguri și expoziții, congrese și specializări. Monitoarele color S-VHS/VHS asigură redarea imaginilor în condiții de iluminare mai nefavorabile. Ele sunt caracterizate nu numai printr-o redare exactă a culorilor și printr-o rezoluție perfectă. Vă oferă totul pentru a deveni în scurt timp partenerul dv. de încredere. Își găsesc aplicații ideale în domeniul înalt specializate cum ar fi tehnica medicală și microscopia. Dar nu numai.



mentale din 900 de ore pe o videocasetă standard de 180 de minute, sunt ideale pentru supravegherea oricărui obiectiv, fie că este vorba despre clădiri sau linii de producție. Pot fi utilizate și în spitale, pentru supravegherea permanentă a bolnavilor ce trebuie ținuți sub observație.

**videocamerele CCD** furnizează imagini color perfecte, chiar și în cazul celor

mai nefavorabile condiții de iluminare. Ele sunt caracterizate nu numai printr-o redare exactă a culorilor și printr-o rezoluție perfectă. Vă oferă totul pentru a deveni în scurt timp partenerul dv. de încredere. Își găsesc aplicații ideale în domeniul înalt specializate cum ar fi tehnica medicală și microscopia. Dar nu numai.

### • Căutăm parteneri de vânzări.

În scopul consolidării serviciilor noastre comerciale în România căutăm o firmă dinamică, ce are propria echipă de sales-man și propriul său sistem de serviciu tehnic.

Dacă vă interesează o colaborare cu noi, vă așteptăm la standul nostru din cadrul expoziției **ROMMEDICA**.

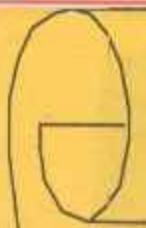
Informații suplimentare la tel. **211.08.88** fax **211.03.77**



MITSUBISHI ELECTRO VISUAL SYSTEMS

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE GMBH  
Electronic Visual Systems Gothaer Strasse 8, D-40080  
Bielefeld,  
Telefon: 0049-2102-488-684; Fax: 0049-2102-488-112

MITSUBISHI



**S.C. VALMEDICA S.A.**

Stimate Client,

În semestrul II al anului 1993 a luat ființă S.C. VALMEDICA S.A. cu sediul în București, pentru importul, distribuția și producția de medicamente pe piața românească.

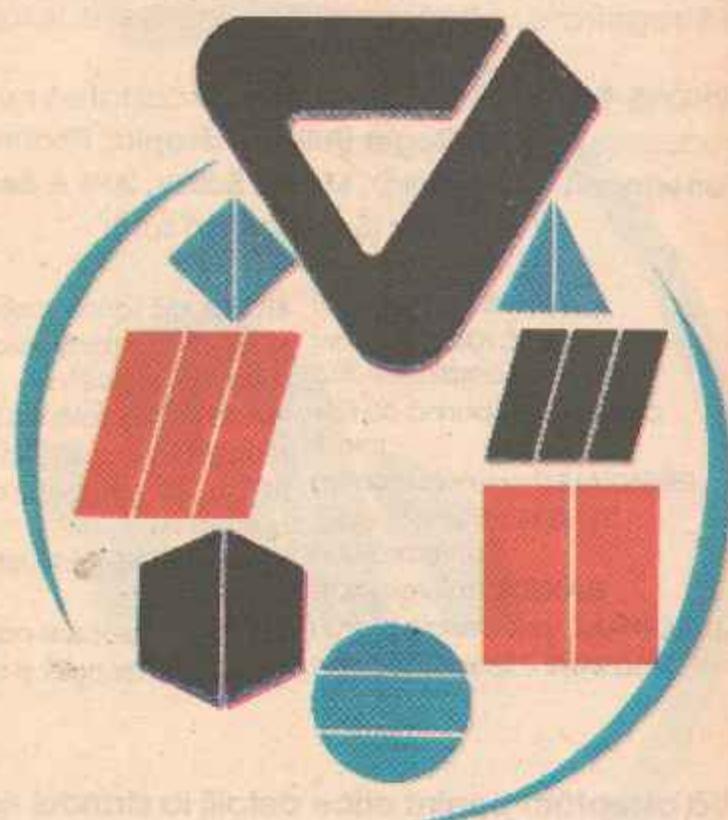
S.C. VALMEDICA S.A. este creația unor laboratoare de prestigiu din lume: CHAUVIN, JOUENAL, TEVA și a societăților VALMON, ROMANOEXPORT (din România) și poate oferi produse a căror calitate a trecut de mult examenul celor mai exigenți piețe.

Pe piața românească S.C. VALMEDICA S.A. în numai câteva luni de la înființare a făcut cunoscute produsele sale, în mare măsură, rețelei farmaceutice din București și din restul țării.

Serviciile sale prompte și de calitate sperăm să ducă la dezvoltarea relațiilor cu lumea specialiștilor din sectorul medical, în folosul sănătății populației țării. S.C. VALMEDICA S.A. stă la dispoziția spitalelor, farmaciilor și a specialiștilor din sectorul produselor farmaceutice cu medicamentele și serviciile sale prompte și de calitate.

S.C. VALMEDICA S.A.

# S.C. VALMEDICA S.A.



Tel.:	321 20 91	Str. Dristor nr.
	321 20 92	Bl. 12B, sc.
	321 20 93	sector
Fax:	321 20 94	Bucure

**JMI**  
**AMIRO** S.A.



Sos. Berceni nr. 8, sector 4,  
cod: 75622, București, România

**Produce și livră din stoc o gamă largă de aparatură, echipamente și instrumentar medical pentru:**

- Diagnostic, Terapie, Laboratoare
- Cabinete dentare și Laboratoare de tehnică dentară
- Săli de operație și terapie intensivă
- Sterilizări cu abur sau cu aer cald
- Chirurgie și Stomatologie
- Zoo-Veterinar
- Amenajări de autosanitare și autobuze pentru scopuri medicale
- Instalații de preparare a apei gazoase
- Linii de panificație

**Relații suplimentare:**

Tel: 684 28 56; 683 59 30  
Int: 160/166/143  
Telex: 10962  
Fax: 683 71 45

Societatea comercială **Amiro S.A.** a găsit, prin profesionalismul specialiștilor varianta optimă de suprviețuire și dezvoltare în perioada dură pe care o traversează econromânească. Este una dintre cele mai cunoscute și apreciate întreprinderi de aparatură medicală din țară, cucerind un important segment de viață într-o industrie strategică ce ocupă locul al doilea în lume după cea a armamentului.

S.C. Amiro S.A. și-a câștigat independența printr-o flexibilitate a producției și un grad înalt de asimilare. Are un nomenclator de peste 800 produse: aparatură, echipamente și instrumente medical, ale căror componente sunt concepute și realizate în proporție de 80% în cadrul societății. S.C. Amiro S.A. realizează o producție specială constând în amenajări de autosanitare și autoclave pentru scopuri medicale. Spitalurile pe care le-a construită și în Grecia, și în Spania, unde reușită montarea lor doar într-o oră, poartă emblema firmei Amiro. Întreaga aparatură corespunde standardelor internaționale, reunind într-un spațiu restrâns întreaga dotare necesară efectuării de simple proceduri până la operații speciale. Ea include autolaboratoare de recoltat sânge, cabine stomatologice și laboratoare de tehnică dentară.

Societatea comercială Amiro livrează înregul echipament pentru cabine de balneofizioterapie (băi galvanice) sau pentru cabine de stomatologie, de la instrumentarul medical necesar până la totulul dentar, scaunul mobil dentar, aparatură de sterilizare.

Societatea comercială Amiro produce aparatură pentru blocul operator cuprinzând: mese de operă universale, tămpă de operații cu patru sau nouă faruri dispuse circular, sisteme multifuncționale pentru anestezie și o întreagă gamă de sterilizatoare.

În strategia sa, Amiro acordă o importanță deosebită retehnologizării și alocării de fonduri pe design-ul produselor sale, cu care a cucerit deja importante segmente de piață externă.

**RoboMatic SRL** automatizări industriale  
București C.P. 30-89 tel/fax 3129769

Răzolvă problemele dv. de măsurători industriale și automatizări. Consultați de specialitate, proiectare, procurement, montare și punere în funcțiune, service, asistență tehnică. Auditurile energetice făcute de noi sub auspiciile USAID pot reduce cheltuielile dv. energetice cu cel puțin 30%.

Agent al firmelor:

MTL (GB) lider mondial în Ex! HITECH (GB) analize de gaze, analiză concentrării explozive

MICRONICS (GB) debitmetre cu US neintrusive (Dn. 15-2000 mm)

KAMSTRUP Energi (DK) contoare de căldură cu aviz metrologic

GREAT LAKES (USA) aparatură pentru gospodărirea apelor

TCL (RSA) aparatură pentru energetică la prețuri incredibile de mici

SCALEWATCHER (GB) aparatură ce împiedică depunerile în conducte

VERSI-FOAM (NL) spume poliuretanice DAVIS Instruments (USA) elemente de automatizare și aparatură de laborator înalt nivel tehnic.

Avem filiale și distributori la: Constanța, Timișoara, Craiova, Bala Mare, Sibiu etc. ÎN AUTOMATIZĂRI - COMPETENȚĂ, EXPERIENȚĂ, PROFESIONALISM, INFORMARE LA ZI numai prin RoboMat

Rhône - Poulenc Rorer

Devenind cei mai buni!

## Al 3-lea grup farmaceutic european!

Este 50 de produse farmaceutice înregistrate și în curs de înregistrare, acoperind orice indicație terapeutică!

RHÔNE-POULENC RORER înseamnă calitatea remarcabilă a produselor Specia, Roger Bellon Théraplix, Pharmuka (Franța), Nattermann (Germania), May & Baker, APS & Berk (Anglia), Poulenc Rorer (S.U.A.), cum sunt:

ACTIPHOS (antialastenic)	KIDROLASE (antileucemic)
CELECTOL ( $\beta$ blocant cardioselectiv)	MAALOX (anfacid, protector al mucoaselor digestive)
CLEXANE (Heparină cu GM mică)	MAJEPTIL (neuroleptic fenotiazinic)
ESSENTIALE (hepatoprotector)	NEULEPTIL (neuroleptic fenotiazinic)
FLAGYL (chimioterapic, antiparazitar)	PEFLACINE (antibiotic din clasa quinolone)
FLAXEDIL (miorelaxant)	ROVAMYCINE (antibiotic din clasa macrolide)
HALOTHANE (anestezic general)	SECTRAL ( $\beta$ blocant cardioselectiv)
IMOVANE (hipnotic sedativ)	THERALENE (sedativ și antihistaminic)

Vă așteptăm pentru orice detalii la standul nostru (A3) din Pavilionul central, pe toată durata ROMFARMA '94, și la Departamentul de Sănătate Umană al Reprezentantei

Rhône-Poulenc Roumanie

Bulevardul Făntănilor 8 70718 București Tel: (01) 312 18 48 Fax: (01) 312 18 23

mai bine de 26 de ani în România:  
concernul Hoechst**hoechst** Interviu cu dna doctor Roxana Câlțea  
de la Reprezentanța Hoechst din București

În urmă să prezentați pentru început concernul Hoechst și de când datează legătura îți cu noastră.

Hoechst are reprezentanță tehnică în România de 26 de ani. Acest lucru spune destule. Ca și acum și în viitor Hoechst este interesată doar de afacerile din care pot căștiga ambele părți și să rămână pe această piață pentru totdeauna. Chimia este domeniul principal de activitate. Își produce, printre altele, medicamente, seruri și vaccinuri, mase plastice, ierbicide, coloranți. Investitia farmaceutică are o pondere mare, respectiv 21% din cifra de afaceri pe anul 1993 care a fost circa 46 miliarde de mărci. Există 11 centre de cercetare și 76 de locuri de producție.

care este gama de produse farmaceutice?

Ea este extrem de mare: antidiabetice (insulinele sunt produse prin inginerie genetică), medicamente pentru tulburări cardiovasculare, digestive și.a.m.d. După cifra de vânzări, pe primul loc se află medicamentul Trental urmat de Claforan.

Evenim în România...

De un an și jumătate lucrăm cu un importator român și am început să oferim produsele farmaceutice dintr-un depozit propriu în lei, largind astfel accesibilitatea la maximum; orice farmacie poate aproviziona de la noi fără limitări cantitative și cu adăos comercial zero. Mai mult, în viitorul apropiat intenționăm să creăm Hoechst Farma SRL, deci să fim independenti.

care medicamente oferă?

În primul rând, produsele farmaceutice Hoechst sunt de o calitate deosebită. Din această cauză sunt relativ scumpe; sugerăm să nu se ia în calcul prețul unui flacon, ci costul și eficiența acestuia, în acest caz produsele devin extrem de rentabile, raportul cost-beneficiu fiind foarte bun.

În România Trentalul este foarte bine vândut. El este folosit în tratamentul tulburărilor de ton și accidentelor cardiovaseculare. Vindem și Tarivid, un antibiotic cu spectru foarte larg de acțiune. Oferim și produse stomatologice, de exemplu anestezice. Un alt produs este Streptochinaza și tratamentul infarctului miocardic. Dacă el este administrat în 8-12 ore de la producerea infarctului, teritoriul cardiac va fi în totalitate salvat.

ce ne puteți spune despre o investiție Hoechst în România, în domeniul producției de medicamente?

Ea ar putea intra în strategia pe termen lung și, în orice caz, când va fi, va fi o investiție foarte importantă. Până a ajunge acolo este nevoie, printre altele, ca fabricile noastre de medicamente să îndeplinească standardul de calitate GMP. Am auzit, de curând, că Armedica de la Tg. Mureș ar face acest standard.

Incheierea aș vrea să fac o precizare: tot produse Hoechst sunt și cele care sunt fabricate de



# NEW MACROLIDE EFFICIENCY

ROUSSEL



Only  
one 150mg tablet  
in the morning  
and  
one 150mg tablet  
in the evening

# Lista firmelor străine

■ A.C.T. - PARIS  
 ■ AESCULAP AKTIENGESELLSCHAFT - TUTTLINGEN  
 ■ AMEX EXPORT IMPORT GMBH - VIENA  
 ■ ANALIS S.A. - LIAMUR - BELGIA  
 ■ ANALYTIK JENA GMBH - JENA - GERMANIA  
 ■ ANSEL MEDICAL - MUNCHEN - GERMANIA  
 ■ RZEIMITTWERKDRESDEN GMBH - RADEBEUL - GERMANIA  
 ■ AVL LIST GMBH - GRAZ - AUSTRIA  
 ■ BECTON DICKINSON - HAIDELBERG - GERMANIA  
 ■ BOEHRINGEN MANNHEIM GMBH - VIENA - AUSTRIA  
 ■ BOGMAK - POLONIA  
 ■ B.T.G. INDUSTRIEANLAGEN GMBH - VIENA - AUSTRIA  
 ■ CARL ZEISS GMBH - VIENA  
 ■ CCS MESSGERATE VERTRIEBS GMBH - MUNCHEN  
 ■ CHEMAPOL A.G. - PRAGA  
 ■ CHEMINST HANDELSGES M.B.H. - VIENA  
 ■ CIBA CORNING - LONDRA  
 ■ CIECH GMBH - WARSZAWA - POLONIA  
 ■ COMESA DENTAL GMBH - VIENA  
 ■ COMESA MEDIZIN GMBH - VIENA  
 ■ CORMAY - VARSOVIA  
 ■ DATOPLEX HANDELS GMBH - VIENA  
 ■ DENTAL - PRAGA  
 ■ DESITIN ARZNEIMITTEL - HAMBURG  
 ■ DONAU TRADING AG - ZURICH  
 ■ DRAGER BEREICH EXPORT GMBH - VIENA  
 ■ DUTCH MED B. V. - GORINCHEM - OLANDA

■ ENDRE SS + HAUSER GMBH - WEIL AM RHEIN - GERMANIA  
 ■ ESSEX CHIMIE EAST AG - LUCERNE - ELVETIA  
 ■ EWOPHARMA AG - SCHAFFHAUSEN - ELVETIA  
 ■ GE MEDICAL SYSTEMS - ISSYLES MONLINEAUX - FRANTA  
 ■ GOLDEN GMBH - VIENA  
 ■ HAXAL PHARMA GMBH - HOLZKIRCHEN - GERMANIA  
 ■ HELLIGE GMBH - VIENA - AUSTRIA  
 ■ HEROMED GMBH - VIENA  
 ■ HEWLETT - PACKARD GMBH - VIENA  
 ■ HOCHSTAKTIENGESELLSCHAFT - BEHRING WERKWEI  
 ■ HOFFMANN LA ROCHE WIEN - VIENA  
 ■ HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK GMBH - BERLIN  
 ■ HUMAN GESELLSCHAFT FÜR BIOCHEMICA UND DIATICA TAUNUSSTEIN - GERMANIA  
 ■ ING ERICH PROVAZNIK - VIENA  
 ■ JAEGER ERICH GMBH & CO. KG - WURZBURG - GERMANIA  
 ■ JANSSEN PHARMACEUTICA - BEERSE - BELGIA  
 ■ JOHNSON & JOHNSON S.E. INC - SOFIA - BULGARIA  
 ■ JUMO MESS - U. REGELGERÄTE GMBH - VIENA  
 ■ KALI CHEMIE PHARMA GMBH - HANNOVER - GERMANIA  
 ■ KARL STORZ GMBH - TUTTLINGER - GERMANIA  
 ■ KENDALL MEDIZINISCHE ERZEVGNISSE GMBH - NEUSTADT / DONAU - GERMANIA  
 ■ KLOCKNER - MOLLER GMBH - BONN - GERMANIA  
 ■ KNOLL AG / BASF SRL - LUDWIGSHAFEN - GERMANIA  
 ■ KRKA P.O. - NOVO MESTO - SLOVENIA  
 ■ KROFTA S.A. - LUGANO - ELVETIA  
 ■ LACHEMA - PRAGA  
 ■ LECIVA A.S. - PRAGA  
 ■ LEICA AKTIENGESELLSCHAFT - VIENA  
 ■ LEK PHARMACEUTICAL AND CHEMICAL COMPANY LJUBLJANA - SLOVENIA  
 ■ OLIMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH - HAMBURG - GERMANIA  
 ■ OPTOTEAM NIKON INSTRUMENTS GMBH - VIENA  
 ■ PARKE DAVIS / GODECKE AG - FREIBURG - GERMANIA  
 ■ PERKIN - ELMER GMBH - VIENA  
 ■ PHARMACIA LKB INSTRUMENT GMBH - VIENA  
 ■ PHILIPS MEDIZIN SYSTEME GMBH - HAMBURG  
 ■ PLANMECA OY - HELSINKI - FINLANDA  
 ■ PREMAGAS S.R.O. - STARA TURA  
 ■ PREMEX S.R.O. - STARA TURA  
 ■ PRUFTECHNIK AG ISMANING - GERMANIA  
 ■ RADIOMETER INTERNATIONAL A/S - COPENHAGA  
 ■ RHONE POULENC RORER - KÖLN  
 ■ ROHDE & SCHWARZ - MÜNCHEN  
 ■ S & D CHEMICALS - MIDDLESEX - MAREA BRITANIE  
 ■ SAMSON AG MESS - UND REGELTECHNIK - FRANKFORT  
 ■ SCHERING AG - BERLIN  
 ■ SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT BEREICH MEDIZINISCHE TEERLANGE - GERMANIA  
 ■ SILENA GMBH - SCHWADOLF - AUSTRIA  
 ■ SLOVAKO FARMA A.S. HLOHOVEC - BRATISLAVA  
 ■ SMITH KLINE BEECHMAN PHARMACEUTICALS BREDFORD - MAREA BRITANIE  
 ■ SMITHS INDUSTRIES MEDICAL SYSTEMS - KENT  
 ■ SPOONER MEDICAL LTD - SURREY - MAREA BRITANIE  
 ■ STERLING HEALTH KODAK - GUILDFORD - MAREA BRITANIE  
 ■ TOSHIBA MEDICAL SYSTEMS EUROPE BV - WOERDEN - OLANDA  
 ■ YAMANOUCHI EUROPE B.V. - BROCADES PHARMA - DERDORP - OLANDA  
 ■ ZENECA - CHESHIRE - MAREA BRITANIE

Când majoritatea se află în  
 întuneric, dvs.  
 aveți capacitatea de a vedea  
 viitorul  
 prin alegerea firească :

**BECKMAN**

- Ultracentrifuge
- Centrifuge cu sistem de răcire de înaltă performanță
- Analizor de amilohacizi
- Cromatograf de lichide
- Electroforeză capilară și sistem HPLC
- Spectrofotometru UV/VIS
- Sistem de scintilare  
(numărător de particule Beta)
- Robotică
- pH-metre
- Analizor clinic complet automatizat (seria Syncron)
- Ionometru
- Analizor proteine
- Electroforeză
- Densitometru
- Centrifuge clinice
- Consumabile și reactivi dedicati echipamentei Beckman

**BECKMAN**

Reprezentant exclusiv în România de:



**Blue Ridge  
International**

Tel: 610 61 96, 210 42 43  
Fax: 210 42 43, 312 08 64

Vă invită la  
**ROMMEDICA 94'**  
Stand 713,  
În perioada  
12-15 aprilie

# SANTE INTERNATIONAL S.A.

## Importator de aparatură medicală

**consumabile pentru spitale  
chipament medical  
paratură medicală**

tele medicale  
găsesc în  
colaborator-  
r foarte util și  
l să ajute, cu  
nța lui,  
il în opțiune,  
iri  
abile



Experiența noastră de peste 50 de ani în domeniul spitalelor și colaborarea noastră cu cele mai cunoscute firme din Europa asigură :

**calitate excepțională  
prețuri avantajoase**

Oferim comercianților din toată țara posibilitatea unei colaborări permanente, la prețuri accesibile, pentru următoarele produse importate de noi:

- > biberoane
- > glezniere
- > leucoplast
- > termometre
- > genunchiere
- > prezeritative
- > irrigatoare
- > plasturi
- > septona
- > ciorapi
- > bandaje elastice



București, Șos. Mihai Bravu nr. 7  
parter - Magazin de prezentare

Tel: 635 55 43  
Fax: 311 31 76

## SANTE INTERNATIONAL

**experiența grecească adaptată  
pieței românești în domeniul medical**

Interviu cu domnul Fotis Zografos

Fotis Zografos, vă rugăm să faceți o prezentare a societăților pe care le reprezentați.  
Grupul de societăți SANTE INTERNATIONAL S.A. și INTERMEDICA INTERNATIONAL S.A. reprezintă o ensie a activității companiei A. ITIROPOULOS S.A. din Atena, beneficind de experiența manăuă de peste 50 de ani a acesteia.  
În de activitate al grupului SANTE se concentrează strict pe domeniul medical și încearcă să răspundă esitărilor actuale de redotare și lernizare a unităților medicale oferă largă de:  
utură (lămpi scialitice, aspiratoare chirurgicale, electrocardiografe, stetoscop și stetoscop, colpope, autoclav, aparate anestezie și monitorizare săli ATI, o gamă largă de echipamente specifice etc.)  
mentar medical  
umabile (mănuși chirurgicale, țigări de unică utilizare, lame sterile și bisturiu, pungi urinare, cateteri, ferice venoase, sonde urinare, doare etc.)



Mentionăm că în prezent se derulează în mod constant cca 200 de produse și numărul lor este în continuă creștere, pe măsura parcurgerii procedurilor legale de autorizare la furnurile competente.

2. Serviciile dv. sunt canalizate către anumii beneficiari?

- Oferta noastră se adresează deopotrivă unităților de stat (spitale, polyclinici, dispensare) cât și celor private

(cabinete medicale și clinici particulare). Dispunem de asemenea de specialiști care prestează servicii de consulting.

Prin magazinul de prezentare și desfacere și prin relația cu rețeaua de farmacii particulare, societatea noastră se adresează în egală măsură și publicului larg, punând la dispoziția acestuia o serie de articole tehnico-medicale de strictă nevoie.

Îndeplinirea acestor funcții este asigurată prin colaborarea permanentă cu firme producătoare de prestigiu (SPENGLER, RIESTER, JOHNSON & JOHNSON, HENKEL etc.)

3. Am înțeles că, față de programul inițial, ați abordat și alte activități promovaționale în sprijinul asistenței medicale.

- O preocupare distinctă este acordată medieinei preventive. Aceasta este motivul pentru care a fost creată o a doua societate care se ocupă exclusiv de promovarea dezinfecțantelor moderne, inclusiv a substanțelor chimie-sterilizante, cu un spectru de acțiune larg antiviral (inclusiv HBV și HIV), antibacterian (inclusiv TBC) și antifungic.

Ne-am propus o prezență constantă pe piața românească, urmărind creșterea unei rețele de distribuție la nivelul întregii țări.

Nu pe ultimul plan se situează preocupările pentru punerea la punct a unor activități productive care să corespundă unor cereri reale de pe piața românească.

# Interviu cu doamna Rania Hatzidimitriou,

managing director la Balkanmar Group of Companies

## "Nu dictăm oamenilor cum să gândească"



- Vă rugăm să ne spuneți câteva lucruri despre dumneavoastră.  
- Sunt cetățean grec și lucrez cu România din 1970. De atunci, vin în țara dumneavoastră practic în fiecare lună. Din același an sunt om de afaceri. Am

început cu activitatea de shipping (transport de marfă cu ajutorul navelor proprii). Pe la mijlocul anilor '80 am intrat și în domeniul comerțului; este vorba în principal de mărfuri industriale. De puțină vreme, lucrăm și în domeniul medical (aparatură și echipamente medicale).

- Ce produse importați din România?

- În principal, produse industriale, cum ar fi cele metalurgice, lemn, cherestea, îngrășăminte, produse chimice.

- Cum ați ales România?

- M-am simțit foarte apropiată de oamenii de aici, am regăsit o mentalitate asemănătoare celei din Grecia.

- Puteți descrie această mentalitate?

- Există o încredere reciprocă, ceea ce este cel mai important lucru, ne putem baza unii pe alții, se respectă o etică a afacerilor. De aceea, România este a doua casă pentru mine.

- Ați observat schimbări importante în ceea ce privește relația cu țara noastră după 1989?

- Fiecare se simte mai liber, decis să se împlinească, să se realizeze. Cifra de afaceri cu România este mai mare pentru că avem acum libertatea să ne dezvoltăm, să promovăm ceea ce facem și să investim. Realizăm aproximativ 5 milioane de dolari pe lună.

- Cum vă conduceți afacerile și oamenii care lucrează cu dumneavoastră?

- Criteriul de bază este ca angajații să aibă inițiativă. Nu dictăm oamenilor cum să gândească sau cum să acționeze. Îi tratez pe toți la fel și le dău la toți șansa de a se dezvolta.

- Intenționați să investiți în România?

- Da. Culegem informații din mai multe domenii. Deocamdată, ne-am oprit la cel medical în care dorim să producем mici aparate ca și materiale consumabile, de exemplu seringi etc.

- Există dificultăți importante care să vă afecteze afacerile?

- Nu. Sunt probleme ca oriunde în lume. Mai mult birocrație ca în alte părți. Dorim și putem să facă realitatea și ne vom dezvolta activitatea în dumneavoastră.

- Sunteți fericită vizavi de ceea ce faceți?

- Da. Aș putea spune că sunt destul de mulțumită de timpul pe care mi-l consumă. Se nu vine neapărat din o cifră de afaceri mai mare, ci din drumul pe care îl parcurg până acolo. Mă bucură de bază pe care trebuie să le fac din ce mai bine și dacă reușești te simți extraordinar. Ajungi aici numai muncind din greu și corect.

- Câte ore lucrați zilnic?

- Pot să vă spun doar limita minimă: cel puțin 10.

- Aveți un regret mai important?

- Da, toată lumea are. Uneori, plătești ceea ce viața personală.

- Este și cazul dumneavoastră?

- Da. Nu putem avea totul.

- Aveți totuși un sprinț?

- Din păcate, nu. Dacă l-aș avea, viața ar putea fi ușoară.

- Ce ne puteți spune despre cei de aici cu care lucrați?

- Sunt mulțumită de ei. Sigur, nu au fost învățați aibă inițiativă, dar sunt foarte deschiși și permisă să facă tot ce înseamnă nou și simt că le convine foarte mult libertatea de acum, de a se construi, de a se dezvolta cât se poate de repede.

- În Închelere, vă rugăm să ne dați câteva informații despre situația economiei grecești.

- Nu suntem foarte mândri de ceea ce se întâmplă în economia noastră. Ne bazăm mai mult pe turism; industria este la un nivel scăzut. Sper că lucrurile să se schimbe și cu ajutorul Uniunii Europene.

- Vă mulțumim foarte mult.

# R.D.A. BDW

Reliable Development Association

## Trading and Marine Co Ltd

BUCHAREST OFFICE  
59, JEAN LOUIS CALDERON STR.  
BUCHAREST ROMANIA

PHONES: 615 67 04; 614 90 58  
615 77 48; 312 14 44  
FAX: 312 14 44  
TLX: 10 869 RDAI

Part of Balkanmar Group Greece

## Violeta Kraia:

Vreau să mulțumesc dlui Alexiadis Vasilis care m-a sprijinit și convins să fac pasul și să trec de la postura de funcționar la aceea de proprietar și întreprinzător.

De asemenea, mulțumesc ajutoarei și colaboratoarei mele din Grecia dna Mihaela Cerveneak - Rozis, pe care o consider un om deosebit și indispensabil firmei mele. În România, mulțumesc colaboratorilor mei și în mod special dnei Silvana Popa.

Mulțumiri oamenilor de afaceri din Grecia care m-au sprijinit și care sunt clienții mei permanenți: Alexiadis Vasilis, Iorgos Belatsis, Kout-

souloutsos, Vasilis Kourouvanis, Antonis Tirpiridis, A. Gillas, Ianis Alifieris, Dimitriadis, Iordanidis, Iannis Meidanis și firmele Krinos și Euro Group.

Mulțumesc următoarelor firme din România: Pasel - Timcom din Timișoara, Verom din București, Emborium din Timișoara, Croft - tot din Timișoara, Trans - Terra, Sito, Romhellas, Galaxy - Trading, Rom Birlic, Acord Exim, Gal End. Gamma, toate din București, precum și domnul Ion Topârceanu din Timișoara, dlui Bălașa de la Vernon International ca și companiei Kesaris.

Nu în ultimul rând, numai urări de bine dlui Leșeanu de la Gitrans Giurgiu și dlui Neculici de la General Trans Tesa Brașov ca și celor de la autobaza ITBN.



**KRAIA-MAVREA VIOLETA  
INTERNATIONAL TRANSPORT  
IMPORTS-EXPORTS**

**TEL. 43 26 402; TEL/FAX 40 02 571**

**Vio Alex Comimpex SRL, dna Silvana Popa, str. Ion Câmpineanu nr. 33, etaj 4, ap. 14,  
sector 1, București,  
tel. 615.53.56.; fax 312.08.83.**

## Mărturisirea unei femei care îl pune pe alții pe drumuri

**Doamna Violeta Kraia:**

# Dumnezeu m-a ajutat”

Când lucram la GO TRANS săpâneam deja totul, aveam toate cunoștințele și, după ce am devenit patron, am continuat să fac exact

sunt un om bun, și știu să vorbesc atât la nivelul șoferilor, cât și al directorilor și al oamenilor de afaceri cu bani din Grecia. Nu este foarte greu. Trebuie să

în stare să-ți facă o mie de complimente ca să plătească mai puțin la un transport. Iar ceea ce am realizat nu mi se datorează în exclusivitate. Fără a fi credincioasă habotnică, am observat că, ori de câte ori m-am aflat în situații limită, Dumnezeu m-a ajutat. Cred din tot sufletul acest lucru.

Pentru acest an, mi-am propus să-mi organizez mai bine firma. Am doi funcționari și vreau, chiar de săptămâna viitoare, să mai iau pe cineva. Vreau să computerizez toată activitatea, ca în orice moment să pot obține orice date doresc, să-mi pun la punct contabilitatea. M-ar interesa să mă extind spre Europa, cu mașini românești. Trebuie să am în vedere că Grecia este singura țară care mai acceptă pentru transport ROMAN-uri, pentru că, în restul Europei, nu mai pot circula din cauza poluării. Aș vrea să nominalizez câteva autobaze cu care am relații foarte bune: la Târgoviște, director Cornel Tăbârcă, ITIA București - cu dl Căjan și dl Preda, ITIA Craiova - cu dl Vlăduc și dl Bobocu, apoi, o firmă particulară din Brașov, cu dl Negulici, IRTA Craiova - dna Violeta Marinescu. De un mare ajutor îmi este și ambasada română de aici, la care am apelat când am avut probleme la vamă, cu actele șoferilor... cel mai greu merge cu viza pe care trebuie să-o obțină șoferii de la Ambasada Greciei la București, care durează cam o săptămână, apoi, Ministerul Transporturilor dă foarte greu autorizația de terță țară. Cu toate aceste probleme, reușesc să-mi servesc clienții, cu ajutorul autobazelor din țară, și aşa, totul merge bine.



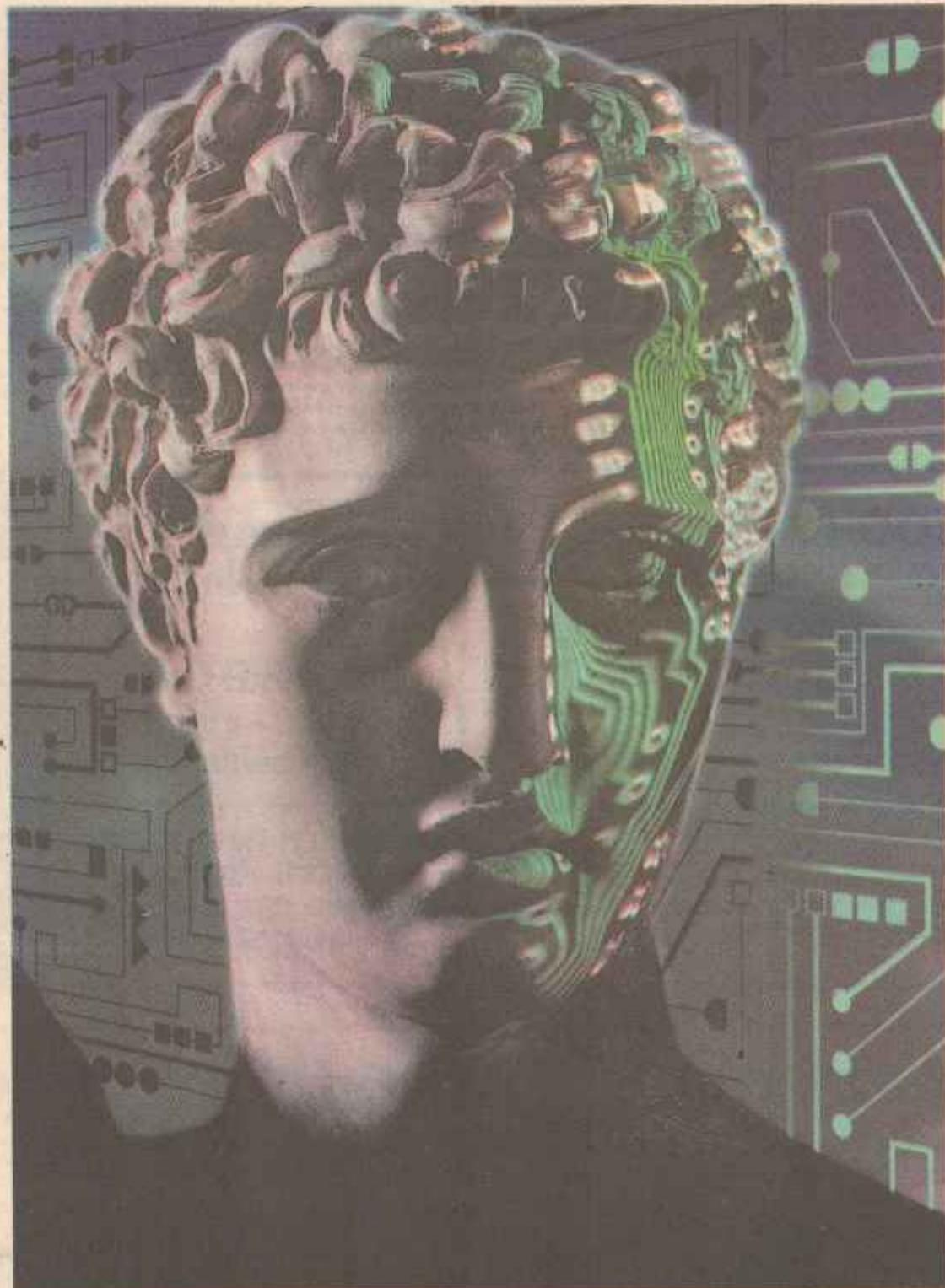
aceleasi lucruri. Nu a fost niciodată o diferență. Oamenii cu care lucrasem înainte m-au căutat, ei voiau să colaboreze cu mine. De fapt, a fost o schimbare doar pe hârtie. Mai mult, activitatea s-a mărit din momentul în care am preluat eu conducerea. Suntem foarte corectă în ceea ce privește plătile și foarte rapidă. Apoi, cred că

știi să câștigi, dar și să nu câștigi; nu să pierzi, n-am pierdut niciodată, dar au fost ocazii în care n-am câștigat. Trebuie să te gândești că data viitoare vei putea câștiga mai mult.

Oamenii de afaceri fiind, în majoritate, bărbați, am într-un fel, un avantaj, fiind femeie. Dar a trebuit să lupt pentru respect. Oamenii de afaceri sunt



Hermes: The ancient Greek god of Communications and Commerce. Sculpted by Phrasalus 4th C. B.C. Museum of Ancient Olympia



LEO BURNETT

GREECE.  
EVERYTHING COMES FROM ITS HISTORY.  
NOW ITS FUTURE COMES TO YOU.

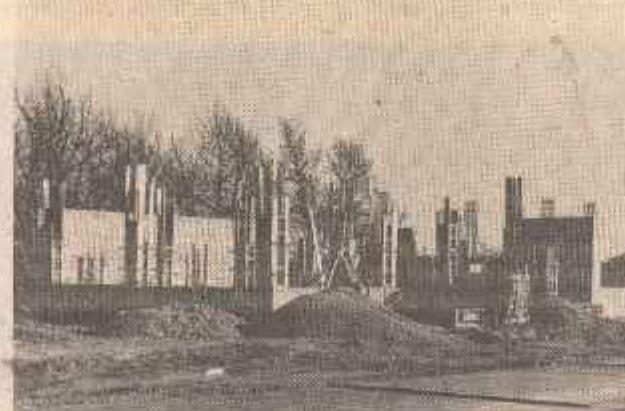


THE GREEK FACE OF TECHNOLOGY

INTRACOM SA, HELLENIC TELECOMMUNICATIONS & ELECTRONICS INDUSTRY  
P.O. BOX 68 19002 PEANIA-ATTICA, GREECE TEL: (01) 6646211-8843715, FAX: (01) 6644329, 6643718 TELEX: (01) 214087-219849INTR

# A.G. Gillas, președinte la A.G. Gillas S.A., ne-a declarat că "România este cea mai bună piată"

"Am început afacerile cu România în 1965. Au fost și perioade grele, și mai bune. Tara dumneavoastră este plină de viață, trăiește, are un viitor mare, care prezintă interes, în special pentru Grecia. Bunele relații care sunt atât între cele două state, cât și cele tradiționale, sunt un real ajutor în schimburile comerciale, atât importuri, cât și export. Din surse guvernamentale, pot să vă spun că, în curând, va intra în vigoare valutar între cele două țări, în care vor funcționa atât și leul. Asta va mări considerabil exporturile ambelor țări; precești se vor vinde în România pe lei, fără să existe să de a luce de acolo valută pe care să o aducă în Grecia, ele românești vor putea fi exportate pe drame. Un român poate folosi dramele, fără să existe să ca el să introducă valută în țară. Există o problemă, îl se va soluționa, aceea a trecerii frontierelor produselor în cazul în care s-ar putea organiza la vamă o linie numai în, aceasta ar ajuta foarte mult la mărire volumului comercial. Marfa, cu cât stă mai mult în vamă, e mai scumpă. Firma mea exportă cireșe în Bulgaria, Polonia, Ungaria, Cehia și Slovacia. Cea mai bună piată o reprezintă însă România. Nu numai pentru portocale, este o piată de muncă ieftină. Am o ofertă de bușteni din Rusia, pe care o voi prelucra sub formă de cherestea în România. Există o serie de programe de investiții din partea Uniunii



europene pe care și eu le aştepț. Acțiunea mea de a construi o fabrică de sucuri în România se încadrează în programul PHARE; sper să am în continuare acces la celelalte programe pe care le are Uniunea Europeană. O piată mare o reprezintă și Rusia. Pot realiza în colaborare cu România sere de legume, pe care să le exportăm apoi în Rusia - care solicită mari cantități de produse agro-alimentare. În Grecia nu există interes pentru producție, deoarece costa foarte mult, de aceea și programele statului elen vizează investiții în statele balcanice pentru producție. De aceea se deschid bănci - se va deschide Credit Bank, și se pare că va urma o filială a lui City Bank. În Bulgaria s-au deschis deja două bănci. Cam asta este situația în țările balcanice, și în special în România. Acum s-au schimbat mentalitățile și există o democrație care permite activitatea pieței libere. Poți merge la un minister și găsi o soluție, sau la o primărie, și rezolvi problemele respectivă. Așa ceva nu se întâmplă înainte. Toate aceste schimbări îmi dau curaj să-mi extind activitatea. Am o retea de transporturi în România cu 10 autotrigorifice, cu soferi români și funcționari români, pe care intenționez să-i măresc, deoarece transporturile joacă un rol important în schimburile economice. Revenind la fabrica de sucuri, este în construcție, și până la sfârșitul lui octombrie va începe să producă. Mai există un proiect de imbuteliere a apelor plate pentru export și multe alte proiecte. Până acum, cam atât."

## HARTALL PROD-IMPEX S.R.L.

78731 BUCURESTI-2 BD. DIMITRIE POMPEI 9 TEL: 668 30 90/143/282 FAX: 312 88 20 TELEX: R 11151

DIRECTOR GENERAL  
Ing. Alex Harvalia

DIRECTOR PRODUCȚIE  
Ing. Aurel Varzari

în particulară care se ocupă de prelucrări complexe și de mare precizie (piese de o mare varietate de tipuri - ca roți axe, pârghi, piese cu profil complex, cu precizie și poziționate precis, în diverse ensui, pentru industria electronică și în industria alimentară și ușoară - de staționar, de injeție complexe), utilaje maratură electromecanică și electronică și la comandă și service. Hartall adapta rapid la o productie de se de piese și subansamblu executate din material sau semifabricat (turnat,

forjat, matrițat - la care aplicăm tratamente termice și/sau termochimice, inclusiv nitrurare ionică și/sau acoperiri metalice diverse), de asamblare, montaj, probe, service pentru aparatulă electromecanică.

Audem acces direct la calea ferată și la secăna de centură a orașului și posedăm spații de depozitare de 100 la 200 mp.

Sunt interesați în cooperare prin societăți mixte, joint-venture, leasing.

Reprezentăm și firma de electrozi de sudură HACO-KZU din Grecia.

Vino înd  
**YOUR LINK WITH GREECE**  
import - export representative

GRAMMOU 21-15235-VRILISSIA  
ATHENS - GREECE  
TEL: 01-68 92 828  
FAX: 01-68 46 621

## ADRESE UTILE PENTRU OAMENII DE AFACERI

Ambasada României  
7, Emm.Benaki str.  
Paleo Psychico 154 52  
ATHENS - GREECE

Tel: 0030 1 671 80 20  
Fax: 0030 1 671 48 60  
Telex: 215 301 Romc Gr.

Hellenic Export Promotion Organization  
86-88 Marinou Antypa str.,  
gr. 163 46 Ilioupolis  
ATHENS - GREECE  
Tel: 0030 1 99 61 900 15  
Fax: 0030 1 99 15 655, 99 15 392  
Telex: 220 201 Hope Gr.

## Camera de Comerț și Industrie greco-română

prezentată de președinta ei, doamna doctor Violetta Zervaki



din Grecia și din România. Ne-am propus de la început deschiderea unei filiale la București și la Salonic, lucruri pe care le vom realiza sigur până la sfârșitul anului acesta. După obținerea tuturor aprobărilor de la diversele ministerii din Grecia, pentru că activitatea asociației era similară cu cea a unei camere de comerț, s-a decis transformarea asociației în cameră de comerț, prin Decretul Prezidențial 3A din 25 ianuarie 1994, publicat în ziarul guvernului grecesc, sub semnatul domnului președinte Karamanlis. Camera de Comerț și Industrie greco-română este în primul rând o instituție non-profit, iar cheltuielile de finanțare și de început au fost finanțate de mine. Scopul principal este dezvoltarea relațiilor economice dintre cele două țări, ca și a investițiilor. Activitatea camerei de comerț se

rezarea acestei instituții a fost o dorință exprimată de cele două țări încă de acum 2-3 ani, dintr-oțate practică, concretă. Întrucât o izație interguvernamentală de acest finanțată prin bugetele celor două țări înseamnă o procedură foarte băro, prin inițiativa privată a 21 de naționali și oameni de afaceri din Grecia și România, s-a înființat anul pe 19 mai, Asociația de Comerț și Industrie greco-română, cu sediul la și cu posibilitatea, acceptată prin de-ași deschide filiale în alte orașe

vitatea asociației era similară cu cea a unei camere de comerț, s-a decis transformarea asociației în cameră de comerț, prin Decretul Prezidențial 3A din 25 ianuarie 1994, publicat în ziarul guvernului grecesc, sub semnatul domnului președinte Karamanlis. Camera de Comerț și Industrie greco-română este în primul rând o instituție non-profit, iar cheltuielile de finanțare și de început au fost finanțate de mine. Scopul principal este dezvoltarea relațiilor economice dintre cele două țări, ca și a investițiilor. Activitatea camerei de comerț se

desfășoară în cadrul unor departamente: departamentul comercial, care se ocupă de promovarea produselor de import și de export, apoi departamentul industrial, care se ocupă de activitatea acelor joint-ventures din România și din Grecia (majoritatea fiind în România); al treilea departament este cel de investiții, prin care încurajăm firmele din România să investească în Grecia. Finanțarea acestui proiect se va face prin fondurile alocate în acest scop de Piața Comună a Greciei sau prin aplicarea noilor reglementări ale Legii 18 din Grecia, privind investițiile grecești în fostele țări comuniste - lege care prevede subvenționarea investițiilor făcute de firmele grecești în aceste țări și ale țărilor respective în Grecia. Al patrulea departament, care acum se creează, este departamentul cultural.

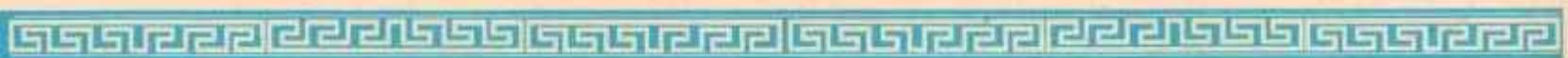
Vom interveni, de asemenea, în rezolvarea problemelor legate de acordarea vizei grecești oamenilor de afaceri sau firmelor românești pentru ușurarea realizării scopurilor Camerei de Comerț. Întrucât schimburile comerciale implică și un circuit bancar între cele două țări, vom organiza un seminar la nivel înalt, cu reprezentanții sistemului bancar din România și din Grecia. Dorim înființarea unei bănci comerciale româno-elene, prin care să se poată finanța activitatea firmelor românești în Grecia, și invers. De

asemenea, pentru ridicarea prestigiului României în exterior vom organiza în perioada Paștelui o expoziție cu obiecte de artă românească.

Nu vă ascund că dedicăm eu împreună cu colega mea și secretarul general al Camerei, dna Manuela Marinsecu-Kontoleon, cel puțin 10 ore pe zi Camerei de Comerț, dar satisfacția realizărilor este mare, ne bucurăm de aprecierea oamenilor politici, de afaceri. Grecii din totă lumea, din Europa și din SUA sunt interesați să facă afaceri, investiții în România prin intermediul Camerei de Comerț din Atena.

Hellenic-Romanian Chamber of Commerce & Industry  
125-127 Kifissias Ave. (Girokomio),  
11524 Athens, Greece  
Tel. 0030 1 649 7282, 692 0671  
Fax: 0030 1 649 7283





# "Să ne ridicăm în lumina speranței"

Interviu cu dl acad. prof. dr. Nicolae Stoicescu, ambasadorul României la Atena

- Stimate domnule ambasador, creionăți, vă rog, istoricul relațiilor dintre Grecia și România. În ce fază se află ele? Ce împiedică o înflorire a lor mai accentuată? Ce rol poate avea credința în acest sens?

- Recentă vizită a președintelui Ion Iliescu în Grecia a oferit prilejul unei reevaluări a stadiului relațiilor dintre cele două țări, calificate de ambele părți drept "excelente". Ele au cunoscut o dezvoltare continuă în ultimii patru ani, pe măsură ce au fost contracarate cu argumente și învinse unele opinii sau prejudecăți care contestau sau puneau sub semnul îndoilei schimbările structurale din România de după decembrie 1989. Aș cum s-a remarcat și cu ocazia vizitei, relațiile noastre au o tradiție milenară, română și grecă fiind urmării celor mai vechi popoare din această regiune - tracii și elini - care au colaborat, îndeosebi pe plan economic, încă din sec. al VII-lea î.Cr. De atunci datează coloniile grecești de la Pontul Euxin. Istorul acestor relații a făcut obiectul unui studiu pe care l-am publicat la Atena, în 1993. România și Grecia s-au înțelese foarte bine întotdeauna, nu au probleme litigioase de nici un fel și deci sunt în măsură să contribuie substanțial la restabilirea păcii în Balcani. Fără îndoială, ortodoxia, religia noastră comună, constituie o puternică punte de legătură spirituală. Fără să insistăm asupra necesității reale a solidarității ortodoxe, idee privată cu rezervă de lumea apuseană (subiectul în sine oferă substanță bogată pentru un comentariu mai nuanțat), nu putem nega că religia poate și trebuie să aibă un rol benefic în consolidarea relațiilor noastre. Aici, în Ellada, se vibrează sincer și uneori chiar patetic la afirmarea comuniunii noastre ortodoxe - un liant subtil și trainic, care poate fi utilizat cu mult folos.

După cum, prin antiteză, putem face apel la exemplul dureros și tragic al conflictului din Bosnia, în care apartenența la religii diferite constituie elementul principal aducător de dezastru.

- Ce pot aduce nou România și Grecia în Balcani?

- Cum spunea marele om politic grec Eleftherios Venizelos, Grecia și România pot juca un rol hotărător în asigurarea stabilității în Peninsula Balcanică. Pe parcursul vizitei președintelui Iliescu, însăși și de șeful diplomației românești, dl Teodor Meleşcanu, s-a vorbit la Atena despre necesitatea și oportunitatea unei Conferințe interbalcanice, în care să se încearcă restabilirea colaborării țărilor din zonă, după stingerea conflictului din fosta Iugoslavie. Se afirmă tot mai insistent necesitatea reînvierii spiritului de Antantă, ce a caracterizat anii '30. Aici, după părerea mea, diplomația românească ar putea avea un rol preponderent.

- Ce ar trebui să reținem din experiența grecilor?

- Grecia constituie pentru noi un bun exemplu, un profesor, aș zice, în procesul adaptării noastre la spiritul pieței libere. Putem beneficia de experiența elenă în domeniul Comunitar și grecii sunt dispuși să ne ajute. Există deja bune contacte în domeniul băncilor; aici grecii ne pot sfătuhi pertinent în problemele, încă străine românilor, privind mecanismul sistemului bancar. De asemenea, în domeniul agricol, cum să nu iei de exemplu un popor care, fără să dispună de suprafețe întinse de sol fertil, ca noi, reușește să facă piatra să rodească!

- Ca singură țară din zonă membră în Uniunea Europeană, Grecia poate fi un model pentru România, în privința accedерii sale în U.E.?

- Experiența Greciei ne poate fi de folos la parcurgerea etapelor obligatorii și nu ușoare pe care le implică accederea în acest organism atât de pretențios. Foarte atent analizate în cadrul vizitei amintite, precum și la recenta Comisie Mixtă Interguvernamentală întrunită la Atena, au fost modalitățile prin care România poate beneficia de experiența Greciei în acest sens. Depinde de noi cum vom ști să asimilăm și să adaptăm la realitatea noastră exemplul elen.

- Ce înseamnă pentru un ambasador - istoric reputat și om de cultură - prezentă în Grecia?

- Profesia mi-a oferit avantajul de a cunoaște istoria acestei țări și a relațiilor ei cu vecinii. Îmi este mult mai ușor să înțeleg și să explic unele stări de lucruri actuale. Fără ca să pledez "pro domo", convingerea mea este că un ambasador nu are voie să nu știe istorie! Apoi, contactul personal, intim, cu miracolul civilizației elene mă face adesea să trăiesc o stare de revelație aproape

mistică. Dacă specialistul în Evul Mediu se simte mai "acasă" în preajma monumentelor și cetăților din acea epocă, vorbindu-i într-o limbă cunoscută, antichitatea și epociile anterioare, împinse până în neolitic, rău copleșesc. Sunt zone în Grecia în care orice țăran simplu își poate permite să țină în curte, în pod, pe prispă, vestigii milenare, iscate în urma plugului. Am tăiat în mână o mică piatră cioplită, lustruită, o evidentă unealtă din epoca pietrei cioplate...

- Ce n-ai reușit să realizezi în calitatea dv.? Ce împliniri mai importante aju avut?

- Nimeni nu se poate lăuda că a realizat tot ce și-a dorit, decât dacă obiectivele propuse au fost modeste. Sigur că puteam face mai mult, mai ales în această perioadă în care România are nevoie de sprijin extern, atât pe plan politic, cât și economic. Îmi impun în continuare un efort mai susținut pentru a determina oamenii de afaceri greci să abordeze cu mai multă încredere România ca partener. Este necesar, însă, ca și legislația noastră în domeniul economic să se definească mai exact, să se consolideze și să funcționeze cu suplețe. Iar birocrația să se diminueze măcar, dacă să dispară nu sunt sănse încă!

În cei trei ani de când mă străduiesc să reprezint cu toată buna credință și priceperea de care dispun, România în Grecia, am avut și o serie de succese care m-au bucurat. În primul rând, am restabilit, cred, un climat de încredere între greci și români, deteriorat pe parcursul regimului comunist de la noi. Prezența unui fost condamnat politic ca ambasador la Atena constituia în sine un argument pentru faptul că în România lucrurile s-au schimbat radical. Încrederea este o condiție esențială între doi parteneri, nu numai în sfera politicului, dar mai ales în relațiile economice, pentru că nimeni nu-și investește capitalul într-o țară cu un climat nesigur. Cunoscu până acum - din antichitate - ca intermediari, negustori, bancheri, grecii sunt pe punctul de a deveni și investitori, prin forța evoluției, dar e firesc să fie mai temători, mai circumspecți, mai ales pe un teren încă alunecos.

Bunele relații dintre noi și greci au fost ilustrate de două gesturi semnificative din partea Greciei. Parlamentul grec a votat asocierea României la acest organism, îndemnând apoi și celelalte state comunitare să o facă. Grecia ne-a sprijinit constant în Consiliul Europei, iar deputatul Christos Pahtas a avut un rol hotărător în Comisia țărilor membre, de la Tirana, reușind să determine acceptarea României ca membră a C.E. România s-a bucurat și beneficiat în continuare de sprijinul constant al Elladei pe lângă organismele europene. O certă împlinire poate fi considerată redeschiderea - după 50 de ani de suspendare - a Consulatului General Român de la Tesalonik, care va facilita dezvoltarea contactelor economice dintre nordul Greciei și România.

Aș mai nota doar un aspect. Perseverența, consecvența cu care ambasada noastră și-a deschis porțile, constituindu-se într-un "acasă" sugerativ și cald pentru diaspora română din Atena, au avut ca rezultat firesc apropierea acestia de țara de obârșie. Evocări istorice, seri literare, muzicale, proiecții de filme documentare etc. au făcut ca participanții să sporească mereu numeric, pe parcursul celor peste 30 de asemenea întâlniri.

Expoziția de carte veche grecească tipărită în țările române și expoziția de icoane bizantine din patrimoniul românesc au fost două puncte de vârf ale activității ambasadei noastre pe plan cultural. Evident, ar fi multe de făcut, dacă ar exista și mijloace materiale.

În încheiere, îți să mulțumesc cu căldură revistei Flacăra și să o felicit pentru ideea de a dedica un număr Greciei, așa cum revista "Balkan News" a dedicat un supliment de 32 de pagini, nu cum s-a afirmat, tendonios, propagandei președintelui Iliescu, ci mersului reformei și situației economice actuale a României.

Cititorilor revistei Flacăra și tuturor compatrioșilor mei le urez ca marea sărbătoare a Învierii Domnului să le aducă liniște, pace și bucurie sfântă pe care vor fi avut-o apostolii și ucenicii lui Iisus, văzându-L inviat. Să aibă - să avem - bucuria de a vedea România "cu moarte pre moarte călcând", ridicându-se în lumina speranței de mai bine pentru neamul românesc atât de încercat!

Realizarea acestui supliment s-a bucurat de sprijinul domnului Adrian Dohotaru, secretar de stat la Ministerul de Externe, al doamnei Simona Miculescu - Direcția Relații de Presă, al Ambasadei române în Grecia - domnului ambasador Nicolae Stoicescu, domnului Constantin Eremia, atașat de presă, domnului Cristian Matei, atașat cultural, domnului Gavril Alexe, consilier economic, domnului Viorel Bolovan, secretar 1 la secția comercială, domnului Dan Gheorghiu de la biroul TAROM din Atena.

De asemenea, mulțumiri dlui K. Tsoukalidis de la INTRACOM, dlui Yannis J. Ioannides de la Pappastratos Cig. Co., dlui Georgios Tegos de la Vino Ltd. Import-Eport, dñe și dlui Diamantopoulos, dñe Kraia-Mavrea Violeta și dñe Smaranda Vlahu-Economu care s-au constituit spontan în sponsorii ai expediției noastre.

Tuturor le mulțumim.

## Grecia în cifre

**Suprafață:** 132.000 km², din care 18% reprezintă cele 3.000 insule.

**Populație:** 10.264.156 locuitori conform recensământului 1991. Există și un mare număr de cetățeni de origine grecă în SUA, Canada, Australia, Marea Britanie și Europa Centrală. Numărul lor estimat la 7 milioane.

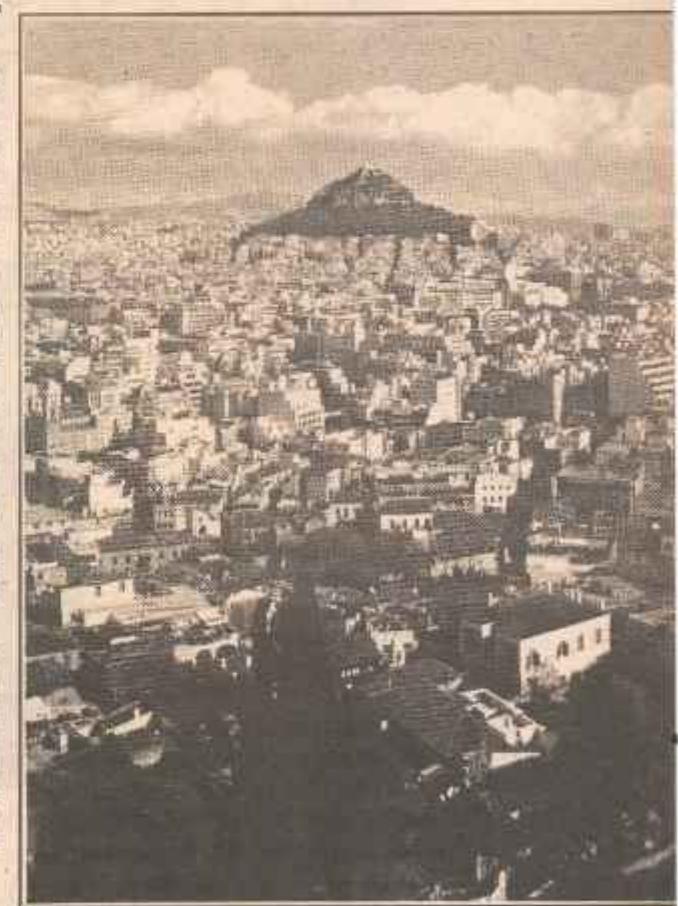
**Populație activă:** circa 4 milioane.

**Floata:** aproximativ 3.750 de nave, un deplasament de 20 milioane de tone (din 1660 vase cu o capacitate de 28 milioane de tone sub pavilion). Este cea mai mare flotă din lume.

**Transport aerian:** 36 aeroporturi (16 internaționale); 60 de companii aeriene străine au birouri la Grecia.

**Moneda națională:** drachma; 241 de drachme = 1 dolar \$.

**Economia:** agricultura reprezintă circa 12% din PNB; industria înseamnă 30% din PNB; în Grecia a avut 10 milioane de turisti străini.



Concepție și redactare: George Arion și Mihai Săraru

Grafica: Cristina Topolski, Eugen Matotă

Secretariat tehnic: Adriana Chirovici

Prelucrări tehnice: Catalina Stașanescu

Publicitate: Irina Braviceanu, Călin Mărășanu

Corecțură: Maria Antonescu Pompiliu Dumitrescu, Valentina Pietraru, Smaranda Petrea, Angela Ștefan

Tehnoredactare computerizată: S.C. Publicațiile FLACĂRA

# La INTRACOM, domnul Tsukalidis clamă, ca și cosmonautul Aldrin: ASTA E!

în ce ne-ați făcut prezentarea întreprinderii în râmas foarte impresionat de organizarea sărșită a tuturor compartimentelor de stat. Cum să ajuns la acest nivel?

O cale lungă. Lungă în sensul epochii de acum, că și informatici, pentru că în aceste domenii, de 18 ani se consideră mare, dar la scară bineînțuită asta nu înseamnă nimic. Grupul de pentru că dv ați văzut aci numai parte din proprietatea sa fondat în 1977 și a fost mai cercare de a produce la nivel local anumite tehnologii, mășorând importurile rile de valută. Apoi, pe calea că s-au investit și pentru cercetare și dezvoltare, să ajuns la actuală. Si astăzi, 7% din realizările anuale meniu cercetări și dezvoltări. În plus, grupul îl participă la un mare număr de programe de în Uniunea Europeană. Un al treilea element a cercetării cu Institutele de învățământ Superior, ele de Cercetări din Grecia, la început, apoi cu Europa. Această colaborare a început acum 8-9 ani greutăți, pentru că institutele erau axate pe pură pe când industria urmărește itates. Acum colaborarea dă roade, merge și sunt grupuri de profesori și studenți care i produc și sisteme.

neavoastră cum ați ajuns aici?

Terminat la București Facultatea de și apoi a urmat o specializare în Germania. Mă în Grecia și mă număr printre membrii ai societății, eram zece persoane în '77 și am în timp în cercetare, am numeroase invenții rătăciu în producția de serie...

În vă pare rău că ați renunțat la cercetare?

Da, vârstă ideală pentru un cercetător este 35-37 de ani. Cu timpul, această putere de scade, în schimb capătă experiență în afaceri, în alt domeniu. De altfel, aceasta este și mersul trăirilor. Grupul nostru numără în prezent 3000 din care 600 sunt absolvenți ai unor instituții superioare, instruiți în centrele înălțate ale lumii, măsură ceea ce este aci și vă exprimă pe dv?

Te interesantă întrebarea! Există o teorie care

spune că în această epocă industrială, a informaticii și telecomunicațiilor, societățile sau națiunile care n-au trecut prin revoluția industrială sunt favorizate, pentru că pot face așa-numitul salt de broască. În țările care au avut o dezvoltare industrială clasică, unde există o anumită ordine, un anumit program, în domeniul soțului, care reprezintă viitorul - există mari probleme. Averi exemplul Japoniei, care are mari probleme: ordinea și programul sunt și frâne în domeniul fanteziei, iar soțul cere fantezie, inspirație de moment. De aceea, și Grecia, și România au șansă mari și pot juca un rol important, pentru că în acest domeniu nu contează materia prin să capitalul, ci capitalul uman.

- Căți oameni cunoașteți dintr-o lume care lucrează aici?

- În ultimul timp mi se întâmplă să nu știu exact dacă unii lucrează sau nu la noi, dintre cei tineri. Relația de grup continuă să fie o filosofie a noastră. Ne bazăm pe relația personală, munca noastră este de grup, toți trebuie să se cunoască și să-și cunoască fiecare aportul. Nimeni nu este considerat inferior celuilalt.

- Cum sunteți cu oamenii? Dur, bland?

- Este foarte greu să spun, nu pot să nu fiu subiectiv. Consider că sunt bland. Dar dacă nu pot să spui unui om direct ce te deranjează, ești nevoie mai târziu să fi dur. Sunt de părere că relațiile trebuie să fie directe, oricără de durerioase ar fi. Nu există timp pentru metode indirecte. Nu suntem la scădă, urmăriști să se înțeleagă, să se înțeleagă trimestrul viitor.

- Cum este angajat cineva la dv?

- Angajații le fac departamente speciale, care au autonomie în alegerea personalului. De regulă se dau anunțuri în ziare, cei interesați trimisă departamentului respectiv un curriculum vitae, apoi susțin un interviu în fața unei comisii formate din specialiști departamentului; în urma acestei trierii se face angajarea.

- Ați spus că există o prejudecată, că într-o țară ca Grecia, sau ca România, nu se poate realiza ceva la parametri mondiali. Ce se poate face pe urmă a risipii o astfel de idee preconcepță?

- Vorbim de tehnologii de vară. Se vehiculează ideea că la sfârșitul mileniului, telecomunicațiile și informatica se vor comoda, sectiunea comună numin-

du-se telematica. În acest proces sunt favorizate țările cu tradiție și este greu să convingi lumea că pot să crezi ceea, că poți fi la fel de bun ca IBM, sau alte concerne mari. Numai insistență, perseverență și călătoare o pot dovedi. Bineînțeles, este nevoie de capital, de acțiuni de promovare.

- Am să insist cu întrebările mai personale, pentru că vreau să realizez un portret al omului de afaceri. Noi am fost obișnuiți până acum cu un singur om care dădea ordine. Am înțeles că dați autonome departamentele, că?

- În privința organizării și funcționării lor, libertatea este aproape absolută, dar există un management general care coordonează activitatea lor.

- Consiliul de Administrație de câte ori se întâlnesc?

- Adunarea acționarilor se întâlnește o dată pe an, iar Consiliul de Administrație, pentru că este de cinci persoane, se întâlnește aproape zilnic, în funcție de problemele care se ivesc și dacă suntem toti în țară. Cel puțin o dată pe săptămână trebuie să se întâlnească, cu condiția ca aceste întâlniri să fie scurte și productive.

- Care a fost întâmplarea cea mai frumoasă pe care ați trăit-o aici, în cel 17 ani de existență a societății?

- Nu pot spune o anumită întâmplare. Am trecut prin mai multe etape, și fiecare are momentele ei frumoase. Ultimii ani, totuși, au fost cei mai productivi, mai plini de speranță, datorită deschiderii Europei de Est, deschiderii care s-a creat în această zonă. Zona balcanică reprezintă pentru noi o mare provocare.

- Ce vă place mai mult: drumul spre glorie sau gloria?

- Drumul spre glorie. Avem un poet, Kavafis, care a scris poezia aceea, Ithaca, în care spune că dacă după sătăția ani de drum, când vei ajunge la Ithaca, o vei vedea săracă, să nu îți dezamagiști. Deci, drumul este mult mai important.

- Vorbești de deschiderea spre Europa de Est. Vorbili-ne puțin despre relațiile cu România.

- În martie '91 am făcut călătorii perspective în România. La ora actuală avem în derulare un contract cu Regia Autonomă a Lucrărilor și Construcțiilor Sportive.

Am dotat regia cu un sistem ultramodern necesar desfășurării activității de loteristică. Succesul a fost mare pentru că, în timp foarte scurt, veniturile acestei regii au crescut foarte mult, de 4-5 ori. Bineînțeles, zămbările sunt pe buzele ministrului de finanțe, și la noi e la fel. Am încheiat un contract săptămână trecută cu SNCFR pentru echiparea acestuia cu un sistem de transmisii și teleprelucrare de date. Am obținut acest contract în urma unui concurs în care am participat alături de marile firme IBM, Digital. Am creat în România o societate mixtă INTRAROM, împreună cu Automatica, avem reprezentanță în București și birouri de asistență tehnică în toate orașele mari din România și suntem pe cale de a încheia contracte și cu ROM TELECOM.

- La dv, un om care este foarte bine pregătit este incurajat să avanseze îerarhic?

- Da, de aceea incuajăm relațiile de tip personal. Asta este și principiu marilor companii, unde, fiind mulți angajați, este foarte greu ca tinerii să se facă remarcăți. Pentru asta și creăm că mai multe societăți, ca să permitem o căt mai mare flexibilitate. O societate, cu căt este mai mare, este mai impersonală. Marile concerne au avut mari probleme în ultimul timp datorită faptului că se adaptează mai încet la noile cerințe. Ritușul acesta, în care, pentru că o idee să devină produs îl trebuie 2-3 ani, iar acel produs să aibă o viață tot de 2-3 ani, este infernal. Nu mă refer la fiabilitatea produsului, acesta poate să funcționeze și 10 ani, ci la faptul că în 3 ani el este depășit, apar altele.

- Ce vădori dorî pentru anii viitori?

- Să creăm că mai multe grupuri mixte în zona balcanică, și, în special, în România, cu care avem relații și alinări psihologice; oricără de impozitive sunt afacerile, există și o latură personală. Ar fi extraordinar să lucrăm împreună în zona balcanică și Europa de Est, intrând în competiție cu marile concerne.

- Câte ore lucrați pe zi?

- Nu există un orar, când ai atâta probleme. Astă este și marele necaz al soției. Soția mea este româncă. Nu am un program tot timpul sunt ocupat, și chiar și când sunt acasă mă gândesc cum să fac asta, cum să rezolv altă problemă. Astă e!

## ROMANIAN BANK FOR FOREIGN TRADE: YOUR BANK IN ROMANIA

**Established in 1968, with over 25 years of expertise in international banking operations, the Romanian Bank for Foreign Trade is since January, 1, 1991 a universal commercial bank, a joint-venture company. The RBFT's shareholders are : the State Ownership Fund, the Private Ownership Funds and Bank's employees**

ain strategic objectives defined as the Bank's:

ensure the profitability of the funds invested by shareholders with respect to the prudential banking

protect customers' deposits and to continuously improve the quality of our products and services.

set highly professional standards for our

assume the quality of an institutional citizen.

RBFT continues to be the main borrower to the economy as for the vital imports - energy, raw materials, restructuring and technology projects in different economic areas. As for the institutional investors, the year's end balance amounts to 600 billion in domestic and foreign currency.

Committed to assist the Romanian commercial enterprises, RBFT has negotiated credit lines, granted by



foreign banks and financial institutions, worth over US \$1 billion.

RBFT currently manages a credit line of US \$ 40 million granted by the Greek banks.

▲ RBFT has a large network of correspondent banks in 150 countries. The Bank, also, in a short period of time, has developed an important domestic network of branches.

▲ The RBFT has as clients many joint-venture companies with Greek and Romanian stock capital and is developing trade finance operations for both Greek and Romanian firms. Only in 1993, RBFT operated, in letters of credit and guarantees, an amount of USD 5.9

▲ To important Greek companies is already known the business reputation of the Romanian Bank for Foreign Trade.

▲ Accordingly to the world ranking list published by the "BANKER" magazine, RBFT occupies the 400-th place. In the Central and East European ranking list, RBFT is placed the 15-th.

▲ RBFT is a presence in the international financial and banking community: direct member of I.C.C. in Paris, member of SWIFT since September 1992, member of VISA International.

**YOU WILL FIND US WHENEVER YOU NEED US!  
BANCA ROMÂNĂ DE COMERȚ EXTERIOR**

RBFT: 22-24 Calea Victoriei 70012 Bucharest-Romania

Tel: (0040) 1-6149190/1-6147378; Fax: (0040) 1-6141598; Telex: 11235/11703 ebank r SWIFT BRCEROBU

# GRECIA

## Locul unde s-au născut zei

This advertisement was financed by 70% through E.C. funds.

### GREECE: Favoured by the Gods



## chosen by businesspeople

Greece's economy has a dynamic presence and a most promising future.

HELLENIC INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK S.A.  
  
INCENTIVES  
FOR INVESTMENTS  
IN GREECE  
LAW 1892/90

ETBA'S NEW BUILDING

Please send me further information  
Name \_\_\_\_\_  
Post No. \_\_\_\_\_  
Company \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

ETBA ATHENS 1993

HELLENIC INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK S.A.  
87 SYNGROU AVE. 117 45 ATHENS - GREECE • TEL: (01) 92 42 900 • CABLES: ETVABANK  
TELEX: (011) 216203 ETVA GR • 214246 ETVA GR • TELEFAX: 01-9241513 - 9241516 - 9241517



### Grecia și Președintia Europeană

"Iată, pe scurt, cadrul în care Președinția greacă este chen să acționeze (n.n.: Grecia de Președinția Uniunii Europene perioada ianuarie-iunie 1994):

- avem nevoie de instituții mai democratice și mai eficiente, puțină burocratie și mai multă descentralizare în luarea deciziilor.
- trebuie să dotăm Uniunea cu mijloace și politici adecvate care să-i permită să facă față problemelor interne și marilor probleme internaționale.
- avem nevoie să întărim coeziunea noastră, respectând identitățile și particularitățile naționale.
- trebuie să apropiem Uniunea de cetățenii săi.
- în sfârșit, trebuie să păstrăm modelul și obiceiurile societății europene și să fim în măsură răspunderem aspirațiilor legitime privind dreptul la muncă și dreptul la un salar acceptabil.

În domeniul relațiilor externe suntem chemați să terminăm negocierile pentru aderarea Austriei, Norvegiei, Finlandei și Suediei până la 1 martie 1994 (n. n.: negocieri practic terminate). Suntem interesati să lărgim Comunitatea spre sud și vom continua discuțiile preliminare cu Malta și Cipru. Ex-Iugoslavia rămâne o prioritate absolută. Orientalul Mijlociu reclamă, de asemenea, un sprijin activ din partea Uniunii. Trebuie adăugat că în timpul Președinției Grecei începe campania electorală pentru alegerea deputaților în Parlamentul European."

UNIUNEA EUROPEANĂ LA  
FLACĂRA  
AZI: GRECIA

- GERMANIA
- FRANTA
- MAREA BRITANIE
- ITALIA
- OLANDA
- SPANIA

- BELGIA
- DANEMARCA
- IRLANDA
- PORTUGALIA
- LUXEMBURG
- GRECIA



(Din declarația Primului Ministrului al Greciei, domnul M.A. Papandreu, Președinte al Consiliului European)

# TAROM

## NOI PROGRAME TURISTICE IPRU, EGIPT, ITALIA, THAILANDA

eturi în lei, extraordinar de atractive pentru cetățenii români

"ntru călătorii de vacanță, noi suntem cei mai aproape de dumneavoastră. Lumea este mai aproape cu TAROM. TAROM vă propune noi programe interesante pentru vacanțele dumneavoastră. TAROM vă oferă alternativa unor nte însoțite și exotice.

**NU RATAȚI ACESTE PROGRAME TURISTICE!**

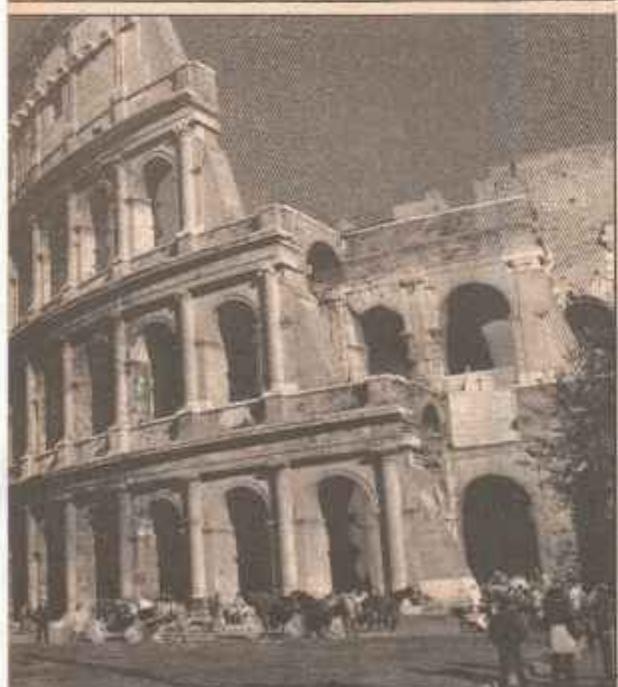
**Excursii în EGIPT.**  
Excursii de 5 zile la prețuri pornind de la 436 000 lei\*.  
Excursii de 8 zile la prețuri pornind de la 675 000 lei\*.

**Preturi extraordinare** **Nu pierdeti această ocazie!**

**Excursii de 6 zile în ITALIA,**  
la Roma și Florența, la prețuri pornind de la 700 000 lei\*.  
**Excursii de 6 zile la Roma, Neapole și Pompei** la prețuri pornind de la numai 790 000 lei\*.

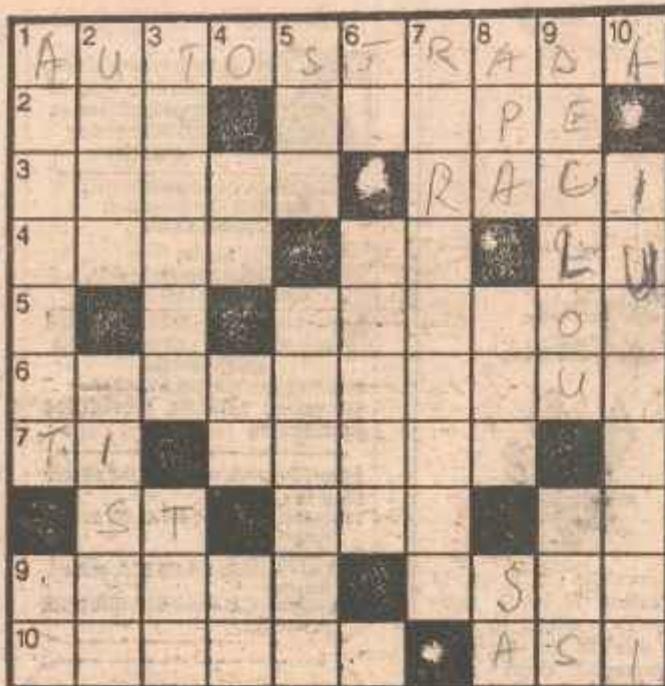
**Excursii în CIPRU** de 3, 4, 7 sau 10 zile la prețuri pornind de la numai 400 000 lei\*. Programul include cazare în hotel 2/3 stele la Larnaca sau Limassol, mic dejun și cină. Excursie de 1 zi pentru vizitarea insulei. Soare, mare, plajă, vreme bună.

**Excursii de 6 zile în THAILANDĂ, la BANGKOK,** la prețuri pornind de la 820 000 lei\*.



Pentru informații, vânzări și rezervări vă rugăm să vă adresați la Agenția Centrală TAROM ori la agențiile și agenții de vânzări TAROM din țară. București: Agenția TAROM din str. Brezoianu nr. 10, tel. 615.04.99, 615.27.47; Hotel Intercontinental, Bd. N. Bălcescu nr. 4, tel. 614.04.00; Hotel rești, Calea Victoriei nr. 63-81, tel. 614.28.89; Sediul ONT Carpați, Bd. Magheru nr. 7, tel. 614.39.10, 614.11.38; Bacău, str. Bălcescu nr. 1, tel. (093) 32; Cluj Napoca, Piața Mihai Viteazul, tel. (095) 130234; Constanța, str. Ștefan cel Mare nr. 15, tel. (091) 662632; Craiova, str. Calea București nr. 2, (094) 111049; Oradea, Piata Republicii, nr. 2, tel. (099) 131918; Ploiești, Bd. Republicii nr. 17 – Galeriile Comerciale Ploiești – tel. (097) 145165; Timișoara, Bd. Revoluției nr. 3-5, tel. (096) 190150; Târgu Mureș, Piața Trandafirilor nr. 6-8, tel. (095) 436200.

EJURILE VARIAZĂ ÎN FUNCȚIE DE CURSUL OFICIAL AL DOLARULUI. ELE INCLUD ȘI TRANSPORTUL AERIAN.



## Automobilul

**ORIZONTAL:** 1) Cale pentru automobile. 2) Limitatoare de bord — Protectoare pentru pneuri. 3) Învărtitul motorului — Au deplasarea marşierilor. 4) Drumuri secundare — Formulă de imboldaj — Leu! 5) Circulație pe un traseu aerian. 6) Mașini de ridicat. 7) Semnal de avertizare sonoră — Puncă de plecare în cursă. 8) Primele la start! — La orice vârstă — Cupel gal! 9) Glas slab — Automobil de mică litaj. 10) Bază de conducere — Camponii.

**VERTICAL:** 1) Sistem de protecție întărit pe șosea —

DIONISIE GEORGESCU ■



**La plimbare**  
Din care cale desenează cu imaginea negativă? Care?

## Dezlegările careurilor din nr. 12

**Repere:** G; M; D; R; P; C; R; PLAUZIBILITATE; ACTIVITĂȚI; UM; ACORDA; UNITARE; D; D; ÎNAINTAȘ; RUND; MINUNAT; LASAT; I; PAROLA; TUTORE; ALBINAR; DOR; RAR; OA; S; EA; PA; AURITI; UMBLET; PROVERB; A; INIMOASA; EE; ETANS; URCARI; L; IVI; URTICARIE.

**Mesecugărcescă:** CALAPOD; PAP; ATELIERE; RL; Z; MIU; ALAMA; MANOLE; IPAC; ACARI; SCARI; L; RITA; ERE; ESI; ERG; A; F; L; R; CANTAR; BAROS; TRUSE; ABATAJE; RAZ; MAȘINARI; A.

**Argheriană:** SANIE; CRUD; OMAT; AVERE; LUNARI; LAS; IRI; PARERE; TG; S; II; E; A; OOA; TC; S; RIVALI; IOU; AMARACIUNI; ARTI; ODOR; STEA; STARE.

## Înțelegerea copilului

• Si uite așa am ajuns că noi boxerii amatori să câștigăm mult mai mult decât cei trecuți în scriptele Ligii Profesioniste. Unii amatori sunt multimilionari, iar profesioniștii e adevarat încă în față se bat și astăzi.

• Două „prietene” discută:

— Eu când mă mai cert, uneori, cu soțul meu, trimiț copiii afară, ca să nu asiste la discuție.

— Da, într-adevăr, copiii tăi arată foarte bine. Se vede că sunt înțeleși foarte mult la aer!

• Tăticule, poti să îscălești cu ochii inchisi?

— Firește că pot.  
— Atunci, te rog să inchizi ochii și să semnezi în carnetul de note.

• Cum îl merge flicei dv. în noua căsnicie?

— Splendid! E foarte mulțumită, doar soțul și-i suportă foarte greu!

• Flica: Mămico, de ce părul tău e cărunt?

Mama: Pentru că ești rea și mă superi.

Flica: Tu ai fost mai rea decât mine. Bunica are părul alb ca zăpadă.

• Tăticule, ce e un monolog?

— Un dialog între mama ta și mine!

John se ocupă de educația fiului său.

— Când eram Tânăr ca tine, am făcut zece kilometri pe los numai că să-l dau două palme lui Mickey, care mă lignise.

— Să cei zece kilometri la înapoiere îi alătură tot se jos?

— Nu, replică John, cu mașina sauării.

— Căsnicia ta are o bază solidă?

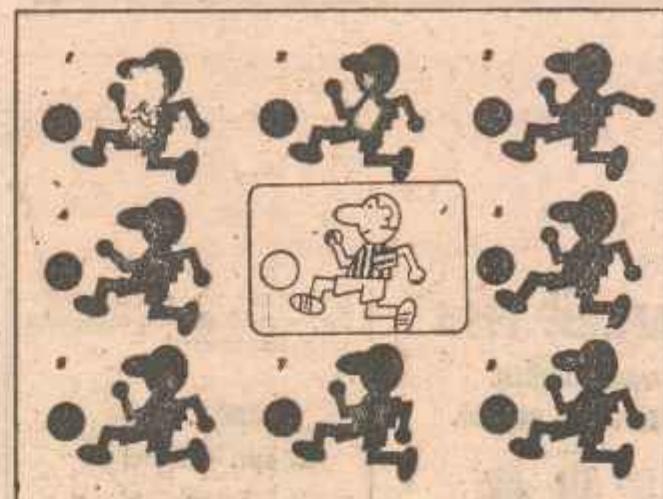
— Nu prea... am făcut cunoștință pe o plajă de nisip.

• De ce gazda trebuie să-și conduce ospății până la usă?

— Întrebă copilul.

— Ca să fie sigură că nu plecat, răspunde tatăl.

Culese și prelucrate de GHEORGHE BRASOVEANU ■



## Jocul umbrelor

Numai una dintre cele opt umbre corespunde exact desenului din centru. Puteți preciza care anume?

## Calcule

+	-	=0
: ■	■ × ■ + ■	
■ × ■ - ■ = 3		
+ ■ : ■ - ■		
■ + ■ - ■ = 4		
= 8 ■ = 3 ■ = 5 ■		

×	:	=4
+ ■ + ■ + ■		
■ × 0 + ■ = 5		
- ■ + ■ : ■		
■ + ■ : ■ = 1		
= 3 ■ = 8 ■ = 2 ■		

## Îmbrăcăminte

**ORIZONTAL:** 1) Ansamblu de gusturi în materie de îmbrăcăminți — Haină bărbătească. 2) Veste de la țără (pl.) Material din fibre de bumbac. 3) Îmbrăcăță pe piele (pop.) Lei! 4) La o singură culoare — Haină bărbătească făcând parte dintr-o uniformă. 5) Ajutor de croitor. 6) În cămașă! — Roți centrale! — Involturi interne ale Pământului numit și „Mantaua Pământului”. 7) Croitor cu pliuri — Spătă la războlul de țesut. 8) Băt — Tesătură foarte subțire. 9) Șiret din fier de lână fixat pe umerii militariilor (pl.) — Tesătură folosită în căpușeli sau ca stofă de mobilă. 10) Campioni — Gingătoare de piele sau de pânză cu care se încheie mijloacul oamenilor (pl.).

**VERTICAL:** 1) Scriitor român contemporan (Dimitru) — Haină de ploaie. 2) Pânză de în de bună calitate — A vinde blana celui din pădure înseamnă să contezi pe un lucru înainte de a fi sigur că-l obții. 3) Tesătură tărânească din lână albă — Blănuri. 4) Mici ajutoare de croitor — Fară frunze. 5) Umbilă cu frumosul (pl.) — Refec la poale! 6) În afara terenului — Îmbrăcat la urmă! 7) Ana Vasilescu — Încheie o haină (pl.). 8) Oteluri — Usor. 9) Lopățică pentru curățat pluguș — Notă muzicală — Petre Gusti. 10) Unu și una! — Bine îmbrăcați.

Dictionar: SIMA, MICU, OTIC  
CONSTANTIN GRIGORE ■

M	O	D	A	S	A	C	D	u
I	L	I	E	V	A	T	A	
C	A	M	P	S	A	L		
U	N	I	T	U	N	I	C	A
M	A	O	T	S	I	M	A	

Pagini realizate de MIHAI ZGUBEA ■

AM AFLAT CARE VĂ E SOARTA

# HOROSCOP CU ZILELE DUMNEAVOASTRĂ DE ȘANSA ȘI RISC

## APRILIE 1994

### VARSATORUL

20 ian. - 19 febr.



Zile favorabile: 14, 15, 23, 24

Incepând cu data de 9 aprilie, capacitatea iotelectuală capată vîță, facând ca totul să funcționeze cu ușurință. Din 14 se adaugă forțe noi, ceea ce va permite deborâșarea de unele eșecuri și stau de mult în așteptare. Este nevoie de mișcare, pentru că este posibilă împlinirea unor activități neobișnuite. Cel născut între 14 și 19 februarie pot profita de această perioadă pentru a lua decizii ce le sunt de mare utilitate. În ceea ce privește viața sentimentală, ultima săptămână a lunii este favorabilă seducției.

### PEȘTII

20 febr. - 20 mart.



Zile favorabile: 14, 19, 23, 24

Încă o lună dinamică și bună, cel puțin până în ziua de 14. Ideile sunt excelente și sunt adoptate cu usurință, mai ales pentru cel din a doua parte a zodiacului, care se pot lansa în proiecte de anvergură. În privința iudei, luna este dedicată tăndurii. Seducția vine fără nici un fel de provocare. Nativul din 27 februarie - 2 martie intră din acest punct de vedere, într-o perioadă de maturitate.

### BERBECUL

21 mart. - 20 apr.



Zile favorabile: 19, 20, 28

Mercur, planeta inteligenței și a faciliei comunicării, trece prin dreptul acestui zodiac, ceea ce se traduce printr-o intensă activitate mentală. Este, deci, momentul favorabil pentru lansarea unor idei. Nativul din 21 martie - 2 aprilie beneficiază, în plus, de un dinamism cuceritor, ce poate fi utilizat în obținerea unor victorii, în creație, inovații, decizii. Senzualitatea descrește ușor, dar este in-

locuită de un spirit cuceritor, capabil să facă ravagii în plan sentimental.

### TAURUL

21 apr. - 20 mai



Zile favorabile: 2, 3, 21, 22  
Venus traversează semnul zodiacal pe tot parcursul lunii, provocând dezvoltarea senzualității și o creștere serioasă a puterii de seducție. Este ceea ce mai bună perioadă a anului pentru a începe o nouă viață amoroasă sau pentru a trezi din nou - dacă doriti - flacără dragostei la partenerul dumneavoastră. O întâlnire de excepție poate schimba viața celor născuți între 11 și 18 mai. Apoi, către sfârșitul lunii, afacerile revin pe prim plan, favorizând în special nativul din perioada 20 aprilie - 1 mai.

### GEMENII

21 mai - 20 iunie



Zile favorabile: 5, 6, 23, 24  
Un curent de forță, incisivă și intensitate, dar pozitiv usoră viața profesională și a zodiacului între 9 și 23 aprilie. Trebuie, deci, să se pună accent pe acest domeniu în luna care vine. Acest zodiac va fi învălușat de un curent venusian, ceea ce va facilita viața amoroasă și sentimentală, mai ales pentru cel aparținând primei jumătăți a zodiacului. Atentie, totuși, pentru cei născuți între 14 și 21 iunie: dacă nu vă văd aruncă pe "căi mari", totul va merge bine.

### RACUL

21 iun. - 21 iul.



Zile favorabile: 7, 8, 25, 26  
Tenacitatea și simțul practic favorizează prima jumătate a zodiacului, energia pe cea de-a doua jumătate. Se pot realiza studii sau munci dificile până în ziua de 14 aprilie. Apoi, o anumită nervozitate vine să strice puțin această bună dispoziție. Pentru întreaga zodie, un curent armonios al lui Venus

oferă șansa petrecerii unor momente foarte plăcute. Viața artistică este și ea favorizată.

### LEUL

22 iul. - 21 aug.



Zile favorabile: 1, 9, 10, 27, 28

Luna este extrem de favorabilă în domeniul ideatic și al comunicării. Până în 25 aprilie se poate profita pentru a fixa întâlniri importante, a pleca în călătorie, a trece diverse teste sau a se prezenta la diverse concursuri. Acolo unde este cazul, e o bună perioadă de a începe un tratament medical. Nativii din perioada 20-22 august pot profita pentru a fixa jalooanele în vederea unei turnuri profesionale.

### FECIOARA

22 aug. - 22 sept.



Zile favorabile: 3, 3, 11, 12

Putere de atracție pentru întreaga zodie. Cuceriri și seducții. Este o excelentă perioadă de activitate, cu mare creativitate pentru artiștii zodiacului. Cei născuți în a doua jumătate a semnului Fecioarei se simt puțin agitați, dar tensiunea îl poate împinge spre o schimbare de orientare benefică. Pentru cei născuți între 13 și 19 septembrie este posibilă o mare schimbare în viața sentimentală. Nativii din 31 august și 1 septembrie nu trebuie să se lase prădat morocanilor, ci, mai degrabă să-si utilizeze sarmul în loc de a respinge continuu.

### BALANȚA

23 sept. - 22 oct.



Zile favorabile: 4, 5, 14, 15  
Incepând cu ziua de 9 aprilie, se face similitudine cu anume stare de tensiune. Se trezește spiritul de competiție și actionează mai ales asupra primei jumătăți a zodiacului.

Asta va permite obținerea unei victorii profesionale. Incepând cu 22 se adaugă un ascuțit simț al seducției, ceea ce va permite învăluirea adversarului. Pentru cei care nu au de luptat cu nimic important, cei mai bun lucru este de a folosi luna în vederea rezolvării unor treburi de mult amânante.

### SCORPIONUL

23 oct. - 22 nov.



Zile favorabile: 7, 8, 17, 18

Bunul influx al lunii precedente se face similitudine în continuare, durând pe tot parcursul primelor două săptămâni, actionând mai ales asupra celor născuți în a doua parte a zodiacului. Cel din perioada 18-22 noiembrie pot chiar să-si schimbe destinul, mai ales în domeniul profesional. În ceea ce-l privește pe cei născuți în prima parte a zodiacului, cei mai favorizați sunt cei din 31 octombrie - 6 noiembrie, cărora îi se oferă noi oportunități, dar și noi responsabilități.

### SAGETATORUL

23 nov. - 20 dec.



Zile favorabile: 9, 10, 19, 20

Incepând din 7 aprilie, un curent pozitiv începe să acționeze asupra zodiacului, conducând la rapiditate și inventivitate. Această perioadă este, deci, foarte potrivită pentru aranjarea unor întâlniri importante, susținerea unor examene sau lunașarea în afaceri. Cea de-a doua jumătate a zodiacului, care se găsește într-o stare de tensiune până în ziua de 14, trebuie să evite luarea unor decizii importante, pentru că după această zi energia devine și pentru ei pozitivă. Abia atunci va fi momentul împlinirii unor deziderate sau planuri.

### CAPRICORNUL

21 dec. - 19 ian.



Zile favorabile: 12, 13, 21, 22

Până în 20 aprilie, Venus intensifică puterea de seducție a întregului ansamblu al zodiacului. În același timp, incepând cu 14 aprilie, nativii din prima jumătate a zodiacului riscul să-si controleze cu greutate sistemul nervos. În acest caz, cel mai bun lucru de făcut este evitarea exprimării cu voce tare a nemulțumirilor, descarcând prea plinul de forță în domeniul muncii. Oricum, sarmul personal va funcționa.

Documentare și prezentare LIANA MOLNAR ■

## PUBLICAȚIILE

### Flacără



Societatea Comercială Internațională la Oficiul Registrului Comerțului București sub nr. 1, 40/5883/1991 din 04.07.1991

CONSILIUL DE ADMINISTRARE:  
Președinte - director general  
GEORGE ARION

Membri:  
Ion D. Gola, Alexandru Pasărăin, Mihai Sandolu, Liviu Timbus

Director juridic-personal: CORNELIU OLTEANU  
Director publicitar și suplimente speciale: MIHAI SANDOIU  
Director difuzare: MANUELA VASILIU  
Sef cabinet: CĂTĂLINA STĂFĂNESCU (617.47.83; 2502)

Adresa: București, sectorul 1, Plaja Presei  
Libere nr. 1, cod 71341.  
Telefon: 617.60.10; 617.60.20, cu întârzare de mai mult  
Fax: 312.82.86.  
Cont leu - 40.72.30.110.498 BCR, sector 1,  
București  
Cont valută - 47.21.6.16.0431.0 BCR, sector 1,  
București

### Flacără

Redactor șef:  
LIVIU TIMBUS

Redactor șef adjuncț:  
EUGEN CHIROVICI

Secretar general de redacție:  
ADRIANA CHIROVICI  
Telefon: 2559

■ POLITICĂ (2560) - Marlan Ghilezan  
■ EXTERNE (2560) - Ion D. Gola  
■ SOCIAL (2120) - Gheorghe Barbu, Dan Gheorghe, Brîndușa Niculescu, Constantin Severin  
■ SPORT (1453) - Pompeiu Dumitrescu  
■ FOTOREPORTERI (2528) - Elena Ghica, Florin Ionăță, Răzvan Petrescu  
■ SECRETARIAT DE REDACȚIE (1453) - Cora Cicoreanu, Crina Gorgol, Adrian Petrescu  
■ CORECTURĂ (1453) - Maria Antonescu, Valentina Pietraru, Smaranda Petrea, Angela Stefanescu

### BIS

### Flacără Basarabiei

## REBUS REBUSACHE

### maxi SKANDY

Director publicitar și divertisment:  
ALEXANDRU PASĂRIN  
Redactor șef adjuncț:  
MIHAI ZOUBEK (Rebus)  
CONSTANTIN GRIGORE (Rebusache)  
Aural Stefan Alexandrescu, Gheorghe Bradzeanu, Simona Pasărăin, Gheorghe Toll, Simona Simzianu  
Telefon: 2036 (director), 1457 (redacție)

■ PUBLICITATE ȘI SUPLIMENTE SPECIALE (2600): 618.15.32.11; Călin Marcusanu, Dan Ciuciucu, Roxana Bordei, Adriana Dobrescu, Florin Dobrescu, Ioana Ilie, Nineta Olteanu, Manu Onofrei, Florin Petria

■ TEHNOREDACTARE COMPUTERIZATĂ: Cristina Topoleski, Mirsila Polna, Cezar Munteanu

■ DIFUZARE (617.59.69.): Gabriel Bomb, George Constantinescu, Marian Frunzeanu, Doru Iancu, Valeriu Leon, Vasile Mesaroș, Marius Procopie, Nicolae Serban, Minei Soldănescu

■ PERSONAL (2560): Adrian Gola

■ FINANCIAR-CONTABIL (2143): Avide Balica, Elena Gogu, Gabriela Ionescu, Irina Manuela Pătrășcoiu, Florenta Tudor

■ ADMINISTRATIV (2634): Dan Mirescu Popa, Marian Bălcoianu, Constantin Ciobanu, Liliana Crețu, Jules Moldoveanu, Mariana Sănduleasa, Maria Serban

Cititorii din străinătate se pot abona prin Societatea Comercială "Publicații Flacără" S.A., telefon 617.60.91, fax 312.82.89 - Plaja Presei Libere nr. 1, sector 1, cod 71341 - București, România

Tiparul: Regia autonomă a imprimărilor  
- Imprimeria CORESI - București  
Revista FLACĂRĂ utilizează informații furnizate de agenția MEDIAFAX

ULTIMA ORĂ

"Mani pulite" - guverne bulite!